

# DEXTER

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

ZA : Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin, Hosted in Leroy Merlin Fourways Store 35 Roos Street, Witkoppen Ext 97, Sandton, 2191 Johannesburg, Gauteng, South Africa Tel: +27 10 493 8000

Email: contact@leroymerlin.co.za - BR : Importado e distribuído por LEROY MERLIN COMPANHIA BRASILEIRA DE BRICOLAGEM CNPJ: 01438.784/0001-05 - Rua Pascoal Pais, nº. 525, 6º andar cj 61 a 64, Vila Cordeiro, São Paulo -SP. CEP: 04581-060 CALM (Central de Atendimento Leroy Merlin) Capitais 4020-5376 Demais Regiões 0800-0205376 - UA: Импортёр

(Виробник): ТОВ «Леруа Мерлен Україна», 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна Т7А, +380 44 498 46 00. Дане підприємство приймає претензії від споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, екстрині гарантійне обслуговування
Импортер: ТОВ «Леруа Мерлен Україна», 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна Т7А,
INTEKTEK Italia S.p.A. (2575) - Via Guido Miglioli 2/A - 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) - Italy

ADEO key :88035302

Size: 9 L

Made in India / País de Origem: India / Виготовлено в Індії.

## FR DESCRIPTION / EMPLOI

Paire de gants en cuir anti-froid de docker. Pour travaux de bricolage et de manutention. Idéale pour le travail par temps froid. Permet un contact bref avec des objets jusqu'à -15 °C. Matériau : Cuir fendu de vache, tissu en coton, doublure en polyester. Le produit est conforme aux exigences du règlement (UE) 2016/425 Les gants remplissent les exigences des normes EN ISO21420:2020, EN388:2016+A1:2018 et EN 511:2006.

### Niveaux de performance

<b>EN388:2016+A1:2018</b>		
Résistance à l'abrasion	<b>3</b>	<b>EN388</b>
Résistance à la coupe par lame	<b>1</b>	<b>3123X</b>
Résistance à la déchirure	<b>2</b>	
Résistance à la perforation	<b>3</b>	
Résistance aux coupures [EN ISO 13997]	<b>X</b>	

<b>EN511:2006</b>		
Froid par convection	<b>X</b>	<b>EN 511:2006</b>
Froid par contact	<b>2</b>	<b>X2X</b>
Perméabilité à l'eau	<b>X</b>	

« X » indique que le gant n'a pas été testé ou que la méthode de test ne semble pas adaptée à la conception ou aux composants des gants.
O » indique que le gant a un niveau de performance inférieur au minimum requis pour un danger individuel spécifique. En ce qui concerne l'émoussetment dans le test de résistance à la coupeure (6.2), les résultats du « Test de coupeure » ne sont que des indications, seul le test de résistance à la coupeure au tonodynamomètre « TDM » (6.3) constitue le résultat de référence déterminant la performance.

#### Limites de protection

La protection contre les risques ou dangers non mentionnés dans ce document n'est pas garantie. Ces gants ne contiennent pas de substances connues pour causer des allergies. Ces gants ne doivent pas être portés s'il existe un risque qu'ils soient pris dans les parties mobiles d'une machine. Les niveaux de performance indiqués ci-dessous, en lien avec la norme EN 388, ne sont valides que pour la paume des gants. La protection est limitée à une partie des gants. Les niveaux de performance ne sont pas applicables aux doigts. Milieu d'exposition: -10 °C pour une durée de 8 heures. Les niveaux de performance mentionnés ne sont valables que pour les gants neufs, non lavés ou régénérés. Ces niveaux de performance sont déterminés grâce à des tests de laboratoire, en suivant les critères établis par les normes. Attention : ces gants sont susceptibles de perdre leurs propriétés isolantes. Avant l'emploi, inspecter visuellement les gants. S'ils sont endommagés, ils ne doivent pas être utilisés et doivent être mis au rebut (présence de trous ou d'une coupure, changement de couleur, etc.). Pour les gants composés de différentes couches de matériau, les niveaux de performance indiqués sont valides pour chacun des gants, dans son intégralité. Pour les gants composés de deux ou plusieurs couches, la classification globale peut ne pas correspondre au niveau de performance de la couche extérieure. Ces gants ne sont pas lavables. Le gant est susceptible de perdre ses propriétés isolantes lorsqu'il est mouillé.

#### Instructions d'utilisation

Porter les gants Examiner le gant pour s'assurer qu'il ne présente pas de défauts. Assurez-vous d'ajuster les doigts et le poing du gant en fonction de votre main avant de le mettre. Introduire le cintre doigts dans la manchette. Passer le gant autour des doigts et de la paume. Retirer les gants Tirez doucement sur les doigts d'un gant pour le faire glisser sans retirer entièrement la main du gant. Tirer sur les doigts de l'autre gant. Conserver les gants en lieu propre et sec.

#### Conservation et entretien

Stocker dans des conditions normales de température et d'humidité et dans des locaux propres, couverts et ventilés. Dans des conditions normales d'utilisation, de stockage et d'entretien, ces gants ne sont pas sujets au vieillissement.

#### Déclaration UE de conformité

Consultable sur www.ppe-dexter.com

## BR INDICAÇÃO/USO

Par de luvas de couro térmicas docker. Para trabalhos de bricolagem e manuseio. Ideal para trabalhos em climas frios. Permite contato próximo com objetos até -15 °C. Materiais: Couro Dividido, Tecido de Algodão, Forro de Poliéster. Cumpre com os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425 A lua está de acordo com os requisitos do EN ISO21420:2020, EN388:2016+A1:2018 e EN 511:2006

### Níveis de desempenho

<b>EN388:2016+A1:2018</b>		
Resistência à abrasão	<b>3</b>	<b>EN388</b>
Resistência ao corte por lâminas	<b>1</b>	<b>3123X</b>
Resistência a rasgos	<b>2</b>	
Resistência à perfuração	<b>3</b>	
Resistência a cortes [EN ISO 13997]	<b>X</b>	

<b>EN511:2006</b>		
Frio convectivo	<b>X</b>	<b>EN 511:2006</b>
Frio de contato	<b>2</b>	<b>X2X</b>
Permeabilidade da água	<b>X</b>	

O « X » indica que a luva não foi testada ou o método de teste não é o adequado para o modelo ou composição da luva. O «O» indica que a luva apresenta um nível de desempenho abaixo do mínimo para o perigo em questão. No caso do embotamento no teste de resistência ao corte (6.2), os resultados do « Teste de Corte » são apenas indicativos, sendo apenas os resultados do teste de resistência ao corte tonodinamômetro «TDM» (6.3) a referência que determina o desempenho.

#### Limites de proteção

A proteção contra riscos ou perigos não mencionados nesse documento não está garantida. Essas luvas não contêm substâncias conhecidas por causarem alergias. Essas luvas não devem ser usadas quando existe risco de ficarem presas em partes de máquinas em movimento. Os níveis de desempenho mencionados abaixo em relação à EN 388 são válidos apenas para a palma da luva. A proteção é limitada a uma parte das luvas. Os níveis de desempenho não se aplicam aos dedos. Ambiente de exposição: -10 °C durante 8 horas. Os níveis de desempenho mencionados são válidos apenas para luvas novas, não lavadas ou regeneradas. Esses níveis de desempenho são obtidos através de testes de laboratório em condições definidas pelos padrões. Cuidado: essas luvas podem perder as propriedades de isolamento. Antes do uso, as luvas devem ser examinadas. Caso estejam danificadas, não devem ser utilizadas e devem ser descartadas (presença de buracos, cortes o rasgos, alteração da cor, etc.) Para luvas feitas de camadas diferentes de material, os níveis de desempenho indicados são válidos para a luva na sua totalidade. Para luvas feitas de duas ou mais camadas, a classificação geral não reflete necessariamente o nível de desempenho da camada exterior. Essas luvas não são laváveis. Quando molhadas, as luvas podem perder as propriedades de isolamento.

#### Instruções de uso

Vestir Examine a luva para garantir que esta não tem defeitos. Alinhe os dedos da luva com a mão apropriada antes de vesti-la. Coloque todos os dedos na abertura. Ajuste a luva aos dedos e à palma da mão. Retirar Puxe os dedos de uma luva para a retirar, sem retirar completamente a mão da luva. Puxe os dedos da segunda luva. Armazene as luvas em um local limpo e seco.

#### Armazenamento e manutenção

Armazene em condições de temperatura e umidade normais e em áreas limpas, cobertas e ventiladas. Quando utilizadas, armazenadas e cuidadas da forma apropriada, essas luvas não envelhecem.

#### Declaração de Conformidade UE

Disponível em www.ppe-dexter.com



## ES DENOMINACIÓN/USO

Par de guantes de piel antifrío de estibador. Para trabajos de bricolaje y de manipulación. Ideal para trabajar con tiempo frío. Permite el contacto breve con objetos a una temperatura de hasta -15 °C. Material: Serraje de vaca, tejido de algodón, forro de poliéster. Cuple con los requisitos del reglamento (UE) 2016/425. El guante cumple los requisitos de las normas EN ISO 21420:2020, EN388:2016+A1:2018 y EN 511:2006

<b>EN388:2016+A1:2018</b>		
Resistencia a la abrasión	<b>3</b>	<b>EN388</b>
Resistencia al corte con cuchillas	<b>1</b>	<b>3123X</b>
Resistencia al rasgado	<b>2</b>	
Resistencia a la perforación	<b>3</b>	
Resistencia al corte (según la norma EN ISO 13997)	<b>X</b>	

<b>EN511:2006</b>		
Frío convectivo	<b>X</b>	<b>EN 511:2006</b>
Frío por contacto	<b>2</b>	<b>X2X</b>
Permeabilidad al agua	<b>X</b>	

« X » indica que el guante no se ha probado o que el método de prueba no es adecuado para el diseño o los componentes del guante. O » indica que el guante tiene un nivel de prestación inferior al mínimo requerido para el riesgo individual indicado. En el ensayo de resistencia al corte (6.2), los resultados del « ensayo de corte » solamente serán informativos, y solo el ensayo de resistencia al corte «TDM» (6.3) será el resultado del nivel de prestación de referencia.

#### Limites de protección

No se garantiza la protección contra riesgos o peligros no mencionados en este documento. Estos guantes no contienen sustancias que causen alergias. Estos guantes no deben utilizarse donde existe riesgo de ser atrapado por partes móviles de máquinas. Los niveles de prestación mencionados, a continuación, en relación con la norma EN 388 solamente son válidos para la palma del guante. La protección se limita a una parte de los guantes. Los niveles de prestación no se refieren a los dedos. Condiciones de exposición: -10 °C durante 8 horas. Los niveles de prestación indicados solamente son válidos para guantes nuevos, sin lavar ni renovar. Estos niveles de prestación se obtienen a partir de pruebas de laboratorio realizadas según las condiciones definidas por las normas. Atención: estos guantes pueden perder sus propiedades aislantes. Los guantes deben ser inspeccionados visualmente antes de su utilización. Si están dañados, no deben utilizarse y deben desecharse (presencia de agujeros, cortes o desgarros, cambio de color, etc.). En los guantes fabricados con diferentes capas de material, los niveles de prestación indicados son válidos para la totalidad del guante. En los guantes fabricados con dos o más capas, la clasificación general no refleja necesariamente el nivel de prestaciones de la capa exterior. Estos guantes no se pueden lavar. El guante puede perder sus propiedades aislantes cuando se moja.

#### Instrucciones de uso

Colocación Examine el guante para asegurarse de que no tiene defectos. Alínee los dedos y el pulgar del guante con la mano adecuada antes de colocarlo. Introduzca los cinco dedos en el mango (puño). Ajuste el guante alrededor de los dedos y de la palma. Retirada Tire de los dedos del guante para que rebalse, sin sacar la mano completamente del guante. Tire de los dedos del segundo guante. Guarde los guantes en un lugar limpio y seco.

#### Almacenamiento y mantenimiento

Se deben almacenar en condiciones normales de temperatura y humedad, en locales limpios, cubiertos y ventilados. En condiciones normales de utilización, de almacenamiento y de mantenimiento, estos guantes no se deterioran.

#### Declaración UE de conformidad

Está disponible en www.ppe-dexter.com

## EL ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ / ΧΡΗΣΗ

Ζευγάρι δερμάτινα γάντια ψύχους τύπου docker. Για DIY και εργασίες χειρισμού. Ιδανικά για εργασία σε κρύο καιρό. Επιτρέπει σύντομη επαφή με αντικείμενα έως -15 °C. Υλικό: Δέρμα μπόξυ, βαμβακερό ύφασμα, επένδυση πολυεστέρα. Συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 Το γάντι πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων EN ISO21420:2020, EN388:2016+A1:2018 και EN 511:2006

<b>EN388:2016+A1:2018</b>		
Απόκριση στις γραβές	<b>3</b>	<b>EN388</b>
Απόκριση σε κοπή με λεπίδα	<b>1</b>	<b>3123X</b>
Απόκριση στο σκίσιμο	<b>2</b>	
Απόκριση στη διάτρηση	<b>3</b>	
Απόκριση στην κοπή [EN ISO 13997]	<b>X</b>	

<b>EN511:2006</b>		
Μεταφερόμενο κρύο	<b>X</b>	<b>EN 511:2006</b>
Κρύο από επαφή	<b>2</b>	<b>X2X</b>
Διαπερατότητα νερού	<b>X</b>	

Το « X » υποδεικνύει ότι το γάντι δεν έχει δοκιμαστεί ή ότι η μέθοδος δοκιμής δεν φαίνεται να είναι κατάλληλη για το σχεδόν ή το οριστικό του γάντιού. Το «O» υποδεικνύει ότι το γάντι έχει επίπεδο απόδοσης χαμηλότερο από το ελάχιστο για τον συγκεκριμένο μεμονωμένο κίνδυνο. Για την αμβλύτητα στη δοκιμή αντίστασης κόπης (6.2), τα αποτελέσματα της «δοκιμής κοπής» είναι μόνο ενδεικτικά, ενώ μόνο η δοκιμή αντίστασης κοπής «TDM» (6.3) του τονοδυναμέτρου είναι το αποτέλεσμα αναφοράς που καθορίζει την απόδοσή.

#### Όρια προστασίας

Η προστασία από κινδύνους που δεν αναφέρονται στο παρόν έγγραφο δεν είναι εγγυημένη. Αυτά τα γάντια δεν περιέχουν ουσίες που είναι γνωστές ότι προκαλούν αλλεργίες. Αυτά τα γάντια δεν πρέπει να φοριούνται σε περιπτώσεις όπου υπάρχει κίνδυνος να πασιτούν από κινούμενα μέρη μηχανημάτων. Τα επίπεδα απόδοσης που αναφέρονται παρακάτω σε σχέση με το EN 388 ισχύουν μόνο για την παλάμη του γαντιού. Η προστασία περιορίζεται σε μέρος των γαντιών. Τα επίπεδα απόδοσης δεν ισχύουν για τα δάχτυλα. Περιβάλλον έκθεσης: -10 °C επί 8 ώρες. Τα αναφερόμενα επίπεδα απόδοσης ισχύουν μόνο για καινούργια, άπλυτα ή αναδιωχνημένα γάντια. Αυτά τα επίπεδα απόδοσης προκύπτουν από εργαστηριακές δοκιμές υπό τις συνθήκες που ορίζονται από τα πρότυπα. Προσοχή: αυτά τα γάντια μπορεί να χάσουν τις μονωτικές τους ιδιότητες. Πριν από τη χρήση, τα γάντια πρέπει να ελεγχθούν οπτικά. Εάν έχουν υποστεί ζημιά, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να απορριπτούν (ύπαρξη ριζών, κοπής ή σκισμάτων, αλλαγής χρώματος κ.λπ.). Για γάντια κατασκευασμένα από διαφορετικά στρώματα υλικού, τα επίπεδα απόδοσης που αναφέρονται ισχύουν για κάθε γάντι στο σύνολό του. Για τα γάντια που αποτελούνται από δύο ή περισσότερα στρώματα, η συνολική ταξινόμηση δεν αντικατοπτρίζει απαραίτητα το επίπεδο απόδοσης του εξωτερικού στρώματος. Αυτά τα γάντια δεν πρέπει να γάντια μπορεί να χάσει τις μονωτικές του ιδιότητες όταν βραχτεί.

#### Οδηγίες χρήσης

Προτού φορέσετε. Εξετάστε το γάντι για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ελαττώματα. Ευθυγραμμίστε τα δάχτυλα και τον αντίχειρα του γαντιού με το κατάλληλο χέρι πριν το φορέσετε. Τοποθετήστε και τα πέντε δάχτυλα μέσα στη μονάδα. Κόψτε το γάντι γύρω από τα δάχτυλα και την παλάμη. Αφαιρέση Τραβήξτε τα δάχτυλα ενός γαντιού για να το βγάλετε, χωρίς να αφαιρέσετε το χέρι εντελώς από το γάντι. Τραβήξτε τα δάχτυλα του δεύτερου γαντιού. Αποθηκεύστε τα γάντια σε καθαρό, στεγνό μέρος.

#### Αποθήκευση και συντήρηση

Φυλάσσετε υπό κανονικές συνθήκες θερμοκρασίας και υγρασίας και σε καθαρούς, στεγασμένους και αεριζόμενους χώρους. Υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, αποθήκευσης και φροντίδας, τα γάντια αυτά δεν υποκείμενα σε γήρανση.

#### Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Διαθέσιμη στο www.ppe-dexter.com

## PT DESIGNAÇÃO/ UTILIZAÇÃO

Par de luvas de couro anti-frio. Para trabalhos de bricolage e de manuseamento. Ideal para trabalhar com tempo frio. Permite um contacto curto com objetos até -15 °C. Material: Couro Curtido, Tecido de Algodão, forro de Poliéster. Está em conformidade com os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425 As luvas cumprem com os requisitos da EN ISO 21420-2020, EN388:2016+A1:2018 e EN 511:2006

<b>EN388:2016+A1:2018</b>		
Resistência à abrasão	<b>3</b>	<b>EN388</b>
Resistência ao corte com lâminas	<b>1</b>	<b>3123X</b>
Resistência a rasgos	<b>2</b>	
Resistência à perfuração	<b>3</b>	
Resistência a cortes [EN ISO 13997]	<b>X</b>	

<b>EN511:2006</b>		
Frio por convecção	<b>X</b>	<b>EN 511:2006</b>
Frio ao contacto	<b>2</b>	<b>X2X</b>
Permeabilidade à água	<b>X</b>	

O « X » indica que a luva não foi testada ou o método de teste não é o adequado para o modelo ou composição da luva. O «O» indica que a luva apresenta um nível de desempenho abaixo do mínimo para o perigo individual em causa. Para o embotamento no teste de resistência ao corte (6.2), os resultados do « Teste ao Corte » são meramente indicativos, sendo apenas o teste de resistência ao corte tonodinamômetro «TDM» (6.3) o resultado de referência que determina o desempenho.

#### Limites de proteção

A proteção contra riscos ou perigos não mencionados neste documento não está assegurada. Estas luvas não contêm substâncias conhecidas por causar alergias. Estas luvas não devem ser utilizadas quando existe risco de serem apanhadas por partes de máquinas em movimento. Os níveis de desempenho mencionados abaixo em relação à EN 388 são válidos apenas para a palma da luva. A proteção é limitada a uma parte das luvas. Os níveis de desempenho não se aplicam aos dedos. Ambiente de exposição: -10 °C durante 8 horas. Os níveis de desempenho mencionados são válidos apenas para luvas novas, não lavadas ou regeneradas. Estes níveis de desempenho são obtidos através de testes de laboratório em condições definidas pelos padrões. Cuidados: estas luvas podem perder as propriedades de isolamento. Antes da utilização, as luvas devem ser verificadas. Caso estejam danificadas, não devem ser utilizadas e devem ser descartadas (contenham buracos, cortes ou rasgos, alteração da cor, etc.) Para luvas feitas de camadas de diferentes materiais, os níveis de desempenho indicados são válidos para a luva na sua totalidade. Para luvas feitas de duas ou mais camadas, a classificação geral não reflete exatamente o nível de desempenho da camada exterior. Estas luvas não são laváveis. Quando molhadas, as luvas podem perder as propriedades de isolamento.

#### Instruções de utilização

Calçar Examine a luva para garantir que esta não tem defeitos. Alinhe os dedos da luva com a mão apropriada antes de a calçar. Coloque todos os dedos no punho. Ajuste a luva aos dedos e palma da mão. Remover Puxe os dedos de uma luva para a retirar, sem retirar completamente a mão da luva. Puxe os dedos da segunda luva. Armazene as luvas num espaço limpo e seco.

#### Armazenamento e manutenção

Armazene em condições de temperatura e humidade normais e em áreas limpas, cobertas e ventiladas. Quando utilizadas, armazenadas e cuidadas em boas condições, estas luvas não envelhecem.

#### Declaração de Conformidade UE

Disponível em www.ppe-dexter.com

## PL OZNACZENIE/ UŻYCIE

Para skórzanych rękawic docker chroniących przed zimnem. Do majsterkowicza i prac manipulacyjnych. Idealne do pracy w niskich temperaturach. Umożliwiają krótki kontakt z przedmiotami do -15°C. Materiał: Skóra bydlęca Dwoina, Tkanina bawełniana, Podszewka poliestrowa Spełniają wymagania Rozporządzenia (UE) 2016/425. Rękawice spełniają wymagania norm EN ISO21420:2020 oraz EN 388:2016+A1:2018 i EN 511:2006

<b>EN388:2016+A1:2018</b>		
Oporność na ścieranie	<b>3</b>	<b>EN388</b>
Oporność na przecięcie ostrzem	<b>1</b>	<b>3123X</b>
Oporność na rozdzieranie	<b>2</b>	
Oporność na przebicie/ przetrzecanie	<b>3</b>	
Oporność na przecięcie [EN ISO 13997]	<b>X</b>	

<b>EN511:2006</b>		
Zimno konwekcyjne	<b>X</b>	<b>EN 511:2006</b>
Zimno kontaktowe	<b>2</b>	<b>X2X</b>
Przepuszczalność wody	<b>X</b>	

« X » oznacza, że rękawica nie została przetestowana lub że metoda testowa nie wydaje się odpowiednia dla tego typu rękawicy, lub jej komponentu. O» oznacza, że rękawica ma poziom skuteczności działania/ odporności niższy niż minimalny dla danego zagrożenia. W przypadku osłabienia w terenie odporności na przecięcie (6.2), wyniki «Testu przecięcia» są jedynie orientacyjne, wyłączenie test odporności na przecięcie tonodynamometrem «TDM» (6.3) jest wynikiem referencyjnym określającym odporność.

#### Limity ochrony

Ochrona przed rzykiem lub zagrożeniami niewymienionymi w niniejszym dokumencie nie jest gwarantowana. Rękawice te nie zawierają substancji, o których wiadomo, że powodują alergie. Rękawice te nie powinny być noszone w miejscach, w których istnieje ryzyko zacerpania o ruchome części maszyny. Poziomy skuteczności wymienione poniżej w odniesieniu do normy EN 388 dotyczą wyłącznie wewnętrznej części rękawicy. Ochrona ogranicza się do danej części rękawic. Poziomy skuteczności nie dotyczą palców. Środowisko ekspozycji: -10 °C przez 8 godzin. Wymienione poziomy skuteczności odnośna się wyłącznie do nowych, niewypranych lub regenerowanych rękawic. Te poziomy skuteczności są uzyskiwane podczas testów laboratoryjnych w warunkach określonych przez odpowiednie normy. Uwaga: rękawice te mogą utracić swoje właściwości izolacyjne. Przed użyciem rękawice należy sprawdzić uszkodzenia. Jeśli zostały uszkodzone, nie wolno ich używać i należy je wyrzucić (obecność dziury, przeciecia lub rozdziercia, zmiana koloru itp.). W przypadku rękawic wykonanych z różnych warstw materiału podane poziomy skuteczności odnośna się do każdej rękawicy w całości. W przypadku rękawic składających się z dwóch lub więcej warstw ogólna klasyfikacja niekoniecznie odzwierciedla poziom wydajności warstwy zewnętrznej. Rękawic tych nie można prać. Rękawice mogą utracić swoje właściwości izolacyjne po zamoczeniu.

#### Instrukcje użytkownika

Zakładanie Sprawdź rękawice, aby upewnić się, że nie mają żadnych uszkodzeń. Przed założeniem wywótnaj palce i ciuk rękawicy z odpowiednią stroną. Włóż wszystkie pięć palców do rękawicy. Dopasuj rękawicę wokół palców i dłoni. Zdejmowanie Pociągnij za palec jednej rękawicy, aby ją zsunąć, bez całkowitego wyjmowania dłoni z rękawicy. Pociągnij za palec drugiej rękawicy. Rękawice należy przechowywać w czystym i suchym miejscu.

#### Przechowywanie i konserwacja

Przechowywać w pomieszczeniach o normalnej temperaturze i wilgotności, czystych, zadaszonych i wentylowanych. W normalnych warunkach użytkowania, przechowywania i pielęgnacji rękawice te nie ulegają zniszczeniu.

#### Declaração de Conformidade UE

Dostępna pod adresem www.ppe-dexter.com

## IT DESIGNAZIONE/ USO

Paio di guanti in pelle da docker antifreddo. Per il fai da te e lavori manuali. Ideale per lavorare in condizioni di freddo. Permette un breve contatto con gli oggetti fino a -15 °C. Materiale: Pelle crosta di bovino, tessuto di cotone, fodero in poliestere. Conforme ai requisiti del Regolamento (UE) 2016/425 Il guanto soddisfa i requisiti della norma EN ISO21420:2020, EN388:2016+A1:2018 e EN 511:2006

<b>EN388:2016+A1:2018</b>		
Resistenza all'abrasione	<b>3</b>	<b>EN388</b>
Resistenza al taglio delle lame	<b>1</b>	<b>3123X</b>
Resistenza allo strappo	<b>2</b>	
Resistenza alla perforazione	<b>3</b>	
Resistenza al taglio [EN ISO 13997]	<b>X</b>	

<b>EN511:2006</b>		
Freddo convettivo	<b>X</b>	<b>EN 511:2006</b>
Freddo da contatto	<b>2</b>	<b>X2X</b>
Permeabilità all'acqua	<b>X</b>	

« X » indica che il guanto non è stato testato o che il metodo di test non sembra essere adatto al design o al componente del guanto. O » indica che il guanto ha un livello di prestazione inferiore al minimo per quel determinato rischio individuale. Per lo smussamento nel test di resistenza al taglio (6.2), i risultati del « Test di taglio » sono solo indicativi, mentre il test di resistenza al taglio con tonodinamometro «TDM» (6.3) è il risultato di riferimento che determina le prestazioni.

#### Limiti di protezione

## RO DENUMIRE/UTILIZARE

Pereche de mănuși de lăcătuș din piele împotriva frigului. Pentru lucrări de bricolaj și manipulare. Ideale pentru lucrul cu vreme rece. Permite contactul de scurtă durată cu obiecte la o temperatură până la -15 °C. Material: Piele spăluită de vacă, material din bumbac, captușeală din poliester. În conformitate cu cerințele Regulamentului (UE) 2016/425 Mănușa îndeplinește cerințele standardelor EN ISO 214:20:2020 ; EN 388:2016+A1:2018 și EN 511:2006

### Niveluri de performanță

#### EN388:2016+A1:2018

Rezistență la abraziune	3
Rezistență la tăietură de lamă	1
Rezistență la rupere	2
Rezistență la perforare	3
Rezistență la tăiere (EN ISO 13997)	X



#### EN511:2006

Frig de convecție	X
Frig de contact	2
Permeabilitate la apă	X



«X» indică faptul că mănușa nu a fost testată sau că metoda de testare nu pare a fi adecvată pentru modelul sau componenta mănușii. «0» indică faptul că mănușa are un nivel de performanță mai mic decât cel minim pentru riscul individual dat Pentru tocirea în testul de rezistență la tăiere (6.2), rezultatele « Testului de tăiere» sunt doar orientative, doar testul de rezistență la tăiere cu tonodnamometru «TDM» (6.3) fiind rezultatul de referință care determină performanța.

#### Limite de protecție

Protecția împotriva riscurilor sau pericolelor care nu sunt menționate în acest document nu este garantată. Aceste mănuși nu conțin substanțe despre care se știe că provoacă alergii. Aceste mănuși nu trebuie purtate în locuri în care există riscul de a fi prinse de piesele mobile ale utilajului. Nivelurile de performanță menționate mai jos în raport cu EN 388 sunt valabile numai pentru palma mănușii. Protecția este limitată la o parte a mănușilor. Nivelurile de performanță nu se aplică degetelor. Mediu de expunere: -10 °C timp de 8 ore. Nivelurile de performanță menționate sunt valabile numai pentru mănuși noi, nespălate sau regenerate. Aceste niveluri de performanță sunt obținute din teste de laborator în condițiile definite de standarde. Atenție: Aceste mănuși își pot pierde proprietățile de izolare. Înainte de utilizare, mănușile trebuie inspectate vizual. Dacă sunt deteriorate, nu trebuie utilizate și trebuie aruncate (prezența unei găuri, tăieturi sau rupturi, schimbarea culorii etc.). Pentru mănușile fabricate din diferite straturi de material, nivelurile de performanță indicate sunt valabile pentru fiecare mănușă în întregime. Pentru mănușile formate din două sau mai multe straturi, clasificarea generală nu reflectă neapărat nivelul de performanță al stratului exterior. Aceste mănuși nu pot fi spălate. Mănușa își poate pierde proprietățile izolante atunci când este udă.

#### Instrucțiuni de purtare

Punerea Examinați mănușa pentru a vă asigura că nu prezintă defecte. Aliniați degetele și degetul mare al mănușii cu mâna corespunzătoare înainte de a o pune pe mână. Introduceți toate cele cinci degete în manșetă. Ajustați mănușa în jurul degetelor și al palmei. Scoaterea Trageți de degetele unei mănuși pentru a o îndepărta, fără a scoate complet mâna din mănușă. Trageți de degetele celei de-a doua mănuși. Depozitați mănușile într-un loc curat și uscat.

#### Depozitare și întreținere

Depozitați în condiții normale de temperatură și umiditate și în încăperi curate, acoperite și ventilate. În condiții normale de utilizare, depozitare și îngrijire, aceste mănuși nu sunt supuse îmbătrânirii.

#### Declarație de conformitate UE

Disponibilă la [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

## NL BESTEMMING/GEBRUIK

Paar leren anti-koude handschoenen voor dokwerkers. Voor het klussen en handling. Ideaal om te werken in koud weer. Laat kort contact toe met voorwerpen tot -15°C. Materiaal: Koe gekloofd leer, katoenen stof, polyester voering. Voldoet aan de vereisten van Verordening (EU) 2016/425 De handschoen voldoet aan de vereisten van EN ISO214:20:2020, EN388:2016+A1:2018 en EN 511:2006

### Prestatieniveaus

#### EN388:2016+A1:2018

Slijvastheid	3
Doorsnijweerstand	1
Scheurweerstand	2
Perforatieweerstand	3
Snijweerstand (EN ISO 13997)	X



#### EN511:2006

Convectiekoude	X
Koudecontact	2
Waterdoorlaatbaarheid	X



«X» geeft aan dat de handschoen niet getest is of dat de testmethode niet geschikt lijkt voor het handschoenontwerp of de component van de handschoen. «0» geeft aan dat de handschoen een prestatieniveau heeft dat lager is dan het minimum voor het gegeven individuele gevaar Voor botheid in de snijweerstandstest (6.2), zijn de resultaten van de «Cut Test» slechts indicatief, waarbij alleen de tonodynamometer cut snijweerstandstest «TDM» (6.3) het referentieresultaat is dat de prestaties bepaalt.

#### Beschermingslimieten

Bescherming tegen risico's of gevaren die niet in dit document worden genoemd, is niet gegarandeerd. Deze handschoenen bevatten geen stoffen waarvan bekend is dat ze allergieën veroorzaken. Deze handschoenen mogen niet worden gedragen waar het risico bestaat dat ze gegrepen worden door bewegende machineonderdelen. De hieronder vermelde prestatieniveaus met betrekking tot EN 388 zijn alleen geldig voor de palm van de handschoen. De bescherming is beperkt tot een deel van de handschoenen. De prestatieniveaus gelden niet voor de vingers. Blootstelling omgeving: -10°C gedurende 8 uur. De vermelde prestatieniveaus gelden alleen voor nieuwe, ongewassen of geregenereerde handschoenen. Deze prestatieniveaus zijn verkregen uit laboratoriumtests, volgens de voorwaarden die in de normen zijn vastgelegd. Waarschuwing: deze handschoenen kunnen hun isolerende eigenschappen verliezen. Vóór gebruik moeten de handschoenen visueel worden geïnspecteerd. Als ze beschadigd zijn, ze mogen niet worden gebruikt en moeten worden weggegooid (aanwezigheid van gaten, sneden of scheuren, kleurverandering, enz.). Voor handschoenen die uit verschillende lagen materiaal bestaan, gelden de aangegeven prestatieniveaus voor elke handschoen in haar geheel. Voor handschoenen die uit twee of meer lagen bestaan, weerspiegelt de algemene classificatie niet noodzakelijk het prestatieniveau van de buitenste laag. Deze handschoenen zijn niet wasbaar. De handschoen kan haar isolerende eigenschap verliezen wanneer deze nat is.

#### Instructies voor het dragen

Trek de handschoenen aan Inspecteer de handschoen op eventuele defecten. Leg de vingers en duim van de handschoen op één lijn met de juiste hand voordat u de handschoen aantrekt. Steek alle vijf de vingers in de handschoenmanchet. Modelleer de handschoen rond de vingers en de handpalm. Verwijderen Trek aan de vingers van één handschoen om deze uit te trekken, zonder de hand volledig uit de handschoen halen. Trek aan de vingers van de tweede handschoen. Bewaar de handschoenen op een schone, droge plaats.

#### Bewaren en onderhoud

Bewaren bij normale temperatuur en vochtigheid en in schone, overdekte en geventileerde ruimtes. Onder normale gebruiks-, opslag- en onderhoudsomstandigheden zijn deze handschoenen niet onderhevig aan veroudering.

#### EU-conformiteitsverklaring

Beschikbaar op [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

## EN DESIGNATION/USE

Pair of docker's anti-cold leather gloves. For DIY and handling work. Ideal for work in cold weather. Allows short contact with objects down to -15 °C. Material: Cow Split Leather, Cotton Fabric, Polyester liner. Complies with the requirements of Regulation (EU) 2016/425 The glove meets the requirements of EN ISO214:20:2020 ; EN388:2016+A1:2018 and EN 511:2006

### Performance levels

#### EN388:2016+A1:2018

Abrasion resistance	3
Blade cut resistance	1
Tear resistance	2
Puncture resistance	3
Cut resistance (EN ISO 13997)	X



#### EN511:2006

Convective cold	X
Contact cold	2
Water permeability	X



«X» indicates that the glove has not been tested or that the test method does not appear to be suitable for the glove design or component. «0» indicates that the glove has a performance level lower than the minimum for the given individual hazard For blunting in the cut resistance test (6.2), the results of the «Cut Test» are only indicative, with only the tonodynamometer cut resistance test «TDM» (6.3) being the reference result determining performance.

#### Protection limits

Protection against risks or hazards not mentioned in this document is not guaranteed. These gloves do not contain substances known to cause allergies. These gloves should not be worn where there is a risk of entrapment by moving machinery parts. The performance levels mentioned below in relation to EN 388 are only valid for the palm of the glove. The protection is limited to part of the gloves. The performance levels do not apply to the fingers. Exposure environment: -10°C during 8 hours. The performance levels mentioned are only valid for new, unwashed or regenerated gloves. These performance levels are obtained from laboratory tests, according to the conditions defined by the standards. Caution: these gloves may lose their insulating properties. Before use, gloves should be visually inspected. If they are damaged, they must not be used and must be discarded (presence of holes, cuts or tears, change in colour, etc.). For gloves made of different layers of material, the performance levels indicated are valid for each glove in its entirety. For gloves made up of two or more layers, the overall classification does not necessarily reflect the performance level of the outer layer. These gloves are not washable. The glove may lose its insulative properties when wet.

#### Wearing instructions

Putting on Examine the glove to ensure that there are no defects. Align the fingers and thumb of the glove with the appropriate hand before donning. Insert all five fingers into the cuff. Trim the glove around the fingers and palm. Removal Pull on the fingers of one glove to slide it off, without removing the hand completely from the glove. Pull on the fingers of the second glove. Store the gloves in a clean, dry place.

#### Storage and maintenance

Store under normal temperature and humidity conditions and in clean, covered and ventilated rooms. Under normal conditions of use, storage and care, these gloves are not subject to ageing.

#### EU Declaration of Conformity

Available at [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)



Veuillez lire les informations donner par le fabricant. Consulte la información proporcionada por el fabricante. Consulte a información dada pelo fabricante. Leggere le informazioni fornite dal costruttore. Δείτε πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή. Patrz informacje dostarczone przez producenta. Uważaj na informacje udzielone przez producenta. Прочитайте важные виробника. Смотрите указание по эксплуатации. See information supplied by the manufacturer.



FR IT



# DEXTER

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001

59790 RONCHIN - France

ZA - Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin, Hosted in Leroy Merlin Fourways Store 35 Roox Street, Witkoppen Ext 97, Sandton, 2191 Johannesburg, Gauteng, South Africa Tel: +27 10 493 8000

Email: contactaleroymerlin.co.za - BR - Importado e distribuído por LEROY MERLIN COMPANHIA BRASILEIRA DE BRICOLAGEM CNPJ: 01.438.784/0001-05 - Rua Pascoal Pais, nº. 525, 6º andar cj 61 a 64, Vila Cordeiro, São Paulo -SP CEP: 04.581-060 CALM (Central de Atendimento Leroy Merlin) Capitais 4020-5376 Demais Regiões 0800-0205376 - UA: Importer

(Виробник): ТОВ «Леруа Мерлен Україна», 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А, +380 44 498 46 00. Дане підприємство приймає претензії від споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, екхічне і гарантійне обслуговування
Импортер: ТОВ «Леруа Мерлен Україна», 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А, INTERTEK Italia S.p.A. (2575) -

Via Guido Miglioli 2/A - 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) - Italy
ADEO key :88035264

Size: 10 XL


Made in India / País de Origem: India / Виротовлено в Індія.

## FR DESCRIPTION / EMPLOI

Paire de gants en cuir anti-froid de docker. Pour travaux de bricolage et de manutention. Idéale pour le travail par temps froid. Permet un contact bref avec des objets jusqu'à -15 °C. Matériau : Cuir fendu de vache, tissu en coton, doublure en polyester. Le produit est conforme aux exigences du règlement (UE) 2016/425 Les gants remplissent les exigences des normes EN ISO21420:2020, EN388:2016+A1:2018 et EN 511:2006.

#### Niveaux de performance


##### EN388:2016+A1:2018

Résistance à l'abrasion	3	
Résistance à la coupure par lame	1	
Résistance à la déchirure	2	
Résistance à la perforation	3	
Résistance aux coupures (EN ISO 13997)	X	



**3123X**

##### EN511:2006

Froid par convection	X	
Froid par contact	2	
Perméabilité à l'eau	X	



**X2X**

« X » indique que le gant n'a pas été testé ou que la méthode de test ne semble pas adaptée à la conception ou aux composants des gants. « 0 » indique que le gant a un niveau de performance inférieur au minimum requis pour un danger individuel spécifié En ce qui concerne l'émoussement dans le test de résistance à la coupure (6,2), les résultats du « Test de coupure » ne sont que des indications, seul le test de résistance à la coupure au tonodynamomètre « TDM » (6.3) constitue le résultat de référence déterminant la performance.

#### Limites de protection

La protection contre les risques ou dangers non mentionnés dans ce document n'est pas garantie. Ces gants ne contiennent pas de substances connues pour causer des allergies. Ces gants ne doivent pas être portés s'il existe un risque qu'ils soient pris dans les parties mobiles d'une machine. Les niveaux de performance indiqués ci-dessous, en lien avec la norme EN 388, ne sont valides que pour la paume des gants. La protection est limitée à une partie des gants. Les niveaux de performance ne sont pas applicables aux doigts. Milieu d'exposition : -10 °C pour une durée de 8 heures. Les niveaux de performance mentionnés ne sont valables que pour les gants neufs, non lavés ou régénérés. Ces niveaux de performance sont déterminés grâce à des tests de laboratoire, en suivant les critères établis par les normes. Attention : ces gants sont susceptibles de perdre leurs propriétés isolantes. Avant l'emploi, inspecter visuellement les gants. S'ils sont endommagés, ils ne doivent pas être utilisés et doivent être mis au rebut (présence de trous ou d'une coupure, changement de couleur, etc.). Pour les gants composés de différentes couches de matériau, les niveaux de performance indiqués sont valides pour chacun des gants, dans son intégralité. Pour les gants composés de deux ou plusieurs couches, la classification globale peut ne pas correspondre au niveau de performance de la couche extérieure. Ces gants ne sont pas lavables. Le gant est susceptible de perdre ses propriétés isolantes lorsqu'il est mouillé.

#### Instructions d'utilisation

Porter les gants Examiner le gant pour s'assurer qu'il ne présente pas de défauts. Assurez-vous d'ajuster les doigts et le pouce du gant en fonction de votre main avant de le mettre. Introduire les cinq doigts dans la manchette. Passer le gant autour des doigts et de la paume. Retirer les gants Tirez doucement sur les doigts d'un gant pour le faire glisser sans retirer entièrement la main du gant. Tirer sur les doigts de l'autre gant. Conserver les gants en lieu propre et sec.

#### Conservation et entretien

Stocker dans des conditions normales de température et d'humidité et dans des locaux propres, couverts et ventilés. Dans des conditions normales d'utilisation, de stockage et d'entretien, ces gants ne sont pas sujets au vieillissement.

#### Déclaration UE de conformité


Consultable sur www.ppe-dexter.com

## BR INDICAÇÃO/USO

Par de luvas de couro térmicas docker. Para trabalhos de bricolagem e manuseio. Ideal para trabalhos em climas frios. Permite contato próximo com objetos até -15°C. Materiais: Couro Dividido, Tecido de Algodão, Forro de Poliéster. Cumpre com os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425 A luva está de acordo com os requisitos do EN ISO21420:2020, EN388:2016+A1:2018 e EN 511:2006

#### Níveis de desempenho


##### EN388:2016+A1:2018

Resistência à abrasão	3	
Resistência ao corte por lâminas	1	
Resistência a rasgos	2	
Resistência à perfuração	3	
Resistência a cortes (EN ISO 13997)	X	



**3123X**

##### EN511:2006

Frio convectivo	X	
Frio de contato	2	
Permeabilidade da água	X	



**X2X**

O « X » indica que a luva não foi testada ou o método de teste não é o adequado para o modelo ou composição da luva. O « 0 » indica que a luva apresenta um nível de desempenho abaixo do mínimo para o perigo em questão. No caso do embatamento no teste de resistência ao corte (6.2), os resultados do « Teste de Corte » são apenas indicativos, sendo apenas os resultados do teste de resistência ao corte tonodinamômetro « TDM » (6.3) a referência que determina o desempenho.

#### Limites de proteção

A proteção contra riscos ou perigos não mencionados nesse documento não está garantida. Essas luvas não contêm substâncias conhecidas por causarem alergias. Essas luvas não devem ser usadas quando existe risco de ficarem presas em partes de máquinas em movimento. Os níveis de desempenho mencionados abaixo em relação à EN 388 são válidos apenas para a palma da luva. A proteção é limitada a uma parte das luvas. Os níveis de desempenho não se aplicam aos dedos. Ambiente de exposição : -10°C durante 8 horas. Os níveis de desempenho mencionados são válidos apenas para luvas novas, não lavadas ou regeneradas. Esses níveis de desempenho são obtidos através de testes de laboratório em condições definidas pelos padrões. Cuidado: essas luvas podem perder as propriedades de isolamento. Antes do uso, as luvas devem ser examinadas. Caso estejam danificadas, não devem ser utilizadas e devem ser descartadas (presença de buracos, cortes o rasgos, alteração da cor, etc.) Para luvas feitas de camadas diferentes de material, os níveis de desempenho indicados são válidos para a luva na sua totalidade. Para luvas feitas de duas ou mais camadas, a classificação geral não reflete necessariamente o nível de desempenho da camada exterior. Essas luvas não são laváveis. Quando molhadas, as luvas podem perder as propriedades de isolamento.

#### Instruções de uso

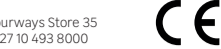
Vestir Examine a luva para garantir que esta não tem defeitos. Alinhe os dedos da luva com a mão apropriada antes de vesti-la. Coloque todos os dedos na abertura. Ajuste a luva aos dedos e à palma da mão. Retirar Puxe os dedos de uma luva para a retirar, sem retirar completamente a mão da luva. Puxe os dedos da segunda luva. Armazene as luvas em um local limpo e seco.

#### Armazenamento e manutenção

Armazene em condições de temperatura e umidade normais e em áreas limpas, cobertas e ventiladas. Quando utilizadas, armazenadas e cuidadas da forma apropriada, essas luvas não envelhecem.

#### Declaração de Conformidade UE

Disponível em www.ppe-dexter.com




## ES DENOMINACIÓN/USO

Par de guantes de piel antifrío de estibador. Para trabajos de bricolaje y de manipulación. Ideal para trabajar con tiempo frío. Permite el contacto breve con objetos a una temperatura de hasta -15 °C. Material: Serraje de vaca, tejido de algodón, forro de poliéster. Cuple con los requisitos del reglamento (UE) 2016/425. El guante cumple los requisitos de las normas EN ISO 21420:2020, EN388:2016+A1:2018 y EN 511:2006

#### Niveles de prestación


##### EN388:2016+A1:2018

Resistencia a la abrasión	3	
Resistencia al corte con cuchillas	1	
Resistencia al rasgado	2	
Resistencia a la perforación	3	
Resistencia al corte (según la norma EN ISO 13997)	X	



**3123X**

##### EN511:2006

Frío convectivo	X	
Frío por contacto	2	
Permeabilidad al agua	X	



**X2X**

« X » indica que el guante no se ha probado o que el método de prueba no es adecuado para el diseño o los componentes del guante. « 0 » indica que el guante tiene un nivel de prestación inferior al mínimo requerido para el riesgo individual indicado. En el ensayo de resistencia al corte (6.2), los resultados del « Ensayo de corte » solamente serán informativos, y solo el ensayo de resistencia al corte « TDM » (6.3) será el resultado del nivel de prestación de referencia.

#### Limites de protección

No se garantiza la protección contra riesgos o peligros no mencionados en este documento. Estos guantes no contienen sustancias que causen alergias. Estos guantes no deben utilizarse donde exista riesgo de ser atrapado por partes móviles de máquinas. Los niveles de prestación mencionados, a continuación, en relación con la norma EN 388 solamente son válidos para la palma del guante. La protección se limita a una parte de los guantes. Los niveles de prestación no se refieren a los dedos. Condiciones de exposición : -10 °C durante 8 horas. Los niveles de prestación indicados solamente son válidos para guantes nuevos, sin lavar ni renovar. Estos niveles de prestación se obtienen a partir de pruebas de laboratorio realizadas según las condiciones definidas por las normas. Atención: estos guantes pueden perder sus propiedades aislantes. Los guantes deben ser inspeccionados visualmente antes de su utilización. Si están dañados, no deben utilizarse y deben desecharse (presencia de agujeros, cortes o desgarros, cambio de color, etc.). En los guantes fabricados con diferentes capas de material, los niveles de prestación indicados son válidos para la totalidad del guante. En los guantes fabricados con dos o más capas, la clasificación general no refleja necesariamente el nivel de prestaciones de la capa exterior. Estos guantes no se pueden lavar. El guante puede perder sus propiedades aislantes cuando se moja.

#### Instrucciones de uso

Colocación Examine el guante para asegurarse de que no tiene defectos. Alinee los dedos y el pulgar del guante con la mano adecuada antes de colocarlo. Introduzca los cinco dedos en el mango (puño). Ajuste el guante alrededor de los dedos y de la palma. Retirada Tire de los dedos del guante para que resbale, sin sacar la mano completamente del guante. Tire de los dedos del segundo guante. Guarde los guantes en un lugar limpio y seco.

#### Almacenamiento y mantenimiento

Se deben almacenar en condiciones normales de temperatura y humedad, en locales limpios, cubiertos y ventilados. En condiciones normales de utilización, de almacenamiento y de mantenimiento, estos guantes no se deterioran.

#### Declaração UE de conformidade

Está disponível em www.ppe-dexter.com

## EL ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ / ΧΡΗΣΗ

Ζευγάρι δερμάτινα γάντια ψύχους τύπου docker. Για DIY και εργασιές χειρισμού. Ιδανικά για εργασία σε κρύο καιρό. Επιτρέπει σύντομη επαφή με αντικείμενα έως -15°C. Υλικό: Δέρμα μόσχου, βαμβάκερο ύφασμα, επένδυση πολυεστέρα. Συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 Το γάντι πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων EN ISO21420:2020, EN388:2016+A1:2018 και EN 511:2006

#### Επίπεδα απόδοσης


##### EN388:2016+A1:2018

Αντοχή στις τριβές	3	
Αντοχή σε κοπή με λεπίδα	1	
Αντοχή στο σκίσιμο	2	
Αντοχή στη διάτρηση	3	
Αντοχή στην κοπή (EN ISO 13997)	X	



**3123X**

##### EN511:2006

Μεταφερόμενο κρύο	X	
Κρύο από επαφή	2	
Διαπερατότητα νερού	X	



**X2X**

Το « X » υποδεικνύει ότι το γάντι δεν έχει δοκιμαστεί ή ότι η μέθοδος δοκιμής δεν φαίνεται να είναι κατάλληλη για το σχεδίο ή το υφαντικό του γαντιού. Το « 0 » υποδεικνύει ότι το γάντι έχει επίπεδα απόδοσης χαμηλότερο από το ελάχιστο για τον συγκεκριμένο μεμονωμένο κίνδυνο. Για την αμβλύτητα στη δοκιμή αντίστασης κοπής (6.2), τα αποτελέσματα της «δοκιμής κοπής» είναι μόνο ενδεικτικά, ενώ μόνο η δοκιμή αντίστασης κοπής «TDM» (6.3) του τονοδυναμέτρο είναι το αποτέλεσμα αναφοράς που καθορίζει την απόδοσή.

#### Όρια προστασίας

Η προστασία από κινδύνους που δεν αναφέρονται στο παρόν έγγραφο είναι ενως εγγυημένη. Αυτά τα γάντια δεν περιέχουν ουσίες που είναι γνωστές ότι προκαλούν αλλεργίες. Αυτά τα γάντια δεν πρέπει να φοριούνται σε περιπτώσεις όπου υπάρχει κίνδυνος να πασιτούν από κινούμενα μέρη μηχανημάτων. Τα επίπεδα επίδοσης που αναφέρονται παρακάτω σε σχέση με το EN 388 ισχύουν μόνο για την παλάμη του γαντιού. Η προστασία περιορίζεται σε μέρος των γαντιών. Τα επίπεδα επίδοσης δεν ισχύουν για τα δάχτυλα. Περιβάλλον έκθεσης : -10°C επί 8 ώρες. Τα αναφερόμενα επίπεδα απόδοσης ισχύουν μόνο για καινούργια, άπλυτα ή αναδιωργανωμένα γάντια. Αυτά τα επίπεδα επίδοσης προκύπτουν από εργαστηριακές δοκιμές υπό τις συνθήκες που ορίζονται από τα πρότυπα. Προσοχή: αυτά τα γάντια μπορεί να χάσουν τις μονωτικές τους ιδιότητες. Πριν από τη χρήση, τα γάντια πρέπει να ελεγχονται οπτικά. Εάν έχουν υποστεί ζημιά, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να απορριπτούν (ίσωςρή οπής, κοπή ή σκίσιμο/σάρ, αλλαγή χρώματος κ.λπ.). Για γάντια κατασκευασμένα από διαφορετικά στρώματα υλικού, τα επίπεδα επίδοσης που αναφέρονται ισχύουν για κάθε γάντι στο σύνολό του. Για τα γάντια που αποτελούνται από δύο ή περισσότερα στρώματα, η συνολική ταξινόμηση δεν αντικατοπτρίζει απαραίτητα το επίπεδο απόδοσης του εξωτερικού στρώματος. Αυτά τα γάντια δεν πλένονται. Το γάντι μπορεί να χάσει τις μονωτικές του ιδιότητες όταν βραχεί.

#### Οδηγίες χρήσης

Προτού φορέσουν Εξετάστε το γάντι για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ελαττώματα. Ευθυγραμμίστε τα δάχτυλα και το αντίχειρα του γαντιού με το κατάλληλο μέρος πριν το φορέσετε. Τοποθετήστε τα και πνέτε δάχτυλα μέσα στη μονάδα. Κόψτε το γάντι γύρω από τα δάχτυλα και την παλάμη. Αφαιρέση Τραβήξτε τα δάχτυλα ενός γαντιού για να τα βγάλετε, χωρίς να αφαιρέσετε το χέρι εντελώς από το γάντι. Τραβήξτε τα δάχτυλα του δεύτερου γαντιού. Αποθηκεύστε τα γάντια σε καθαρό, στεγνό μέρος.

#### Αποθήκευση και συντήρηση

Φυλάσσετε υπό κανονικές συνθήκες θερμοκρασίας και υγρασίας σε εύκαμπτους, στεγασμένους και αεριζόμενους χώρους. Υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, αποθήκευσης και φροντίδας, τα γάντια αυτά δεν υποκείμενα σε γήρανση.

#### Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Διαθέσιμη στο www.ppe-dexter.com

## PT DESIGNAÇÃO/ UTILIZAÇÃO

Par de luvas de couro anti-frío. Para trabalhos de bricolage e de manuseamento. Ideal para trabalhar com tempo frio. Permite um contacto curto com objetos até -15°C. Material: Couro Curtido, Tecido de Algodão, forro de Poliéster. Está em conformidade com os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425 As luvas cumprem com os requisitos da EN ISO 21420–2020, EN388:2016+A1:2018 e EN 511:2006

#### Níveis de desempenho


##### EN388:2016+A1:2018

Resistência à abrasão	3	
Resistência ao corte com lâminas	1	
Resistência a rasgos	2	
Resistência à perfuração	3	
Resistência a cortes (EN ISO 13997)	X	



**3123X**

##### EN511:2006

Frio por convecção	X	
Frio ao contacto	2	
Permeabilidade à água	X	



**X2X**

O « X » indica que a luva não foi testada ou o método de teste não é o adequado para o modelo ou composição da luva. O « 0 » indica que a luva apresenta um nível de desempenho abaixo do mínimo para o perigo individual em causa. Para o embatamento no teste de resistência ao corte (6.2), os resultados do « Teste ao Corte » são meramente indicativos, sendo apenas o teste de resistência ao corte tonodinamômetro « TDM » (6.3) o resultado de referência que determina o desempenho.

#### Limites de proteção

A proteção contra riscos ou perigos não mencionados neste documento não está assegurada. Estas luvas não contêm substâncias conhecidas por causar alergias. Estas luvas não devem ser utilizadas quando existe risco de serem apanhadas por partes de máquinas em movimento. Os níveis de desempenho mencionados abaixo em relação à EN 388 são válidos apenas para a palma da luva. A proteção é limitada a uma parte das luvas. Os níveis de desempenho não se aplicam aos dedos. Ambiente de exposição : -10°C durante 8 horas. Os níveis de desempenho mencionados são válidos apenas para luvas novas, não lavadas ou regeneradas. Estes níveis de desempenho são obtidos através de testes de laboratório em condições definidas pelos padrões. Cuidados: Essas luvas podem perder as propriedades de isolamento. Antes da utilização, as luvas devem ser verificadas. Caso estejam danificadas, não devem ser utilizadas e devem ser descartadas (contenham buracos, cortes ou rasgos, alteração da cor, etc.). Para luvas feitas de camadas de diferentes materiais, os níveis de desempenho indicados são válidos para a luva na sua totalidade. Para luvas feitas de duas ou mais camadas, a classificação geral não reflete exatamente o nível de desempenho da camada exterior. Estas luvas não são laváveis. Quando molhadas, as luvas podem perder as propriedades de isolamento.

#### Instruções de utilização

Calçar Examine a luva para garantir que esta não tem defeitos. Alinhe os dedos da luva com a mão apropriada antes de a calçar. Coloque todos os dedos no punho. Ajuste a luva aos dedos e palma da mão. Remover Puxe os dedos de uma luva para a retirar, sem retirar completamente a mão da luva. Puxe os dedos da segunda luva. Armazene as luvas num espaço limpo e seco.

#### Armazenamento e manutenção

Armazene em condições de temperatura e humidade normais e em áreas limpas, cobertas e ventiladas. Quando utilizadas, armazenadas e cuidadas em boas condições, estas luvas não envelhecem.

#### Declaração de Conformidade UE


Disponível em www.ppe-dexter.com

## PL OZNACZENIE/ UŻYCIE

Para skórzanych rękawic docker chroniących przed zimnem. Do majsterkowkonia i prac manipulacyjnych. Idealne do pracy w niskich temperaturach. Umożliwiają krótki kontakt z przedmiotami do -15°C. Materiały: Skóra bydlęca Dwoina, Tkanina bawełniana, Podszewka poliestrowa Spełniają wymagania Rozporządzenia (UE) 2016/425. Rękawice spełniają wymagania norm EN ISO21420:2020 oraz EN388:2016+A1:2018 i EN 511:2006

#### Poziomy skuteczności


##### EN388:2016+A1:2018

Oporność na ścieranie	3	
Oporność na przecięcie ostrzem	1	
Oporność na rozdarcie	2	
Oporność na przebicie/ przełknięcie	3	
Oporność na przecięcie (EN ISO 13997)	X	



**3123X**

##### EN511:2006

Zimno konwekcyjne	X	
Zimno kontaktowe	2	
Przepuszczalność wody	X	



**X2X**

« X » oznacza, że rękawica nie została przetestowana lub że metoda testowa nie wydaje się odpowiednią dla tego typu rękawicy, lub jej komponentu. « 0 » oznacza, że rękawica ma poziom skuteczności działania/ odporności niższy niż minimalny dla danego zagrożenia. W przypadku osłabienia w testie odporności na przecięcie (6.2), wyniki « Testu przecięcia » są jedynie orientacyjne, wyłączone jest odporność na przecięcie tonodynamometrem « TDM » (6.3) jest wynikiem referencyjnym określającym odporność.

#### Limity ochrony

Ochrona przed rzykiem lub zagrożeniami niewymienionymi w niniejszym dokumencie nie jest gwarantowana. Rękawice te nie zawierają substancji, o których wiadomo, że powodują alergie. Rękawice nie powinny być noszone w miejscach, w których istnieje ryzyko zacerpania o ruchome części maszyny. Poziomy skuteczności wymienione poniżej w odniesieniu do normy EN 388 dotyczą wyłącznie wewnętrznej części rękawicy. Ochrona ogranicza się do danej części rękawic. Poziomy skuteczności nie dotyczą palców. Środowisko ekspozycji: -10°C

## RO DENUMIRE/UTILIZARE

Pereche de mănuși de lăcătuș din piele împotriva frigului. Pentru lucrări de bricolaj și manipulare. Ideale pentru lucrul cu vreme rece. Permite contactul de scurtă durată cu obiecte la o temperatură până la -15 °C. Material: Piele spăluită de vacă, material din bumbac, captușeală din poliester. În conformitate cu cerințele Regulamentului (UE) 2016/425 Mănușa îndeplinește cerințele standardelor EN ISO 214:20:2020 ; EN 388:2016+A1:2018 și EN 511:2006

### Niveluri de performanță

#### EN388:2016+A1:2018

Rezistență la abraziune	3
Rezistență la tăietură de lamă	1
Rezistență la rupere	2
Rezistență la perforare	3
Rezistență la tăiere (EN ISO 13997)	X



#### EN511:2006

Frig de convecție	X
Frig de contact	2
Permeabilitate la apă	X



«X» indică faptul că mănușa nu a fost testată sau că metoda de testare nu pare a fi adecvată pentru modelul sau componenta mănușii. «0» indică faptul că mănușa are un nivel de performanță mai mic decât cel minim pentru riscul individual dat Pentru tocirea în testul de rezistență la tăiere (6.2), rezultatele « Testului de tăiere» sunt doar orientative, doar testul de rezistență la tăiere cu tonodnamometru «TDM» (6.3) fiind rezultatul de referință care determină performanța.

#### Limite de protecție

Protecția împotriva riscurilor sau pericolelor care nu sunt menționate în acest document nu este garantată. Aceste mănuși nu conțin substanțe despre care se știe că provoacă alergii. Aceste mănuși nu trebuie purtate în locuri în care există riscul de a fi prinse de piesele mobile ale utilajului. Nivelurile de performanță menționate mai jos în raport cu EN 388 sunt valabile numai pentru palma mănușii. Protecția este limitată la o parte a mănușilor. Nivelurile de performanță nu se aplică degetelor. Mediu de expunere: -10 °C timp de 8 ore. Nivelurile de performanță menționate sunt valabile numai pentru mănuși noi, nespălate sau regenerate. Aceste niveluri de performanță sunt obținute din teste de laborator în condițiile definite de standarde. Atenție: Aceste mănuși își pot pierde proprietățile de izolare. Înainte de utilizare, mănușile trebuie inspectate vizual. Dacă sunt deteriorate, nu trebuie utilizate și trebuie aruncate (prezența unei găuri, tăieturi sau rupturi, schimbarea culorii etc.). Pentru mănușile fabricate din diferite straturi de material, nivelurile de performanță indicate sunt valabile pentru fiecare mănușă în întregime. Pentru mănușile formate din două sau mai multe straturi, clasificarea generală nu reflectă neapărat nivelul de performanță al stratului exterior. Aceste mănuși nu pot fi spălate. Mănușa își poate pierde proprietățile izolante atunci când este udă.

#### Instrucțiuni de purtare

Punerea Examinați mănușa pentru a vă asigura că nu prezintă defecte. Aliniați degetele și degetul mare al mănușii cu mâna corespunzătoare înainte de a o pune pe mână. Introduceți toate cele cinci degete în manșetă. Ajustați mănușa în jurul degetelor și al palmei. Scoaterea Trageți de degetele unei mănuși pentru a o îndepărta, fără a scoate complet mâna din mănușă. Trageți de degetele celei de-a doua mănuși. Depozitați mănușile într-un loc curat și uscat.

#### Depozitare și întreținere

Depozitați în condiții normale de temperatură și umiditate și în încăperi curate, acoperite și ventilate. În condiții normale de utilizare, depozitare și îngrijire, aceste mănuși nu sunt supuse îmbătrânirii.

#### Declarație de conformitate UE

Disponibilă la [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

## NL BESTEMMING/GEBRUIK

Paar leren anti-koude handschoenen voor dokwerkers. Voor het klussen en handling. Ideaal om te werken in koud weer. Laat kort contact toe met voorwerpen tot -15°C. Materiaal: Koe gekloofd leer, katoenen stof, polyester voering. Voldoet aan de vereisten van Verordening (EU) 2016/425 De handschoen voldoet aan de vereisten van EN ISO214:20:2020, EN388:2016+A1:2018 en EN 511:2006

### Prestatieniveaus

#### EN388:2016+A1:2018

Slijvastheid	3
Doorsnijweerstand	1
Scheurweerstand	2
Perforatieweerstand	3
Snijweerstand (EN ISO 13997)	X



#### EN511:2006

Convectiekoude	X
Koudecontact	2
Waterdoorlaatbaarheid	X



«X» geeft aan dat de handschoen niet getest is of dat de testmethode niet geschikt lijkt voor het handschoenontwerp of de component van de handschoen. «0» geeft aan dat de handschoen een prestatieniveau heeft dat lager is dan het minimum voor het gegeven individuele gevaar Voor botheid in de snijweerstandstest (6.2), zijn de resultaten van de «Cut Test» slechts indicatief, waarbij alleen de tonodynamometer cut snijweerstandstest «TDM» (6.3) het referentieresultaat is dat de prestaties bepaalt.

#### Beschermingslimieten

Bescherming tegen risico's of gevaren die niet in dit document worden genoemd, is niet gegarandeerd. Deze handschoenen bevatten geen stoffen waarvan bekend is dat ze allergieën veroorzaken. Deze handschoenen mogen niet worden gedragen waar het risico bestaat dat ze gegrepen worden door bewegende machineonderdelen. De hieronder vermelde prestatieniveaus met betrekking tot EN 388 zijn alleen geldig voor de palm van de handschoen. De bescherming is beperkt tot een deel van de handschoenen. De prestatieniveaus gelden niet voor de vingers. Blootstelling omgeving, -10°C gedurende 8 uur. De vermelde prestatieniveaus gelden alleen voor nieuwe, ongewassen of geregenereerde handschoenen. Deze prestatieniveaus zijn verkregen uit laboratoriumtests, volgens de voorwaarden die in de normen zijn vastgelegd. Waarschuwing: deze handschoenen kunnen hun isolerende eigenschappen verliezen. Vóór gebruik moeten de handschoenen visueel worden geïnspecteerd. Als ze beschadigd zijn, ze mogen niet worden gebruikt en moeten worden weggegooid (aanwezigheid van gaten, sneden of scheuren, kleurverandering, enz.). Voor handschoenen die uit verschillende lagen materiaal bestaan, gelden de aangegeven prestatieniveaus voor elke handschoen in haar geheel. Voor handschoenen die uit twee of meer lagen bestaan, weerspiegelt de algemene classificatie niet noodzakelijk het prestatieniveau van de buitenste laag. Deze handschoenen zijn niet wasbaar. De handschoen kan haar isolerende eigenschap verliezen wanneer deze nat is.

#### Instructies voor het dragen

Trek de handschoenen aan Inspecteer de handschoen op eventuele defecten. Leg de vingers en duim van de handschoen op één lijn met de juiste hand voordat u de handschoen aantrekt. Steek alle vijf de vingers in de handschoenmanchet. Modelleer de handschoen rond de vingers en de handpalm. Verwijderen Trek aan de vingers van één handschoen om deze uit te trekken, zonder de hand volledig uit de handschoen halen. Trek aan de vingers van de tweede handschoen. Bewaar de handschoenen op een schone, droge plaats.

#### Bewaren en onderhoud

Bewaren bij normale temperatuur en vochtigheid en in schone, overdekte en geventileerde ruimtes. Onder normale gebruiks-, opslag- en onderhoudsomstandigheden zijn deze handschoenen niet onderhevig aan veroudering.

#### EU-conformiteitsverklaring

Beschikbaar op [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

## EN DESIGNATION/USE

Pair of docker's anti-cold leather gloves. For DIY and handling work. Ideal for work in cold weather. Allows short contact with objects down to -15 °C. Material: Cow Split Leather, Cotton Fabric, Polyester liner. Complies with the requirements of Regulation (EU) 2016/425 The glove meets the requirements of EN ISO214:20:2020 ; EN388:2016+A1:2018 and EN 511:2006

### Performance levels

#### EN388:2016+A1:2018

Abrasion resistance	3
Blade cut resistance	1
Tear resistance	2
Puncture resistance	3
Cut resistance (EN ISO 13997)	X



#### EN511:2006

Convective cold	X
Contact cold	2
Water permeability	X



«X» indicates that the glove has not been tested or that the test method does not appear to be suitable for the glove design or component. «0» indicates that the glove has a performance level lower than the minimum for the given individual hazard For blunting in the cut resistance test (6.2), the results of the «Cut Test» are only indicative, with only the tonodynamometer cut resistance test «TDM» (6.3) being the reference result determining performance.

#### Protection limits

Protection against risks or hazards not mentioned in this document is not guaranteed. These gloves do not contain substances known to cause allergies. These gloves should not be worn where there is a risk of entrapment by moving machinery parts. The performance levels mentioned below in relation to EN 388 are only valid for the palm of the glove. The protection is limited to part of the gloves. The performance levels do not apply to the fingers. Exposure environment: -10°C during 8 hours. The performance levels mentioned are only valid for new, unwashed or regenerated gloves. These performance levels are obtained from laboratory tests, according to the conditions defined by the standards. Caution: these gloves may lose their insulating properties. Before use, gloves should be visually inspected. If they are damaged, they must not be used and must be discarded (presence of holes, cuts or tears, change in colour, etc.). For gloves made of different layers of material, the performance levels indicated are valid for each glove in its entirety. For gloves made up of two or more layers, the overall classification does not necessarily reflect the performance level of the outer layer. These gloves are not washable. The glove may lose its insulative properties when wet.

#### Wearing instructions

Putting on Examine the glove to ensure that there are no defects. Align the fingers and thumb of the glove with the appropriate hand before donning. Insert all five fingers into the cuff. Trim the glove around the fingers and palm. Removal Pull on the fingers of one glove to slide it off, without removing the hand completely from the glove. Pull on the fingers of the second glove. Store the gloves in a clean, dry place.

#### Storage and maintenance

Store under normal temperature and humidity conditions and in clean, covered and ventilated rooms. Under normal conditions of use, storage and care, these gloves are not subject to ageing.

#### EU Declaration of Conformity

Available at [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)



Veuillez lire les informations donner par le fabricant. Consulte la información proporcionada por el fabricante. Consulte a información dada pelo fabricante. Leggere le informazioni fornite dal costruttore. Δείτε πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή. Patrz informacje dostarczone przez producenta. Uważaj na informacje udzielone przez producenta. Прочитайте важные виробника. Смотрите указание по эксплуатации. See information supplied by the manufacturer.



FR IT



PAP

# DEXTER

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001

59790 RONCHIN - France

ZA : Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin, Hosted in Leroy Merlin

Fourways Store 35 Roos Street, Witkoppen Ext

97, Sandton, 2191 Johannesburg, Gauteng, South

Africa Tel. + ZT 10 493 8000 Email: contacte

leroymerlin.co.za – BR : Importado e distribuído

por LEROY MERLIN COMPANHIA BRASILEIRA DE BRICOLAGEM CNPJ:

01.438.784/0001-05 - Rua Pascoal Pais, nº. 525, 6º andar cj 61 a 64, Vila

Cordeiro, São Paulo -SP. CEP. 04581-060 CALM (Central de Atendimento Leroy Merlin)

Capitals 4020-5376 Demais Regiões 0800-0205376 -UA: Импортёр (Вирпо́нці): ТОВ

«Леруя Мерлен Україна», 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна Т/А, +380 44 498 46

00. Дане підприємство приймає претензії від споживачів щодо товару, а також

проводить його ремонт, експлуатант гарантує обслуговування

Импортёр: ТОВ «Леруя Мерлен Україна», 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна Т/А, АДЕО

key :88035257

INTERTEK (Italia S.p.A. (2575) - Via Guido Miglioli 2/A - 20063 Cernusco sul Naviglio -

Milano (MI) – Italy

Size: 8M

Made in India / País de Orígem: India / Виготовлено в Індії.



### FR DESCRIPTION / EMPLOI

Paire de gants en cuir, pour travaux de bricolage et maintenance. Résiste à l'abrasion. Matière: Cuir de vachette. Le produit est conforme aux exigences du règlement (UE) 2016/425. As luvax respectam os requisitos dos regulamento (EU) ISO21420:2020 ; EN388:2016+A1:2018 e EN407:2020.

### Niveaux de performance

EN388:2016+A1:2018

Résistance à l'abrasion	<b>3</b>
Résistance à la coupure par lame	<b>1</b>
Résistance à la déchirure	<b>2</b>
Résistance à la perforation	<b>2</b>
Résistance aux coupures (EN ISO 13997)	<b>X</b>



EN 407:2020

Comportement au feu	<b>X</b>
Chaleur par contact	<b>1</b>
Chaleur par convection	<b>X</b>
Chaleur rayonnée	<b>X</b>
Petite projection de métal liquide	<b>X</b>
Grande projection de métal liquide	<b>X</b>



«X » indique que le gant n'a pas été testé ou que la méthode d'essai ne semble pas être appropriée par rapport à la composition du gant. «0 » indique que le gant présente un niveau de performance inférieur au minimum pour le risque individuel concerné. Pour l'émoussement de la lame au test de résistance aux coupures (6,2), les résultats du « Test de coupure » ne sont qu'indicatifs. Seul le test de résistance aux coupures par tomodynamomètre « TD+ » (6,3) donne le résultat déterminant la performance.

#### Limites de protection

La protection contre les risques ou les dangers qui ne sont pas cités dans ce document n'est pas garantie. Ces gants ne contiennent pas de substances connues pour être allergènes. Ces gants ne doivent pas être portés s'il existe un risque qu'ils soient pris dans les parties mobiles d'une machine. Les niveaux de performance indiqués ci-dessous, en lien avec la norme EN 388, ne sont valides que pour la paume des gants. La protection est limitée à une partie des gants. Les niveaux de performance ne sont pas applicables aux doigts. Les niveaux de performance indiqués ci-dessous, en lien avec la norme EN 407, sont valides pour l'intégralité du gant, toutes couches incluses. Les niveaux de performance indiqués ne sont valides que pour les gants neufs, non lavés, ni régénérés. Ces niveaux de performance sont obtenus à partir d'essais de laboratoire, dans des conditions définies par les normes. Ces gants ne doivent pas entrer en contact direct avec une flamme. Avant l'emploi, inspecter visuellement les gants. S'ils sont endommagés, ne pas les utiliser et les jeter (présence de trous, de déchirures ou de coupures, changement de couleur, etc.). Pour les gants composés de différentes couches de matériau, les niveaux de performance indiqués sont valides pour chacun des gants, dans son intégralité. Pour les gants composés de deux ou plusieurs couches, la classification d'ensemble ne reflète pas nécessairement le niveau de performance de la couche externe. Ces gants ne sont pas lavables.

#### Instructions de port

Porter les gants. Examiner le gant pour s'assurer qu'il ne présente pas de défauts. Aligner les doigts et le pouce du gant à l'aide de la main appropriée avant de l'enfiler. Introduire les cinq doigts dans la manchette. Passer le gant autour des doigts et de la paume. Retirer les gants Tirez sur les doigts d'un gant pour le retirer; sans retirer complètement la main du gant. Tirer sur les doigts de l'autre gant. Conserver les gants en lieu propre et sec.

#### Conservation et entretien

Conserver dans des conditions de température et d'humidité normales, en lieu propre, couvert et ventilé. Dans des conditions normales d'utilisation, de conservation et de soin, ces gants ne sont pas sujets au vieillissement.

#### Déclaration UE de conformité

Consultable sur www.ppe-dexter.com

### BR INDICAÇÃO/USO

Luva em couro, para trabalhos de bricolagem e manutenção. Resistente ao desgaste. Material: Pele bovina Em conformidade com os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425. As luvax respectam os requisitos do regulamento (EU) ISO21420:2020 ; EN388:2016+A1:2018 e EN407:2020.

### Níveis de desempenho

EN388:2016+A1:2018

Resistência à abrasão	<b>3</b>
Resistência ao corte por lâminas	<b>1</b>
Resistência a rasgos	<b>2</b>
Resistência à perfuração	<b>2</b>
Resistência a cortes (EN ISO 13997)	<b>X</b>



EN 407:2020

Comportamento ao fogo	<b>X</b>
Calor de contato	<b>1</b>
Calor convectivo	<b>X</b>
Calor radiante	<b>X</b>
Pequenos respingos de metal fundido	<b>X</b>
Grandes respingos de metal fundido	<b>X</b>



O «X » indica que a luva não foi testada ou o método de teste não é o adequado para o modelo ou composição da luva. O «0 » indica que a luva apresenta um nível de desempenho abaixo do mínimo para o perigo individual em causa. No caso do embatimento no teste de resistência ao corte (6,2), os resultados do « Teste de Corte » são apenas indicativos, sendo apenas os resultados do teste de resistência ao corte tomodinâmometro « TD+ » (6,3) a referência que determina o desempenho.

#### Limites de proteção

A proteção contra riscos ou perigos não mencionados neste documento não está assegurada. Essas luvax não contém substâncias conhecidas por causar alergias. Essas luvax não devem ser usadas quando existe risco de ficarem presas em partes de máquinas em movimento. Os níveis de desempenho mencionados abaixo em relação à EN 388 são válidos apenas para a palma da luva. A proteção é limitada a uma parte das luvax. Os níveis de desempenho não se aplicam aos dedos. Os níveis de desempenho mencionados abaixo relativos à EN 407 são válidos para a totalidade da luva, incluindo todas as camadas. Os níveis de desempenho mencionados são válidos apenas para luvax novas, não lavadas ou regeneradas. Esses níveis de desempenho são obtidos através de testes de laboratório em condições definidas pelos padrões. Essas luvax não devem entrar em contato direto com o fogo. Antes do uso, as luvax devem ser examinadas. Caso estejam danificadas, não devem ser utilizadas e devem ser descartadas (presença de buracos, cortes ou rasgos, alteração da cor, etc.). Para luvax feitas de camadas diferentes de material, os níveis de desempenho indicados são válidos para a luva na sua totalidade. Para luvax feitas de duas ou mais camadas, a classificação geral não reflete exatamente o nível de desempenho da camada exterior. Essas luvax não são laváveis.

#### Instruções de uso

Vestir Examine a luva para garantir que esta não tem defeitos. Alinhe os dedos da luva com a mão apropriada antes de a vestir. Coloque todos os dedos na abertura. Ajuste a luva aos dedos e à palma da mão. Retirar Puxe os dedos de uma luva para a retirar, sem retirar completamente a mão da luva. Puxe os dedos da segunda luva. Armazene as luvax em um local limpo e seco.

#### Armazenamento e manutenção

Armazene em condições de temperatura e umidade normais e em áreas limpas, cobertas e ventiladas. Quando utilizadas, armazenadas e cuidadas da forma apropriada, essas luvax não envelhecem.

#### Déclaration de Conformidade UE

Disponível em www.ppe-dexter.com

### ES DENOMINACIÓN/USO

Par de guantes anticolor, resistentes al calor por contacto a 100°C durante 15 s. Resistente a la abrasión. Material: Cuero de vaca. Cumple con los requisitos del reglamento (UE) 2016/425. El guante cumple los requisitos de las normas EN ISO21420:2020 y EN388:2016+A1:2018 EN407:2020.

### Níveis de prestação

EN388:2016+A1:2018

Resistencia a l'abrasió	<b>3</b>
Resistencia al corte con cuchillas	<b>1</b>
Resistencia al rasgado	<b>2</b>
Resistencia a la perforación	<b>2</b>
Resistencia al corte (según la norma EN ISO 13997)	<b>X</b>



EN 407:2020

Comportamiento a la llama	<b>X</b>
Calor por contacto	<b>1</b>
Calor convectivo	<b>X</b>
Calor radiante	<b>X</b>
Pequeñas salpicaduras de metal fundido	<b>X</b>
Grandes salpicaduras de metal fundido	<b>X</b>



«X » indica que el guante no se ha probado o que el método de prueba no es adecuado para el diseño o los componentes del guante. «0 » indica que el guante tiene un nivel de prestación inferior al mínimo requerido para el riesgo individual indicado. En el ensayo de resistencia al corte (6,2), los resultados del «Ensayo de corte» solamente serán informativos, y solo el ensayo de resistencia al corte «TD+» (6,3) será el resultado de nivel de prestación de referencia.

#### Limites de proteción

«No se garantiza la protección contra riesgos o peligros no mencionados en este documento. Estos guantes no contienen sustancias identificadas como alergénicas. Estos guantes no deben utilizarse donde exista riesgo de ser atrapado por partes móviles de máquinas. Los niveles de prestación mencionados, a continuación, en relación con la norma EN 388 solamente son válidos para la palma del guante. La protección se limita a una parte de los guantes. Los niveles de prestación no se refieren a los dedos. Los niveles de prestación mencionados, a continuación, en relación con la norma EN 407 son válidos para todo el guante, incluidas todas las capas. Los niveles de prestación indicados solamente son válidos para guantes nuevos, sin lavar ni renovar. Estos niveles de prestación se obtienen a partir de pruebas de laboratorio realizadas según las condiciones definidas por las normas. Estos guantes no deben estar en contacto directo con una llama. Los guantes deben ser inspeccionados visualmente antes de su utilización. Si están dañados, no deben utilizarse y deben desecharse (presencia de agujeros, cortes o desgastos, cambio de color, etc.). En los guantes fabricados con diferentes capas de material, los niveles de prestación indicados son válidos para la totalidad del guante. En los guantes fabricados con dos o más capas, la clasificación general no refleja necesariamente el nivel de prestaciones de la capa exterior. Estos guantes no se pueden lavar.

#### Instrucciones de uso

Colocación Examine el guante para asegurarse de que no tiene defectos. Alinee los dedos y el pulgar del guante con la mano adecuada antes de colocarlo. Introduzca los cinco dedos en el manguito (puño). Ajuste el guante alrededor de los dedos y de la palma. Retirada Tire de los dedos del guante para que rebalse, sin sacar la mano completamente del guante. Tire de los dedos del segundo guante. Guarde los guantes en un lugar limpio y seco.

#### Almacenamiento y mantenimiento

Se deben almacenar en condiciones normales de temperatura y humedad, en locales limpios, cubiertos y ventilados. En condiciones normales utilización, de almacenamiento y de mantenimiento, estos guantes no se deterioran.

#### Déclaration UE de conformité

Está disponible en www.ppe-dexter.com

### EL ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ / ΧΡΗΣΗ

Ζευγύρι βερυάνια γάντια, για μαστοργάματα και εργασίες χειρωνακ. Ανθεκτικά στην τριψή. Υλικό: Δέρμα αρνολόκος - Πολυεστέρας, Συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΥ) 2016/425 Το γάντι πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων EN ISO21420:2020 ; EN388:2016+A1:2018 και EN407:2020.

### Επίπεδα απόδοσης

EN388:2016+A1:2018

Αποχή στις τριψές	<b>3</b>
Αποχή στο κοπή με Αερίδια	<b>1</b>
Αποχή στο σκόσιμο	<b>2</b>
Αποχή στη διάτρηση	<b>2</b>
Αποχή στην κοπή (EN ISO 13997)	<b>X</b>



EN 407:2020

Συμπεριφορά καύσης	<b>X</b>
Θερμότητα επαφής	<b>1</b>
Μεταβιβάση θερμότητας	<b>X</b>
Θερμότητα ακτινοβολίας	<b>X</b>
Μικρά ποσάλλα λιωμένου μετάλλου	<b>X</b>
Μεγάλα ποσάλλα λιωμένου μετάλλου	<b>X</b>



Το «X » υποδεικνύει ότι το γάντι δεν έχει δοκιμαστεί ή ότι η μέθοδος δοκιμής δεν φαίνεται να είναι κατάλληλη για το γάντι ή το συστατικό του γαντίου. Το «0 » υποδεικνύει ότι γάντι έχει επίπεδο απόδοσης χαμηλότερο από το ελάχιστο για τον συγκεκριμένο μηχανιστικό κίνδυνο. Για την συμμόρφωση στη δοκιμή αντίστασης κοπής (6,2), τα αποτελέσματα της «δοκιμής κοπής» είναι μόνο ενδεικτικά, ενώ μόνο η δοκιμή αντίστασης κοπής «TD+» (6,3) του τομοδυναμόμετρου είναι το αποτέλεσμα αναφοράς που καθορίζει την απόδοση.

#### Όρια προστασίας

Η προστασία από κινδύνους που δεν αναφέρονται στο παρόν έγγραφο δεν είναι εξασφαλισμένη. Αυτό το γάντι δεν περιέχει ουσιές που είναι γνωστό ότι προκαλούν αλλεργίες. Αυτό το γάντι δεν πρέπει να φοριέται σε περιπτώσεις όπου υπάρχει κίνδυνος να πασιούν από κινούμενα μέρη μηχανισμάτων. Τα επίπεδα απόδοσης που αναφέρονται παρακάτω σε σχέση με το EN 388 ισχύουν μόνο για την παλάμη του γαντίου. Η προστασία είναι περιορισμένη σε μέρος του γαντίου. Τα επίπεδα απόδοσης δεν ισχύουν για τα δάχτυλα. Τα επίπεδα απόδοσης που αναφέρονται παρακάτω σε σχέση με το EN 407 ισχύουν για ολόκληρο το γάντι, συμπεριλαμβανομένων όλων των στρώσεων. Τα αναφέρονται επίπεδα απόδοσης ισχύουν μόνο για καινούρια, άπλυτα ή αναβερυάνια γάντια. Αυτά τα επίπεδα απόδοσης προκύπτουν από εργαστηριακές δοκιμές υπό τις συνθήκες που ορίζονται από τα πρότυπα. Τα γάντια αυτά δεν πρέπει να ξερονται σε άμεση επαφή με φλόγα. Πριν από τη χρήση, τα γάντια πρέπει να ελέγχονται οπτικά. Εάν έχουν υποστεί ζημιά, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να απορριφθούν (όραση σχισμής, κοπή ή σκασίματος, ολόκληρη σχισματός κ.λπ.). Για γάντια κατασκευασμένα από διαφορετικά στρώματα υλικού, τα επίπεδα απόδοσεων που αναφέρονται ισχύουν για κάθε γάντι στο σύνολό του. Για τα γάντια που αποτελούνται από δύο ή περισσότερα στρώματα, η συνολική απόδοσή τους δεν αντικατοπτρίζει απαραίτητα το επίπεδο απόδοσης του εξωτερικού στρώματος. Αυτά τα γάντια δεν πλένονται.

#### Όδηγίες χρήσης

Προτού φορέσετε Εξετάστε το γάντι για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ελαττώματα. Ευθυγραμμίστε τα δάχτυλα και το αντίχειρα του γαντίου με το κολλητικό χέρι πριν το φορέσετε. Τοποθετήστε και τα πέντε δάχτυλα μέσα στη μανοχέια. Κόψτε το γάντι γύρω από τα δάχτυλα και την παλάμη. Αφαιρέστε το δάχτυλα ενός γαντίου για να το βγάλετε, χωρίς να αφαιρέσετε το χέρι εντελώς από το γάντι. Προβήτε το δάχτυλα του δεύτερου γαντίου. Αποθηκεύστε τα γάντια σε καθαρά, στεγνό μέρος.

**Αποθήκευση και συντήρηση** Φυλάξτε υπό κανονικές συνθήκες θερμοκρασίας και υγρασίας και σε καθαρούς, στεγνούς και αεριζόμενους χώρους. Υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, αποθήκευσης και φροντίδας, τα γάντια αυτά δεν υποκινείται σε γήρανση.

#### Δήλωση συμμόρφωσης EE

Διαθέσιμο στη www.ppe-dexter.com

### PT DESIGNAÇÃO/UTILIZAÇÃO

Par de luvax em couro, para trabalhos de bricolage e manutenção. Resistente à abração. Material: Pele de vaca Em conformidade com os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425. As luvax respectam os requisitos do regulamento (EU) ISO21420:2020 ; EN388:2016+A1:2018 e EN407:2020.

### Níveis de desempenho

EN388:2016+A1:2018

Resistência à abrasão	<b>3</b>
Resistência ao corte com lâminas	<b>1</b>
Resistência a rasgos	<b>2</b>
Resistência a perfuração	<b>2</b>
Resistência a cortes (EN ISO 13997)	<b>X</b>



EN 407:2020

Comportamento ao fogo	<b>X</b>
Calor ao contato	<b>1</b>
Calor por convecção	<b>X</b>
Calor radiante	<b>X</b>
Pequenos salpicos de metal fundido	<b>X</b>
Grandes salpicos de metal fundido	<b>X</b>



O «X » indica que a luva não foi testada ou o método de teste não é o adequado para o modelo ou composição da luva. O «0 » indica que a luva apresenta um nível de desempenho abaixo do mínimo para o perigo individual em causa. Para o embatimento no teste de resistência ao corte (6,2), os resultados do « Teste ao Corte » são meramente indicativos, sendo apenas o teste de resistência ao corte tomodinômometro « TD+ » (6,3) o resultado de referência que determina o desempenho.

#### Limites de proteção

A proteção contra riscos ou perigos não mencionados neste documento não está assegurada. Estas luvax não contém quaisquer substâncias conhecidas por causar alergias. Estas luvax não devem ser utilizadas quando existe risco de serem apañadas por partes de máquinas em movimento. Os níveis de desempenho mencionados abaixo em relação à EN 388 são válidos apenas para a palma da luva. A proteção é limitada a uma parte das luvax. Os níveis de desempenho não se aplicam aos dedos. Os níveis de desempenho mencionados abaixo relativos à EN 407 são válidos para a luva completa, incluindo todas as camadas. Os níveis de desempenho mencionados são válidos apenas para luvax novas, não lavadas ou regeneradas. Estes níveis de desempenho são obtidos através de testes de laboratório em condições definidas pelos padrões. Estas luvax não devem estar em contacto direto com o fogo. Antes da utilização, as luvax devem ser verificadas. Caso estejam danificadas, não devem ser utilizadas e devem ser descartadas (contenham buracos, cortes ou rasgos, alteração da cor, etc.). Para luvax feitas de camadas de diferentes materiais, os níveis de desempenho indicados são válidos para a luva na sua totalidade. Para luvax feitas de duas ou mais camadas, a classificação geral não reflete exatamente o nível de desempenho da camada exterior. Estas luvax não são laváveis.

#### Instruções de utilização

Calçar Examine a luva para garantir que esta não tem defeitos. Alinhe os dedos da luva com a mão apropriada antes de a calçar. Coloque todos os dedos no punho. Ajuste a luva aos dedos e a palma da mão. Remover Puxe os dedos de uma luva para a retirar, sem retirar completamente a mão da luva. Puxe os dedos da segunda luva. Armazene as luvax num espaço limpo e seco.

#### Armazenamento e manutenção

Armazene em condições de temperatura e humidade normais e em áreas limpas, cobertas e ventiladas. Quando utilizadas, armazenadas e cuidadas em boas condições, estas luvax não envelhecem.

#### Déclaration de Conformidade UE

Disponível em www.ppe-dexter.com

### PL OZNACZENIE/UŻYCIE

Para skórzanych rękawic, do majsterkowania i prac manipulacyjnych. Odporne na ścieranie. Materiał: skóra bydlęca wymagania Rozporządzenia (UE) 2016/425 Rękawice spełniają wymagania normy EN ISO21420:2020 ; EN388:2016+A1:2018 oraz EN407:2020.

### Pozomyjs skuteczności

EN388:2016+A1:2018

Odporność na ścieranie	<b>3</b>
Odporność na przecięcie ostrzem	<b>1</b>
Odporność na rozdziercie	<b>2</b>
Odporność na przebicie/ przełknięcie	<b>2</b>
Odporność na przecięcie (EN ISO 13997)	<b>X</b>



EN 407:2020

Zachowanie się podczas palenia	<b>X</b>
Ciepło kontaktowe/ Odporność na ciepło kontaktowe	<b>1</b>
Ciepło konwekcyjne / Odporność na ciepło konwekcyjne	<b>X</b>
Promienowanie ciepłe/ Odporność na ciepło promienowania	<b>X</b>
Drobne rozpryski stopionego metalu / Odporność na drobne rozpryski stopionego metalu	<b>X</b>
Duże ilości stopionego metalu / Odporność na duże ilości stopionego metalu	<b>X</b>



«X » oznacza, że rękawica nie została przetestowana lub że metoda testowa nie wydaje się odpowiednia dla typu tepru rękawicy lub jej komponentu. «0 » oznacza, że rękawica ma poziom skuteczności działania/ odporności niższy niż minimalny dla danego zagrożenia. W przypadku osłabienia w testcie odporności na przecięcie (6,2), wyniki i testu przecięcia są jedynie orientacyjne, wyłącznie test odporności na przecięcie tomodynamometrem «TD+» (6,3) jest wynikiem referencyjnym określającym odporność.

#### Limity ochrony

Ochrona przed ryzykiem lub zagrożeniami niewymienionymi w niniejszym dokumencie nie jest gwarantowana. Rękawice nie zawierają substancji, o których wiadomo, że powodują alergię. Rękawice te nie powinny być noszone w miejscach, w których istniejące ryzyko zaozreczenia o ruchome części maszyny. Poziomyjs skuteczności wymienione poniżej w odniesieniu do normy EN 388 dotyczą wyłącznie wewnętrznej części rękawicy. Ochrona ogranicza się do danej części rękawic. Poziomyjs skuteczności nie dotyczą pałców. Wymienione poziomyjs skuteczności zgodnie z normą EN 407 odnoszą się do całej rękawicy, w tym wszystkich warstw. Wymienione poziomyjs skuteczności odnoszą się wyłącznie do nowych, niewypranych lub zregenerowanych rękawic. Te poziomyjs skuteczności są uzyskiwane podczas testów laboratoryjnych w warunkach określonych przez odpowiednie normy. Rękawice te nie mogą mieć bezpośredniego kontaktu z płomieniem. Przed użyciem rękawice należy sprawdzić wzrokowo. Jeśli zostały uszkodzone, nie wolno ich używać; należy je wyrzucić (obronność dziury, przecięcia lub rozdarcia, zmiana koloru itp.). W przypadku rękawic wykonanych z różnych warstw materiału, podane poziomyjs skuteczności odnoszą się do każdej rękawicy w całości. W przypadku rękawic składających się z dwóch lub więcej warstw ogólna klasyfikacja niekoniecznie odzwierciedla poziom wydajności warstw zewnętrznej. Rękawic tych nie można prać.

#### Instrukcja użytkowania

Zakładanie Sprawdzić rękawice, aby upewnić się, że nie mają żadnych uszkodzeń. Przed założeniem wygładź palce i kostki rękawicy z odpowiednią stroną. Włóż wszystkie pięć pałców do rękawicy. Dopasuj rękawice wokół pałców i dłoni. Zdejmowanie Pościągaj za palce jednej rękawicy, aby ją zsunąć, bez całkowitego wychowania dłoni z rękawicy. Pościągaj za palce drugiej rękawicy. Rękawice należy przechowywać w czystym i suchym miejscu.

**RO DENUMIRE/UTILIZARE**  
Pereche de mănuși din piele, pentru lucrări de bricolaj și de mentenanță. Rezistent la abraziune. Material: Piele de vițel. Respectă cerințele Regulamentului (UE) 2016/425 Mănușa îndeplinește cerințele EN ISO21420:2020 , EN388:2016+A1:2018 și EN407:2020.

**Niveluri de performanță**  
EN388:2016+A1:2018

Rezistență la abraziune	3
Rezistență la tăiere cu lama	1
Rezistență la sfâșiere	2
Rezistență la înțepare	2
Rezistență la tăiere (EN ISO 13997)	X



EN 407:2020

Comportare la ardere	X
Căldură de contact	1
Căldură convectivă	X
Căldură radiantă	X
Stropi mici de metal topit	X
Stropi mari de metal topit	X



„X” indică faptul că mănușa nu a fost testată sau că metoda de testare nu pare a fi adecvată pentru modelul sau compoziția mănușii. „0” indică faptul că mănușa are un nivel de performanță mai mic decât cel minim pentru pericolul individual dat. În ceea ce privește tociera în testul de rezistență la tăiere (6.2), rezultatele „Testului de tăiere” sunt doar orientative, doar testul de rezistență la tăiere cu tomodinamometru „TDM” (6.3) fiind rezultatul de referință care determină performanța.

**Limite de protecție**

Protecția împotriva riscurilor sau pericolelor care nu sunt menționate în acest document nu este garantată. Aceste mănuși nu conțin substanțe cunoscute a provoca alergii. Nu se recomandă purtarea acestor mănuși în cazul în care există riscul de a fi prinse de piesele în mișcare ale utilajelor. Nivelurile de performanță menționate mai jos în legătură cu EN 388 sunt valabile numai pentru palma mănușii. Protecția este limitată numai la o parte a mănușii. Nivelurile de performanță nu se aplică degetelor. Nivelurile de performanță menționate mai jos în legătură cu EN 407 sunt valabile pentru întreaga mănușă, inclusiv pentru toate straturile. Nivelurile de performanță menționate sunt valabile numai pentru mănuși noi, nepălate sau reciclate. Aceste niveluri de performanță sunt obținute în urma unor teste de laborator în condițiile definite de standarde. Aceste mănuși nu trebuie să vină în contact direct cu o flacără. Înainte de utilizare, se recomandă inspectarea vizuală a mănușilor. În cazul în care sunt deteriorate, acestea nu trebuie utilizate și vor fi aruncate (existența găurilor, tăieturilor sau rupturilor, modificări de culoare etc.). În cazul mănușilor confecționate din diferite straturi de material, nivelurile de performanță indicate sunt valabile pentru fiecare mănușă în parte. Pentru mănușile alcătuite din două sau mai multe straturi, clasificarea globală nu reflectă neapărat nivelul de performanță al stratului exterior. Aceste mănuși nu se pot spăla.

**Instrucțiuni de purtare**

Aplicare: Examinați mănușa pentru a vă asigura că nu prezintă defecte. Aliniați degetele și degetul mare al mănușii cu mâna corespunzătoare înainte de a o îmbrăca. Introduceți toate cele cinci degete în manșeta. Ajustați mănușa în jurul degetelor și al palmei. Îndepărtare: Trageți de degetele uneia dintre mănuși pentru a o îndepărta, fără a scoate mâna complet din mănușă. Trageți de degetele celei de-a doua mănuși. Depozitați mănușile într-un loc curat și uscat.

**Depozitare și întreținere**

Depozitați în condiții normale de temperatură și umiditate, în spații curate, acoperite și ventilate. În condiții normale de utilizare, depozitare și îngrijire, aceste mănuși nu sunt supuse îmbătrânirii.

**Declarația de conformitate UE**

Disponibilă pe [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

**NL BESTEMMING/GEBRUIK**

Anti-hitte handschoenen, 1 paar, bestand tegen contacthitte tot 100°C gedurende 15s. Bestand tegen slijtage. Materiaal: Kalfleer. Voldoet aan de vereisten van Verordening (EU) 2016/425. De handschoen voldoet aan de vereisten van EN ISO21420:2020, EN388:2016+A1:2018 en EN407:2020.

**Prestatieniveaus**  
EN388:2016+A1:2018

Slijvstheid	3
Doorsnijweerstand	1
Schuurweerstand	2
Perforatieweerstand	2
Snijweerstand (EN ISO 13997)	X



EN 407:2020

Brandgedrag	X
Contactwarme	1
Convectiewarme	X
Stralingswarme	X
Klein spatje gesmolten metaal	X
Grote spatjes gesmolten metaal	X



„X” betekent dat de handschoen niet getest werd of dat de testmethode niet geschikt lijkt voor het ontwerp of de component van de handschoen. „0” geeft aan dat de handschoen een prestatieniveau heeft dat lager is dan het minimum voor het gegeven individuele gevaar voor afstomping in de snijweerstandstest (6.2) zijn de resultaten van de «snijtest» louter indicatief, waarbij alleen de tomodynamometer snijweerstandstest «TDM» (6.3) het referentieresultaat is dat de prestaties bepaalt.

**Beschermingslimieten**

Bescherming tegen risico's of gevaren die niet in dit document worden genoemd, wordt niet gegarandeerd. Deze handschoenen bevatten geen stoffen waarvan bekend is dat ze allergieën zijn. Deze handschoenen mogen niet worden gedragen waar het risico bestaat dat ze gegrepen worden door bewegende machineonderdelen. De hieronder vermelde prestatieniveaus met betrekking tot EN 388 gelden alleen voor de palm van de handschoen. De bescherming is beperkt tot een deel van de handschoenen. De prestatieniveaus gelden niet voor de vingers. De hieronder vermelde prestatieniveaus met betrekking tot EN 407 gelden voor de hele handschoen, alle lagen inbegrepen. De vermelde prestatieniveaus zijn alleen geldig voor nieuwe, ongewassen of geregenereerde handschoenen. Deze prestatieniveaus worden verkregen uit laboratoriumtesten in overeenstemming met de voorwaarden die zijn bepaald door de normen. Deze handschoenen mogen niet in direct contact komen met een vlam. Vóór gebruik moeten de handschoenen visueel worden geïnspecteerd. Als ze beschadigd zijn, mogen ze niet worden gebruikt en moeten ze worden weggegooid (aanwezigheid van gaten, snden of scheuren, kleurverandering, enz.). Voor handschoenen die uit verschillende lagen materiaal bestaan, gelden de aangegeven prestatieniveaus voor elke handschoen in haar geheel. Voor handschoenen die uit twee of meer lagen bestaan, weerspiegelt de algemene classificatie niet noodzakelijk het prestatieniveau van de buitenste laag. Deze handschoenen zijn niet wasbaar.

**Instructies voor het dragen**

Trek de handschoenen aan: Inspecteer de handschoen op eventuele defecten. Leg de vingers en duim van de handschoen op één lijn met de juiste hand voordat u de handschoen aantrekt. Steek alle vijf de vingers in de handschoenmanchet. Modelleer de handschoen rond de vingers en de handpalm. Verwijderen: Trek aan de vingers van een handschoen om deze uit te doen, zonder de hand volledig uit de handschoen te halen. Trek aan de vingers van de tweede handschoen. Bewaar de handschoenen op een schone, droge plaats.

**Bewaren en onderhoud**

Bewaren bij normale temperatuur en vochtigheid en in schone, afgedekte en geventileerde ruimten. Onder normale gebruiks-, opslag- en onderhoudsomstandigheden zijn deze handschoenen niet onderhevig aan veroudering.

**EU-conformiteitsverklaring**

Beschikbaar op [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

**EN DESIGNATION/USE**

Pair of leather gloves, for DIY and handling work. Abrasion resistant. Material: Cowhide leather. Complies with the requirements of Regulation (EU) 2016/425. The glove meets the requirements of EN ISO21420:2020 , EN388:2016+A1:2018 and EN407:2020.

**Performance levels**  
EN388:2016+A1:2018

Abrasion resistance	3
Blade cut resistance	1
Tear resistance	2
Puncture resistance	2
Cut resistance (EN ISO 13997)	X



EN 407:2020

Burning behaviour	X
Contact heat	1
Convective heat	X
Radiant heat	X
Small splash of molten metal	X
Large splash of molten metal	X



„X” indicates that the glove has not been tested or that the test method does not appear to be suitable for the glove design or component. „0” indicates that the glove has a performance level lower than the minimum for the given individual hazard. For blunting in the cut resistance test (6.2), the results of the «Cut Test» are only indicative, with only the tomodynamometer cut resistance test «TDM» (6.3) being the reference result determining performance.

**Protection limits**

Protection against risks or hazards not mentioned in this document is not guaranteed. These gloves does not contain any substance known to be allergenic. These gloves should not be worn where there is a risk of entrapment by moving machinery parts. The performance levels mentioned below in relation to EN 388 are only valid for the palm of the glove. The protection is limited to part of the gloves. The performance levels do not apply to the fingers. The performance levels mentioned below in relation to EN 407 are valid for the whole glove, including all layers. The performance levels mentioned are only valid for new, unwashed or regenerated gloves. These performance levels are obtained from laboratory tests, according to the conditions defined by the standards. These gloves must not be in direct contact with a flame. Before use, gloves should be visually inspected. If they are damaged, they must not be used and must be discarded (presence of holes, cuts or tears, change in colour, etc.). For gloves made of different layers of material, the performance levels indicated are valid for each glove in its entirety. For gloves made up of two or more layers, the overall classification does not necessarily reflect the performance level of the outer layer. These gloves are not washable.

**Wearing instructions**

Putting on: Examine the glove to ensure that there are no defects. Align the fingers and thumb of the glove with the appropriate hand before donning. Insert all five fingers into the cuff. Trim the glove around the fingers and palm. Removal: Pull on the fingers of one glove to slide it off, without removing the hand completely from the glove. Pull on the fingers of the second glove. Store the gloves in a clean, dry place.

**Storage and maintenance**

Store under normal temperature and humidity conditions and in clean, covered and ventilated rooms. Under normal conditions of use, storage and care, these gloves are not subject to ageing.

**EU Declaration of Conformity**

Available at [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)



Veillez lire les informations donner par le fabricant. Consulte la información proporcionada por el fabricante. Consulte a informação dada pelo fabricante. Leggere le informazioni fornite dal costruttore.

Δείτε πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή. Patrz informację dostarczone przez producenta. Üretici tarafından verilen bilgileri bakın. Vezi informațiile furnizate de producător. Прочитайте вказівки виробника. Смотрите указание по эксплуатации. See information supplied by the manufacturer.



PAP

# DEXTER

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001  
59790 RONCHIN - France  
ZA : Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin, Hosted in Leroy Merlin  
Fourways Store 35 Roos Street, Witkoppen Ext  
97, Sandton, 2191 Johannesburg, Gauteng, South Africa  
Tel: +27 10 493 8000 Email: contacte@leroymerlin.co.za - BR - Importado e distribuído por LEROY MERLIN COMPANHIA BRASILEIRA DE BRICOLAGEM CNPJ: 01.438.784/0001-05 - Rua Pascoal Pais, nº. 525, 6º andar cj 61 a 64, Vila Cordeiro, São Paulo - SP, CEP: 04581-060 CALM (Central de Atendimento Leroy Merlin) Capitais 4020-5376 Demais Regiões 0800-0205376 - UA : Импортер (Виробник): ТОВ «Леруа Мерлен Україна», 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А, +380 44 498 46 00. Дане підприємство приймає претензії від споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, еквічне і гарантійне обслуговування Імпортер: ТОВ «Леруа Мерлен Україна», 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А, ADEO key :88035245 INTERTEK Italia S.p.A. (2575) - Via Guido Miglioli 2/A - 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) - Italy Size: 9L Made in India / País de Origem: Índia / Виготовлено в Індії.



## FR DESCRIPTION / EMPLOI

Paire de gants en cuir, pour travaux de bricolage et maintenance. Résiste à l'abrasion. Matière: Cuir de vachette. Le produit est conforme aux exigences du règlement (UE) 2016/425. Les gants remplissent les exigences des normes EN ISO21420:2020 ; EN388:2016+A1:2018 et EN407:2020.

## Niveaux de performance EN388:2016+A1:2018

Résistance à l'abrasion	<b>3</b>
Résistance à la coupe par lame	<b>1</b>
Résistance à la déchirure	<b>2</b>
Résistance à la perforation	<b>2</b>
Résistance aux coupures (EN ISO 13997)	<b>X</b>



## EN 407:2020

Comportement au feu	<b>X</b>
Chaleur par contact	<b>1</b>
Chaleur par convection	<b>X</b>
Chaleur rayonnée	<b>X</b>
Petite projection de métal liquide	<b>X</b>
Grande projection de métal liquide	<b>X</b>



\*X\* indique que le gant n'a pas été testé ou que la méthode d'essai ne semble pas être appropriée par rapport à la conception ou à une composante du gant. 0 indique que le gant présente un niveau de performance inférieur au minimum pour le risque individuel concerné Pour l'émoussement de la lame au test de résistance aux coupures (6.2), les résultats du « Test de coupeure » ne sont qu'indicatifs. Seul le test de résistance aux coupures par tomodynamomètre « TDM » (6.3) donne le résultat déterminant la performance.

### Limites de protection

La protection contre les risques ou les dangers qui ne sont pas cités dans ce document n'est pas garantie. Ces gants ne contiennent pas de substances connues pour être allergènes. Ces gants ne doivent pas être portés s'il existe un risque qu'ils soient pris dans les parties mobiles d'une machine. Les niveaux de performance indiqués ci-dessous, en lien avec la norme EN 388, ne sont valables que pour la paume des gants. La protection est limitée à une partie des gants. Les niveaux de performance ne sont pas applicables aux doigts. Les niveaux de performance indiqués ci-dessous, en lien avec la norme EN 407, sont valables pour l'intégralité du gant, toutes couches incluses. Les niveaux de performance indiqués ne sont valables que pour les gants neufs, non lavés, ni régénérés. Ces niveaux de performance sont obtenus à partir d'essais de laboratoire, dans des conditions définies par les normes. Ces gants ne doivent pas entrer en contact direct avec une flamme. Avant l'emploi, inspecter visuellement les gants. S'ils sont endommagés, ne pas les utiliser et les jeter (présence de trous, de déchirures ou de coupures, changement de couleur, etc.). Pour les gants composés de différentes couches de matériau, les niveaux de performance indiqués sont valables pour chacun des gants, dans son intégralité. Pour les gants composés de deux ou plusieurs couches, la classification d'ensemble ne reflète pas nécessairement le niveau de performance de la couche externe. Ces gants ne sont pas lavables.

### Instructions de port

Porter les gants Examiner le gant pour s'assurer qu'il ne présente pas de défauts. Aligner les doigts et le pouce du gant à l'aide de la main appropriée avant de l'enfiler. Introduire les cinq doigts dans la manchette. Passer le gant autour des doigts et de la paume. Retirer les gants Tirer sur les doigts d'un gant pour le retirer; sans retirer complètement la main du gant. Tirer sur les doigts de l'autre gant. Conserver les gants en lieu propre et sec.

### Conservation et entretien

Conserver dans des conditions de température et d'humidité normales, en lieu propre, couvert et ventilé. Dans des conditions normales d'utilisation, de conservation et de soin, ces gants ne sont pas sujets au vieillissement.

### Déclaration UE de conformité

Consultable sur [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

## ES DENOMINACIÓN/USO

Par de guantes anticolor, resistentes al calor por contacto a 100°C durante 15 s. Resistente a la abrasión. Material: Cuero de vaca. Cumple con los requisitos del reglamento (UE) 2016/425. El guante cumple los requisitos de las normas EN ISO21420:2020 y EN388:2016+A1:2018 EN407:2020.

## Niveles de desempeño EN388:2016+A1:2018

Resistencia a la abrasión	<b>3</b>
Resistencia al corte con cuchillas	<b>1</b>
Resistencia al rasgado	<b>2</b>
Resistencia a la perforación	<b>2</b>
Resistencia al corte (según la norma EN ISO 13997)	<b>X</b>



## EN 407:2020

Comportamiento a la llama	<b>X</b>
Calor por contacto	<b>1</b>
Calor convectivo	<b>X</b>
Calor radiante	<b>X</b>
Pequeñas salpicaduras de metal fundido	<b>X</b>
Grandes salpicaduras de metal fundido	<b>X</b>



\*X\* indica que el guante no se ha probado o que el método de prueba no es adecuado para el diseño o los componentes del guante. 0 indica que el guante tiene un nivel de prestación inferior al mínimo requerido para el riesgo individual indicado. En el ensayo de resistencia al corte (6.2), los resultados del «Ensayo de corte» solamente serán informativos, y solo el ensayo de resistencia al corte «TDM» (6.3) será el resultado de nivel de prestación de referencia.

### Limites de protección

\*No se garantiza la protección contra riesgos o peligros no mencionados en este documento. Estos guantes no contienen sustancias identificadas como alergénicas. Estos guantes no deben utilizarse donde exista riesgo de ser atrapado por partes móviles de máquinas. Los niveles de prestación mencionados, a continuación, en relación con la norma EN 388 solamente son válidos para la palma del guante. La protección se limita a una parte de los guantes. Los niveles de prestación no se refieren a los dedos. Los niveles de prestación mencionados, a continuación, en relación con la norma EN 407 son válidos para todo el guante, incluidas todas las capas. Los niveles de prestación indicados solamente son válidos para guantes nuevos, sin lavar ni renovar. Estos niveles de prestación se obtienen a partir de pruebas de laboratorio realizadas según las condiciones definidas por las normas. Estos guantes no deben estar en contacto directo con una llama. Los guantes deben ser inspeccionados visualmente antes de su utilización. Si están dañados, no deben utilizarse y deben desecharse (presencia de agujeros, cortes o desgastos, cambio de color, etc.). En los guantes fabricados con diferentes capas de material, los niveles de prestación indicados son válidos para la totalidad del guante. En los guantes fabricados con dos o más capas, la clasificación general no refleja necesariamente el nivel de prestaciones de la capa exterior. Estos guantes no se pueden lavar.

### Instrucciones de uso

Colocación Examine el guante para asegurarse de que no tiene defectos. Alinee los dedos y el pulgar del guante con la mano adecuada antes de colocarlo. Introduzca los cinco dedos en el manguito (puño). Ajuste el guante alrededor de los dedos y de la palma. Retirada Tire de los dedos del guante para que respalde, sin sacar la mano completamente del guante. Tire de los dedos del segundo guante. Guarde los guantes en un lugar limpio y seco.

### Almacenamiento y mantenimiento

Se deben almacenar en condiciones normales de temperatura y humedad, en locales limpios, cubiertos y ventilados. En condiciones normales de utilización, de almacenamiento y de mantenimiento, estos guantes no se deterioran.

### Déclaration UE de conformité

Está disponible en [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

## EL ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ / ΧΡΗΣΗ

Ζευγύρι δερμάτινα γάντια, για μαλατόματα και εργασίες χειριολού. Ανθεκτικά στην τριψή/Υακού, άδερμα απαλόδοξ - Πολυεστέρος, Σύμμορφωμένα με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΥ) 2016/425 Το γάντι πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων EN ISO21420:2020 ; EN388:2016+A1:2018 και EN407:2020.

## Επίπεδα απόδοσης EN388:2016+A1:2018

Απόψη στις τριψές	<b>3</b>
Απόδοση ao κοπή με Ακμήδα	<b>1</b>
Απόψη στο σκόμοο	<b>2</b>
Απόψη στη διάτρηση	<b>2</b>
Απόψη στην κοπή (EN ISO 13997)	<b>X</b>



## EN 407:2020

Συμπεριφορά κάυσης	<b>X</b>
Θερμότητα επαφή	<b>1</b>
Μεσοθερμική θερμότητα	<b>X</b>
Θερμότητα ακτινοβολίας	<b>X</b>
Μικρά ποσολά λιωμένου μετάλλου	<b>X</b>
Μεγάλη ποσολά λιωμένου μετάλλου	<b>X</b>



Το \*X\* υποδεικνύει ότι το γάντι δεν έχει δοκιμαστεί ή ότι η μέθοδος δοκιμής δεν φαίνεται να είναι κατάλληλη για το γάντι ή το συστατικό του γαντιού. Το 0 υποδεικνύει ότι το γάντι έχει επίπεδο απόδοσης χαμηλότερο από το ελάχιστο για τον συγκεκριμένο μηχανισμό κίνησης. Για την συμμόρφωση στη δοκιμή αντίστασης κοπής (6.2), τα αποτελέσματα της «δοκιμής κοπής» είναι μόνο ενδεικτικά, ενώ μόνο η δοκιμή αντίστασης κοπής «TDM» (6.3) του τομοδυναμόμετρου είναι το αποτέλεσμα αναφοράς που καθορίζει την απόδοση.

### Όρια προστασίας

Η προστασία από κινδύνους που δεν αναφέρονται στο παρόν έγγραφο δεν είναι εγγυημένη. Αυτό το γάντι δεν παροήκει ανοίξεις που είναι γνωστό ότι προκαλούν αλλεργίες. Αυτό το γάντι δεν πρέπει να φοριούνται σε περιπτώσεις όπου υπάρχει κίνδυνος να πασιούν από κινούμενα μέρη μηχανισμών. Τα επίπεδα απόδοσεων που αναφέρονται παρακάτω σε σχέση με το EN 388 ισχύουν μόνο για την παλάμη του γαντιού. Η προστασία περιορίζεται σε μέρος του γαντιού. Τα επίπεδα απόδοσεων δεν ισχύουν για τα δάχτυλα. Τα επίπεδα απόδοσεων που αναφέρονται παρακάτω σε σχέση με το EN 407 ισχύουν για ολόκληρο το γάντι, συμπεριλαμβανομένων όλων των στρώσεων. Τα αναφερόμενα επίπεδα απόδοσης ισχύουν μόνο για καινούρια, άπλυτα ή αναβερματωμένα γάντια. Αυτό το επίπεδο απόδοσεων προκύπτει από εργαστηριακές δοκιμές υπό τις συνθήκες που ορίζονται από τα πρότυπα. Τα γάντια αυτά δεν πρέπει να έρχονται σε άμεση επαφή με φλόγα. Πριν από τη χρήση, τα γάντια πρέπει να ελέγχονται οπτικά. Εάν έχουν υποστεί ζημιά, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να απορριπτούν (όραση σπασί, κοπή ή σκασίματος, ολόκληρη σχισμάτος κ.λπ.). Για γάντια κατασκευασμένα από διαφορετικά στρώματα υλικού, τα επίπεδα απόδοσεων που αναφέρονται ισχύουν για κάθε γάντι στο σύνολό του. Για τα γάντια που αποτελούνται από δύο ή περισσότερα στρώματα, η συνολική απόδοση δεν αντικατοπτρίζει απαραίτητα το επίπεδο απόδοσης του εξωτερικού στρώματος. Αυτό το γάντι δεν πλένονται.

### Όδηγίες χρήσης

Προτού φορέσθουν Εξετάστε το γάντι για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ελαττώματα. Ευθυγραμμίστε τα δάχτυλα και τον αντίχειρα του γαντιού με το κολλητικό χέρι πριν το φορέσετε. Τοποθετήστε και τα πέντε δάχτυλα μέσα στη μαμνόετα. Κόψτε το γάντι γύρω από τα δάχτυλα και την παλάμη. Αφαιρέση Προβήξτε τα δάχτυλα ενός γαντιού για να το βγάλετε, χωρίς να αφαιρέσετε το χέρι εντελώς από το γάντι. Προβήξτε τα δάχτυλα του δεύτερου γαντιού. Αποθερέστε τα γάντια σε καθαρό, στεγνό μέρος.

**Ανοδήκωση και συντήρηση** Φυλάξτεε υπό κανονικές συνθήκες θερμοκρασίας και υγρασίας και σε καθαρούς, στεγνυμένους και αεριζόμενους χώρους. Υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, αποθήκευσης και φροντίδας, τα γάντια αυτά δεν υποκνίεται σε γήρανση.

### Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Διαθέσιμο στην [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

## PT DESIGNAÇÃO/UTILIZAÇÃO

Par de luvas em couro, para trabalhos de bricolage e manutenção. Resistente à abrasão. Material: Pele de vaca Em conformidade com os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425. As luvas respetivas os requisitos do Regulamento EN ISO21420:2020 ; EN388:2016+A1:2018 e EN407:2020.

## Níveis de desempenho EN388:2016+A1:2018

Resistência à abrasão	<b>3</b>
Resistência ao corte com lâminas	<b>1</b>
Resistência a rasgos	<b>2</b>
Resistência a peruração	<b>2</b>
Resistência a cortes (EN ISO 13997)	<b>X</b>



## EN 407:2020

Comportamento ao fogo	<b>X</b>
Calor ao contato	<b>1</b>
Calor por convecção	<b>X</b>
Calor radiante	<b>X</b>
Pequenos salpicos de metal fundido	<b>X</b>
Grandes salpicos de metal fundido	<b>X</b>



O \*X\* indica que a luva não foi testada ou o método de teste não é o adequado para o modelo ou composição da luva. O 0 indica que a luva apresenta um nível de desempenho abaixo do mínimo para o perigo individual em causa. Para o embatamento no teste de resistência ao corte (6.2), os resultados do «Teste ao Corte» são meramente indicativos, sendo apenas o teste de resistência ao corte tomodinômetro «TDM» (6.3) o resultado de referência que determina o desempenho.

### Limites de proteção

A proteção contra riscos ou perigos não mencionados neste documento não está assegurada. Estas luvas não contém quaisquer substâncias conhecidas por causar alergias. Estas luvas não devem ser utilizadas quando existe risco de serem apanhadas por partes de máquinas em movimento. Os níveis de desempenho mencionados abaixo em relação à EN 388 são válidos apenas para a palma da luva. A proteção é limitada a uma parte das luvas. Os níveis de desempenho não se aplicam aos dedos. Os níveis de desempenho mencionados abaixo relativos à EN 407 são válidos para a luva completa, incluindo todas as camadas. Os níveis de desempenho mencionados são válidos apenas para luvas novas, não lavadas ou regeneradas. Estes níveis de desempenho são obtidos através de testes de laboratório em condições definidas pelos padrões. Estas luvas não devem estar em contacto direto com o fogo. Antes da utilização, as luvas devem ser verificadas. Caso estejam danificadas, não devem ser utilizadas e devem ser descartadas (contenham buracos, cortes ou rasgos, alteração da cor, etc.). Para luvas feitas de camadas de diferentes materiais, os níveis de desempenho indicados são válidos para a luva na sua totalidade. Para luvas feitas de duas ou mais camadas, a classificação geral não reflete exatamente o nível de desempenho da camada exterior. Estas luvas não são laváveis.

### Instruções de utilização

Calçar Examine a luva para garantir que esta não tem defeitos. Alinhe os dedos da luva com a mão apropriada antes de a calçar. Coloque todos os dedos no punho. Ajuste a luva aos dedos e palma da mão. Remover Puxe os dedos de uma luva para a retirar, sem retirar completamente a mão da luva. Puxe os dedos da segunda luva. Armazene as luvas num espaço limpo e seco.

### Armazenamento e manutenção

Armazene em condições de temperatura e humidade normais e em áreas limpas, cobertas e ventiladas. Quando utilizadas, armazenadas e cuidadas em boas condições, estas luvas não envelhecem.

### Déclaration de Conformité UE

Disponível em [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

## PL OZNACZENIE/UŻYCIĘ

Para skórzanych rękawic, do majsterkowania i prac manipulacyjnych. Odporne na ścieranie. Materiał: skóra bydlęca wymagania Rozporządzenia (UE) 2016/425 Rękawice spełniają wymagania norm EN ISO21420:2020 ; EN388:2016+A1:2018 oraz EN407:2020.

## Pozomyj skuteczności EN388:2016+A1:2018

Oporność na ścieranie	<b>3</b>
Oporność na przecięcie ostrzem	<b>1</b>
Oporność na rozdziercie	<b>2</b>
Oporność na przebieci/ przełkacie	<b>2</b>
Oporność na przecięcie (EN ISO 13997)	<b>X</b>



## EN 407:2020

Zachowanie się podczas palenia	<b>X</b>
Ciepło kontaktowe/ Oporność na ciepło kontaktowe	<b>1</b>
Ciepło konwekcyjne / Oporność na ciepło konwekcyjne	<b>X</b>
Promieniowanie ciepłe/ Oporność na ciepło promieniowania	<b>X</b>
Drobne rozpryski stopionego metalu / Oporność na drobne rozpryski stopionego metalu	<b>X</b>
Duże ilości stopionego metalu / Oporność na duże ilości stopionego metalu	<b>X</b>



\*X\* oznacza, że rękawica nie została przetestowana lub że metoda testowa nie wydaje się odpowiednia dla tego typu rękawicy lub jej komponentu. 0 oznacza, że rękawica ma poziom skuteczności działania/ odporności niższy niż minimalny dla danego zagrożenia. W przypadku osłabienia w teście odporności na przecięcie (6.2), wyniki i testu przypadają sa jedynie orientacyjne, wyłącznie test odporności na przecięcie tomodynamometrem «TDM» (6.3) jest wynikiem referencyjnym określającym odporność.

### Limity ochrony

Ochrona przed ryzykiem lub zagrożeniami niewymienionymi w niniejszym dokumencie nie jest gwarantowana. Rękawice nie zawierają substancji, o których wiadomo, że powodują alergię. Rękawice te nie powinny być noszone w miejscach, w których istnieje ryzyko zaciępienia o ruchome części maszyny. Poziomy skuteczności wymienione poniżej w odniesieniu do normy EN 388 dotyczy wyłącznie wewnętrznej części rękawicy. Ochrona ogranicza się do danej części rękawic. Poziomy skuteczności nie dotyczą palców. Wymienione poziomy skuteczności zgodnie z normą EN 407 odnosią się do całej rękawicy, w tym wszystkich warstw. Wymienione poziomy skuteczności odnosią się wyłącznie do nowych, niewypranych lub zregenerowanych rękawic. Te poziomy skuteczności są uzyskiwane podczas testów laboratoryjnych w warunkach określonych przez odpowiednie normy. Rękawice te nie mogą mieć bezpoředniego kontaktu z płomieniem. Przed użyciem rękawice należy sprawdzić wzrokowo. Jeśli zostały uszkodzone, nie wolno ich używać; należy je wyrzucić (obecność dziury, przecięcia lub rozdarcia, zmiana koloru itp.). W przypadku rękawic wykonanych z różnych warstw materiału, podane poziomy skuteczności odnosią się do każdej rękawicy w całości. W przypadku skłóciających się z dwóch lub więcej warstw ogólna klasyfikacja niekoniecznie odzwierciedla poziom wydajności warstw zewnętrznej. Rękawic tych nie można prać.

### Instrukcja użytkowania

Zakładanie Sprawdzić rękawice, aby upewnić się, że nie mają żadnych uszkodzeń. Przed zakładaniem wygnijmy palce i kostki rękawicy z odpowiednią dłonią. Włóż wszystkie pięć palców do rękawicy. Dopasuj rękawice wokół palców i dłoni. Zdejmowanie Pociągnij za palec jednej rękawicy, aby ją zsunąć, bez całkowitego wywnięwania dłoni z rękawicy. Pociągnij za palec drugiej rękawicy. Rękawice należy przechowywać w czystym i suchym miejscu.

### Przechowywanie i konserwacja

Przechowywać w pomieszczeniach o normalnej temperaturze i wilgotności, czystych, zadaszonych i wentylowanych. W normalnych warunkach użytkowania, przechowywania i pielęgnacji rękawice te nie ulegają procesowi starzenia.

### Déklaracja zgodności UE

Dostępna pod adresem [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

## IT DESIGNAZIONE / USO

Paio di guanti per lavori di bricolage e manutenzione. Resistente all'abrasione. Materiale: Cuoi di vacchetta. Conforme ai requisiti del Regolamento (EU) 2016/425 il guanto soddisfa i requisiti della norma EN ISO21420:2020 ; EN388:2016+A1:2018 e della norma EN407:2020.

## Livelli di prestazione EN388:2016+A1:2018

Resistenza all'abrasione	<b>3</b>
Resistenza al taglio delle lame	<b>1</b>
Resistenza allo strappo	<b>2</b>
Resistenza alla perforazione	<b>2</b>
Resistenza al taglio (EN ISO 13997)	<b>X</b>



## EN 407:2020

Reazione alla combustione	<b>X</b>
Calore da contatto	<b>1</b>
Calore convettivo	<b>X</b>
Calore radiante	<b>X</b>
Piccolo schizzo di metallo fuso	<b>X</b>
Grande schizzo di metallo fuso	<b>X</b>



\*X\* indica che il guanto non è stato testato o che il metodo di test non sembra essere adatto al design o al componente del guanto. 0 indica che il guanto ha un livello di prestazione inferiore al minimo per il singolo rischio. Per quanto riguarda la smussatura nei test di resistenza al taglio (6.2), i risultati del «Cut Test» sono solo indicativi e il test di resistenza al taglio con tomodinamometro «TDM» (6.3) è il risultato di riferimento per determinare le prestazioni.

### Limiti di protezione

Non è garantita la protezione da rischi o pericoli non menzionati in questo documento. Questi guanti non contengono sostanze note per causare allergie. Questi guanti non devono essere indossati in caso di rischio di impigliamento con parti di macchine in movimento. I livelli di prestazione indicati di seguito in relazione alla norma EN 388 sono validi solo per il palmo del guanto. La protezione è limitata ad una parte dei guanti. I livelli di prestazione indicati di seguito in relazione alla norma EN 407 sono validi per l'intero guanto, compresi tutti gli strati. I livelli di prestazione indicati sono validi solo per guanti nuovi, non lavati o rigenerati. Questi livelli di prestazione sono stati ottenuti da test di laboratorio nelle condizioni definite dagli standard. Prima dell'uso, i guanti devono essere ispezionati visivamente. Se sono danneggiati, non devono essere utilizzati e devono essere gettati (presenza di fori, tagli o strappi, cambiamento di colore, ecc.) Per i guanti composti da diversi strati di materiale, i livelli di prestazione indicati sono validi per ogni guanto nella sua interezza. Per i guanti composti da due o più strati, la classificazione complessiva non riflette necessariamente il livello di prestazione dello strato esterno. Questi guanti non sono lavabili.

### Istruzioni per l'uso

Indossare i guanti Esaminare il guanto per verificare che non vi siano difetti. Allineare le dita e il pollice del guanto alla mano appropriata prima di indossarlo. Inserire tutte e cinque le dita nel polsino. Sistemare il guanto intorno alle dita e al polmo. Rimozione dei guanti Tirare le dita di un guanto per farlo scivolare via, senza estrarre completamente la mano dal guanto. Tirare le dita del secondo guanto. Conservare i guanti in un luogo pulito e asciutto.

### Conservazione e manutenzione

Conservare in condizioni normali di temperatura e umidità e in locali puliti, coperti e ventilati. In condizioni normali di utilizzo, conservazione e cura, questi guanti non sono soggetti a invecchiamento.

### Dichiarazione di conformità CE

Disponibile su [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

## UA ОПИС/ВИКОРИСТАННЯ

Пара шкіряних рукавиць для робіт, пов'язаних із домашнім майструванням і мануальні. Стійкі до стирання. Матеріал: яловича шкіра, поліестер. Відповідає вимогам, встановленим у Регламенті (ЄС) 2016/425 Рукавиць відповідає вимогам стандартів EN ISO21420:2020 ; EN388:2016+A1:2018 та EN407:2020.

## Рівні експлуатаційних властивостей EN388:2016+A1:2018

Стійкість до стирання	<b>3</b>
Стійкість до порізів лезом	<b>1</b>
Стійкість до розривів	<b>2</b>
Стійкість до проколів	<b>2</b>
Стійкість до порізів (EN ISO 13997)	<b>X</b>



## EN 407:2020

Поведінка у разі горіння	<b>X</b>
Контактне тепло	<b>1</b>
Конвективне тепло	<b>X</b>
Проміньєтє тепло	<b>X</b>
Невеликі бризки розплавленого металу	<b>X</b>
Великі бризки розплавленого металу	<b>X</b>



Символ \*X\* вказує на те, що рукавиця не пройшла випробування або що метод випробування не відповідає дизайну рукавиць чи і матеріалу. Символ 0 вказує на те, що рукавиця має рівень експлуатаційних властивостей нижче мінімального для цієї небезпечі. Що стосується затуплення леза під час виробництва на стійкість до порізів (6.2), результати «випробування на поріз» є лише орієнтовними. Лише випробування на стійкість до порізів за допомогою томодинамометра «TDM» (6.3) дає результат, що визначає рівень експлуатаційних властивостей.

### Межі захисту

Захист від ризиків або небезпек, не зазначених у цьому документі, не гарантується. Ці рукавиці не мають речовин, які можуть спричинити алергію. Ці рукавиці не потрібно носити там, де є ризик потрапляння під рухоми частини механі

**RO DENUMIRE/UTILIZARE**  
Pereche de mănuși din piele, pentru lucrări de bricolaj și de mentenanță. Rezistent la abraziune. Material: Piele de vițel. Respectă cerințele Regulamentului (UE) 2016/425 Mănușa îndeplinește cerințele EN ISO21420:2020 , EN388:2016+A1:2018 și EN407:2020.

**Niveluri de performanță**  
EN388:2016+A1:2018

Rezistență la abraziune	3
Rezistență la tăiere cu lama	1
Rezistență la sfâșiere	2
Rezistență la întepare	2
Rezistență la tăiere (EN ISO 13997)	X



EN 407:2020

Comportare la ardere	X
Căldură de contact	1
Căldură convectivă	X
Căldură radiantă	X
Stropi mici de metal topit	X
Stropi mari de metal topit	X



„X” indică faptul că mănușa nu a fost testată sau că metoda de testare nu pare a fi adecvată pentru modelul sau compoziția mănușii. „0” indică faptul că mănușa are un nivel de performanță mai mic decât cel minim pentru pericolul individual dat. În ceea ce privește tociera în testul de rezistență la tăiere (6.2), rezultatele „Testului de tăiere” sunt doar orientative, doar testul de rezistență la tăiere cu tomodinamometru „TDM” (6.3) fiind rezultatul de referință care determină performanța.

**Limite de protecție**

Protecția împotriva riscurilor sau pericolelor care nu sunt menționate în acest document nu este garantată. Aceste mănuși nu conțin substanțe cunoscute a provoca alergii. Nu se recomandă purtarea acestor mănuși în cazul în care există riscul de a fi prinse de piesele în mișcare ale utilajelor. Nivelurile de performanță menționate mai jos în legătură cu EN 388 sunt valabile numai pentru palma mănușii. Protecția este limitată numai la o parte a mănușii. Nivelurile de performanță nu se aplică degetelor. Nivelurile de performanță menționate mai jos în legătură cu EN 407 sunt valabile pentru întreaga mănușă, inclusiv pentru toate straturile. Nivelurile de performanță menționate sunt valabile numai pentru mănuși noi, nepălate sau reciclate. Aceste niveluri de performanță sunt obținute în urma unor teste de laborator în condițiile definite de standarde. Aceste mănuși nu trebuie să vină în contact direct cu o flacără. Înainte de utilizare, se recomandă inspectarea vizuală a mănușilor. În cazul în care sunt deteriorate, acestea nu trebuie utilizate și vor fi aruncate (existența găurilor, tăieturilor sau rupturilor, modificări de culoare etc.). În cazul mănușilor confecționate din diferite straturi de material, nivelurile de performanță indicate sunt valabile pentru fiecare mănușă în parte. Pentru mănușile alcătuite din două sau mai multe straturi, clasificarea globală nu reflectă neapărat nivelul de performanță al stratului exterior. Aceste mănuși nu se pot spăla.

**Instrucțiuni de purtare**

Aplicare: Examinați mănușa pentru a vă asigura că nu prezintă defecte. Aliniați degetele și degetul mare al mănușii cu mâna corespunzătoare înainte de a o îmbrăca. Introduceți toate cele cinci degete în manșeta. Ajustați mănușa în jurul degetelor și al palmei. Îndepărtare: Trageți de degetele uneia dintre mănuși pentru a o îndepărta, fără a scoate mâna complet din mănușă. Trageți de degetele celei de-a doua mănuși. Depozitați mănușile într-un loc curat și uscat.

**Depozitare și întreținere**

Depozitați în condiții normale de temperatură și umiditate, în spații curate, acoperite și ventilate. În condiții normale de utilizare, depozitare și îngrijire, aceste mănuși nu sunt supuse îmbătrânirii.

**Declarația de conformitate UE**

Disponibilă pe [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

**NL BESTEMMING/GEbruik**

Anti-hitte handschoenen, 1 paar, bestand tegen contacthitte tot 100°C gedurende 15s. Bestand tegen slijtage. Materiaal: Kalfsleer. Materialen: Katoen - Polyester. Voldoet aan de vereisten van Verordening (EU) 2016/425. De handschoenen voldoen aan de vereisten van EN ISO21420:2020, EN388:2016+A1:2018 en EN407:2020.

**Prestatieniveaus**

EN388:2016+A1:2018

Slijvstheid	3
Doorsnijweerstand	1
Scheurweerstand	2
Perforatieweerstand	2
Snijweerstand (EN ISO 13997)	X



EN 407:2020

Brandgedrag	X
Contactwarme	1
Convectiewarme	X
Stralingswarme	X
Klein spatje gesmolten metaal	X
Grote spatjes gesmolten metaal	X



„X” betekent dat de handschoen niet getest werd of dat de testmethode niet geschikt lijkt voor het ontwerp of de component van de handschoen. „0” geeft aan dat de handschoen een prestatieniveau heeft dat lager is dan het minimum voor het gegeven individuele gevaar voor afstomping in de snijweerstandstest (6.2) zijn de resultaten van de «snijtest» louter indicatief, waarbij alleen de tomodynamometer snijweerstandstest «TDM» (6.3) het referentieresultaat is dat de prestaties bepaalt.

**Beschermingslimieten**

Bescherming tegen risico's of gevaren die niet in dit document worden genoemd, wordt niet gegarandeerd. Deze handschoenen bevatten geen stoffen waarvan bekend is dat ze allergen zijn. Deze handschoenen mogen niet worden gedragen waar het risico bestaat dat ze gegrepen worden door bewegende machineonderdelen. De hieronder vermelde prestatieniveaus met betrekking tot EN 388 gelden alleen voor de palm van de handschoen. De bescherming is beperkt tot een deel van de handschoenen. De prestatieniveaus gelden niet voor de vingers. De hieronder vermelde prestatieniveaus met betrekking tot EN 407 gelden voor de hele handschoen, alle lagen inbegrepen. De vermelde prestatieniveaus zijn alleen geldig voor nieuwe, ongewassen of geregenereerde handschoenen. Deze prestatieniveaus worden verkregen uit laboratoriumtesten in overeenstemming met de voorwaarden die zijn bepaald door de normen. Deze handschoenen mogen niet in direct contact komen met een vlam. Vóór gebruik moeten de handschoenen visueel worden geïnspecteerd. Als ze beschadigd zijn, mogen ze niet worden gebruikt en moeten ze worden weggegooid (aanwezigheid van gaten, snden of scheuren, kleurverandering, enz.). Voor handschoenen die uit verschillende lagen materiaal bestaan, gelden de aangegeven prestatieniveaus voor elke handschoen in haar geheel. Voor handschoenen die uit twee of meer lagen bestaan, weerspiegelt de algemene classificatie niet noodzakelijk het prestatieniveau van de buitenste laag. Deze handschoenen zijn niet wasbaar.

**Instructies voor het dragen**

Trek de handschoenen aan. Inspecteer de handschoen op eventuele defecten. Leg de vingers en duim van de handschoen op één lijn met de juiste hand voordat u de handschoen aantrekt. Steek alle vijf de vingers in de handschoenmanchet. Modelleer de handschoen rond de vingers en de handpalm. Verwijderen: Trek aan de vingers van een handschoen om deze uit te doen, zonder de hand volledig uit de handschoen te halen. Trek aan de vingers van de tweede handschoen. Bewaar de handschoenen op een schone, droge plaats.

**Bewaren en onderhoud**

Bewaren bij normale temperatuur en vochtigheid en in schone, afgedekte en geventileerde ruimten. Onder normale gebruiks-, opslag- en onderhoudsomstandigheden zijn deze handschoenen niet onderhevig aan veroudering.

**EU-conformiteitsverklaring**

Beschikbaar op [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

**EN DESIGNATION/USE**

Pair of leather gloves, for DIY and handling work. Abrasion resistant. Material: Cowhide leather. Complies with the requirements of Regulation (EU) 2016/425. The glove meets the requirements of EN ISO21420:2020 , EN388:2016+A1:2018 and EN407:2020.

**Performance levels**

EN388:2016+A1:2018

Abrasion resistance	3
Blade cut resistance	1
Tear resistance	2
Puncture resistance	2
Cut resistance (EN ISO 13997)	X



EN 407:2020

Burning behaviour	X
Contact heat	1
Convective heat	X
Radiant heat	X
Small splash of molten metal	X
Large splash of molten metal	X



„X” indicates that the glove has not been tested or that the test method does not appear to be suitable for the glove design or component. „0” indicates that the glove has a performance level lower than the minimum for the given individual hazard. For blunting in the cut resistance test (6.2), the results of the «Cut Test» are only indicative, with only the tomodynamometer cut resistance test «TDM» (6.3) being the reference result determining performance.

**Protection limits**

Protection against risks or hazards not mentioned in this document is not guaranteed. These gloves does not contain any substance known to be allergenic. These gloves should not be worn where there is a risk of entrapment by moving machinery parts. The performance levels mentioned below in relation to EN 388 are only valid for the palm of the glove. The protection is limited to part of the gloves. The performance levels do not apply to the fingers. The performance levels mentioned below in relation to EN 407 are valid for the whole glove, including all layers. The performance levels mentioned are only valid for new, unwashed or regenerated gloves. These performance levels are obtained from laboratory tests, according to the conditions defined by the standards. These gloves must not be in direct contact with a flame. Before use, gloves should be visually inspected. If they are damaged, they must not be used and must be discarded (presence of holes, cuts or tears, change in colour, etc.). For gloves made of different layers of material, the performance levels indicated are valid for each glove in its entirety. For gloves made up of two or more layers, the overall classification does not necessarily reflect the performance level of the outer layer. These gloves are not washable.

**Wearing instructions**

Putting on: Examine the glove to ensure that there are no defects. Align the fingers and thumb of the glove with the appropriate hand before donning. Insert all five fingers into the cuff. Trim the glove around the fingers and palm. Removal: Pull on the fingers of one glove to slide it off, without removing the hand completely from the glove. Pull on the fingers of the second glove. Store the gloves in a clean, dry place.

**Storage and maintenance**

Store under normal temperature and humidity conditions and in clean, covered and ventilated rooms. Under normal conditions of use, storage and care, these gloves are not subject to ageing.

**EU Declaration of Conformity**

Available at [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)



Veillez lire les informations donner par le fabricant. Consulte la información proporcionada por el fabricante. Consulte a informação dada pelo fabricante. Leggere le informazioni fornite dal costruttore.

Δείτε πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή. Patrz informację dostarczone przez producenta. Üretici tarafından verilen bilgileri bakın. Vezi informațiile furnizate de producător. Прочитайте вказівки виробника. Смотрите указание по эксплуатации. See information supplied by the manufacturer.



PAP

# DEXTER

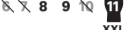
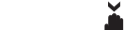
ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001  
59790 RONCHIN - France

ZA : Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin, Hosted in Leroy Merlin Fourways Store 35 Roos Street, Witkoppen Ext 97, Sandton, 2191 Johannesburg, Gauteng, South Africa
Tel: +27 10 493 8000
Email: contact@leroymerlin.co.za
BR - Importado e distribuído por LEROY MERLIN COMPANHIA BRASILEIRA DE BRICOLAGEM CNPJ: 01.438.784/0001-05 - Rua Pascoal Pais, nº. 525, 6º andar cj 61 a 64, Vila Cordeiro, São Paulo -SP. CEP: 04581-060 CALM (Central de Atendimento Leroy Merlin) Capitais 4020-5376 Demais Regiões 0800-0205376
UA - Імпортер (Виробник): ТОВ «Леруа Мерлен Україна», 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А, «380 44 498 46 00
Дане підприємство приймає претензії від споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, еквічне і гарантійне обслуговування



Імпортер: ТОВ «Леруа Мерлен Україна», 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А, ADEO key :88035251

INTERTEK Italia S.p.A. (2575) - Via Guido Miglioli 2/A - 20063 Certusco sul Naviglio - Milano (MI) - Italy
Size: TXXL
Made in India / País de Orígem: Índia / Виготовлено в Індії.



## Niveaux de performance

EN 388:2016+A1:2018

Résistance à l'abrasion	3	
Résistance à la coupe par lame	1	
Résistance à la déchirure	2	
Résistance à la perforation	2	
Résistance aux coupures (EN ISO 13997)	X	



EN 407:2020

Comportement au feu	X	
Chaleur par contact	1	
Chaleur par convection	X	
Chaleur rayonnée	X	
Petite projection de métal liquide	X	
Grande projection de métal liquide	X	



« X » indique que le gant n'a pas été testé ou que la méthode d'essai ne semble pas être appropriée par rapport à la composition du gant. « 0 » indique que le gant présente un niveau de performance inférieur au minimum pour le risque individuel concerné. Pour l'émoussement de la lame au test de résistance aux coupures (6.2), les résultats du « Test de coupeure » ne sont qu'indicatifs. Seul le test de résistance aux coupures par tomodynamomètre « TDM » (6.3) donne le résultat déterminant la performance.

### Limites de protection

La protection contre les risques ou les dangers qui ne sont pas cités dans ce document n'est pas garantie. Ces gants ne contiennent pas de substances connues pour être allergènes. Ces gants ne doivent pas être portés s'il existe un risque qu'ils soient pris dans les parties mobiles d'une machine. Les niveaux de performance indiqués ci-dessous, en lien avec la norme EN 388, ne sont valables que pour la paume des gants. La protection est limitée à une partie des gants. Les niveaux de performance ne sont pas applicables aux doigts. Les niveaux de performance indiqués ci-dessous, en lien avec la norme EN 407, sont valables pour l'intégralité du gant, toutes couches incluses. Les niveaux de performance indiqués ne sont valables que pour les gants neufs, non lavés, ni réutilisés. Ces niveaux de performance sont obtenus à partir d'essais de laboratoire, dans des conditions définies par les normes. Ces gants ne doivent pas entrer en contact direct avec une flamme. Avant l'emploi, inspecter visuellement les gants. S'ils sont endommagés, ne pas les utiliser et les jeter (présence de trous, de déchirures ou de coupures, changement de couleur, etc.). Pour les gants composés de différentes couches de matériau, les niveaux de performance indiqués sont valables pour chacun des gants, dans son intégralité. Pour les gants composés de deux ou plusieurs couches, la classification d'ensemble ne reflète pas nécessairement le niveau de performance de la couche externe. Ces gants ne sont pas lavables.

### Instructions de port

Porter les gants. Examiner le gant pour s'assurer qu'il ne présente pas de défauts. Aligner les doigts et le pouce du gant à l'aide de la main appropriée avant de l'enfiler. Introduire les cinq doigts dans la manchette. Passer le gant autour des doigts et de la paume. Retirer les gants Tirez sur les doigts d'un gant pour le retirer; sans retirer complètement la main du gant. Tirer sur les doigts de l'autre gant. Conserver les gants en lieu propre et sec.

### Conservation et entretien

Conserver dans des conditions de température et d'humidité normales, en lieu propre, couvert et ventilé. Dans des conditions normales d'utilisation, de conservation et de soin, ces gants ne sont pas sujets au vieillissement.

### Déclaration UE de conformité

Consultable sur [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

## FR DESCRIPTION / EMPLOI

Paire de gants en cuir, pour travaux de bricolage et maintenance. Résiste à l'abrasion. Matière: Cuir de vachette. Le produit est conforme aux exigences du règlement (UE) 2016/425. Les gants remplissent les exigences des normes EN ISO21420:2020 ; EN388:2016+A1:2018 et EN407:2020.

## ES DENOMINACIÓN/USO

Par de guantes anticolor, resistentes al calor por contacto a 100°C durante 15 s. Resistente a la abrasión. Material: Cuero de vaca. Cumple con los requisitos del reglamento (EU) 2016/425. El guante cumple los requisitos de las normas EN ISO21420:2020, EN388:2016+A1:2018, EN407:2020

### Niveles de prestación

EN 388:2016+A1:2018

Resistencia a la abrasión	3	
Resistencia al corte con cuchillas	1	
Resistencia al rasgado	2	
Resistencia a la perforación	2	
Resistencia al corte (según la norma EN ISO 13997)	X	



EN 407:2020

Comportamiento a la llama	X	
Color por contacto	1	
Color convectivo	X	
Color radiante	X	
Pequeñas salpicaduras de metal fundido	X	
Grandes salpicaduras de metal fundido	X	



«X» indica que el guante no se ha probado o que el método de prueba no es adecuado para el diseño o los componentes del guante. «0» indica que el guante tiene un nivel de prestación inferior al mínimo requerido para el riesgo individual indicado. En el ensayo de resistencia al corte (6.2), los resultados del «Ensayo de corte» solamente serán informativos, y solo el ensayo de resistencia al corte «TDM» (6.3) será el resultado de nivel de prestación de referencia.

### Limites de protección

«No se garantiza la protección contra riesgos o peligros no mencionados en este documento. Estos guantes no contienen sustancias identificadas como alergénicas. Estos guantes no deben utilizarse donde exista riesgo de ser atrapado por partes móviles de máquinas. Los niveles de prestación mencionados, a continuación, en relación con la norma EN 388 solamente son válidos para la palma del guante. La protección se limita a una parte de los guantes. Los niveles de prestación no se refieren a los dedos. Los niveles de prestación mencionados, a continuación, en relación con la norma EN 407 son válidos para todo el guante, incluidas todas las capas. Los niveles de prestación indicados solamente son válidos para guantes nuevos, sin lavar ni renovar. Estos niveles de prestación se obtienen a partir de pruebas de laboratorio realizadas según las condiciones definidas por las normas. Estos guantes no deben estar en contacto directo con una llama. Los guantes deben ser inspeccionados visualmente antes de su utilización. Si están dañados, no deben utilizarse y deben desecharse (presencia de agujeros, cortes o desgastes, cambio de color, etc.). En los guantes fabricados con diferentes capas de material, los niveles de prestación indicados son válidos para la totalidad del guante. En los guantes fabricados con dos o más capas, la clasificación general no refleja necesariamente el nivel de prestaciones de la capa exterior. Estos guantes no se pueden lavar.

### Instrucciones de uso

Colocación: Examine el guante para asegurarse de que no tiene defectos. Alinee los dedos y el pulgar del guante con la mano adecuada antes de colocarlo. Introduzca los cinco dedos en el manguito (puño). Ajuste el guante alrededor de los dedos y de la palma. Retirada: Tire de los dedos del guante para que retire, sin sacar la mano completamente del guante. Tire de los dedos del segundo guante. Guarde los guantes en un lugar limpio y seco.

### Almacenamiento y mantenimiento

Se deben almacenar en condiciones normales de temperatura y humedad, en locales limpios, cubiertos y ventilados. En condiciones normales utilización, de almacenamiento y de mantenimiento, estos guantes no se deterioran.

### Déclaration UE de conformité

Está disponible en [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

## EL ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ / ΧΡΗΣΗ

Ζευγάρ βερτανάκι γάντια, για μασοτόματα και εργασίες χειρωνακ. Ανθεκτικό στην τριψή. Υλικό: δέρμα αγελάδος - Πολυεστέρας, Συμμορφώσιμο με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΥ) 2016/425 Το γάντι πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων EN ISO21420:2020 ; EN388:2016+A1:2018 και EN407:2020.

### Επίπεδα απόδοσης

EN 388:2016+A1:2018

Απόψη στις τριψές	3	
Απόψη στο κοπή με Αερίδια	1	
Απόψη στο σκόσιμο	2	
Απόψη στη διάτρηση	2	
Απόψη στην κοπή (EN ISO 13997)	X	



EN 407:2020

Συμπεριφορά καύσης	X	
Θερμότητα επαφής	1	
Μεταφορέμενη Θερμότητα	X	
Θερμότητα ακτινοβολίας	X	
Μικρά ποσά λιωμένου μετάλλου	X	
Μεγάλα ποσά λιωμένου μετάλλου	X	



Το «X» υποδεικνύει ότι το γάντι δεν έχει δοκιμαστεί ή ότι η μέθοδος δοκιμής δεν φαίνεται να είναι κατάλληλη για το σφάλμα ή το συστατικό του γαντιού. Το «0» υποδεικνύει ότι το γάντι έχει επίπεδο απόδοσης χαμηλότερο από το ελάχιστο για τον συγκεκριμένο μηχανισμό κίνησης. Για την συμμόρφωση στη δοκιμή αντίστασης κοπής (6.2), τα αποτελέσματα της «δοκιμής κοπής» είναι μόνο ενδεικτικά, ενώ μόνο η δοκιμή αντίστασης κοπής «TDM» (6.3) του τωνοδυναμόμετρου είναι το αποτέλεσμα αναφοράς που καθορίζει την απόδοση.

### Όρια προστασίας

Η προστασία από κινδύνους που δεν αναφέρονται στο παρόν έγγραφο δεν είναι εγγυημένη. Αυτό το γάντι δεν παραχόν ουδώς, που είναι γνωστό ότι προκαλούν αλλεργίες. Αυτό το γάντι δεν πρέπει να φοριούνται σε περιπτώσεις όπου υπάρχει κίνδυνος να πασιούν από κινούμενα μέρη μηχανισμών. Τα επίπεδα απόδοσης που αναφέρονται παρακάτω σε σχέση με το EN 388 ισχύουν μόνο για την παλάμη του γαντιού. Η προστασία είναι περιορισμένη σε μέρος του γαντιού. Τα επίπεδα απόδοσης δεν ισχύουν για τα δάχτυλα. Τα επίπεδα απόδοσης που αναφέρονται παρακάτω σε σχέση με το EN 407 ισχύουν για ολόκληρο το γάντι, συμπεριλαμβανομένων όλων των στρώσεων. Τα αναφέρονται επίπεδα απόδοσης ισχύουν μόνο για καινούρια, άπλυτα ή ανδριμωμένα γάντια. Αυτά τα επίπεδα απόδοσης προκύπτουν από εργαστηριακές δοκιμές υπό τις συνθήκες που ορίζονται από τα πρότυπα. Τα γάντια αυτά δεν πρέπει να έρχονται σε άμεση επαφή με φλόγα. Πριν από τη χρήση, τα γάντια πρέπει να ελεγχθούν οπτικά. Εάν έχουν υποστεί ζημιώ, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να απορριφθούν (όμαρτή όση, κοπή ή σκασίματος, ολάνη ή σχισμάτος κ.λπ.). Για γάντια κατασκευασμένα από διαφορετικά στρώματα υλικού, τα επίπεδα απόδοσεων που αναφέρονται ισχύουν για κάθε γάντι στο σύνολό του. Για τα γάντια που αποτελούνται από δύο ή περισσότερα στρώματα, η συνολική απόδοσή τους αντιστοιχείται απόαπόρτιτα επίπεδα απόδοσης του εξωτερικού στρώματος. Αυτό το γάντι δεν πλένονται.

### Όδηγίες χρήσης

Προτού φορέσθον Εξετάστε το γάντι για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ελαττώματα. Ευθυγραμμίστε τα δάχτυλα και το αντίχειρα του γαντιού με το κολλητικό χέρι πριν το φορέσετε. Τοποθετήστε και τα πέντε δάχτυλα μέσα στη μαμμεσία. Κόψτε το γάντι γύρω από τα δάχτυλα και την παλάμη. Αφαιρέση Τραβήξτε τα δάχτυλα ενός γαντιού για να το βγάλετε, χωρίς να αφαιρέσετε το χέρι εντελώς από το γάντι. Τραβήξτε τα δάχτυλα του δεύτερου γαντιού. Αποθετέστε τα γάντια σε καθαρά, στεγνό μέρος.

**Ανοήθηση και συντήρηση**
Φυλάξτε υπό κανονικές συνθήκες θερμοκρασίας και υγρασίας και σε καθαρούς, στεγνούς και αεριζόμενους χώρους. Υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, αποθήκευσης και φροντίδας, τα γάντια αυτά δεν υποκινείται σε γήρανση.

### Δήλωση συμμόρφωσης UE

Διαθέσιμο στο [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

## PT DESIGNAÇÃO/UTILIZAÇÃO

Par de luvas em couro, para trabalhos de bricolage e manutenção. Resistente à abrasão. Material: Pele de vaca Em conformidade com os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425 As luvas respeitam os requisitos do regulamento EN ISO21420:2020 ; EN388:2016+A1:2018 e EN407:2020.

### Níveis de desempenho

EN 388:2016+A1:2018

Resistência à abrasão	3	
Resistência ao corte com lâminas	1	
Resistência a rasgos	2	
Resistência a perfuração	2	
Resistência a cortes (EN/ISO 13997)	X	



EN 407:2020

Comportamento ao fogo	X	
Color ao contato	1	
Color por convecção	X	
Color radiante	X	
Pequenos salpicos de metal fundido	X	
Grandes salpicos de metal fundido	X	



Ο «X» indica que a luva não foi testada ou o método de teste não é o adequado para o modelo ou composição da luva. Ο «0» indica que a luva apresenta um nível de desempenho abaixo do mínimo para o perigo individual em causa. Para o embotamento no teste de resistência ao corte (6.2), os resultados do «Teste ao Corte» são meramente indicativos, sendo apenas o teste de resistência ao corte tomodynamómetro «TDM» (6.3) o resultado de referência que determina o desempenho.

### Limites de proteção

A proteção contra riscos ou perigos não mencionados neste documento não está assegurada. Estas luvas não contém quaisquer substâncias conhecidas por causar alergias. Estas luvas não devem ser utilizadas quando existe risco de serem apanhadas por partes de máquinas em movimento. Os níveis de desempenho mencionados abaixo em relação à EN 388 são válidos apenas para a palma da luva. A proteção é limitada a uma parte das luvas. Os níveis de desempenho não se aplicam aos dedos. Os níveis de desempenho mencionados abaixo relativos à EN 407 são válidos para a luva completa, incluindo todas as camadas. Os níveis de desempenho mencionados são válidos apenas para luvas novas, não lavadas ou regeneradas. Estes níveis de desempenho são obtidos através de testes de laboratório em condições definidas pelos padrões. Estas luvas não devem estar em contacto direto com o fogo. Antes da utilização, as luvas devem ser verificadas. Caso estejam danificadas, não devem ser utilizadas e devem ser descartadas (contenham buracos, cortes ou rasgos, alteração da cor, etc.). Para luvas feitas de camadas diferentes materiais, os níveis de desempenho indicados são válidos para a luva na sua totalidade. Para luvas feitas de duas ou mais camadas, a classificação geral não reflete exatamente o nível de desempenho da camada exterior. Estas luvas não são laváveis.

### Instruções de utilização

Calçar: Examine a luva para garantir que esta não tem defeitos. Alinhe os dedos da luva com a mão apropriada antes de a calçar. Coloque todos os dedos no punho. Ajuste a luva aos dedos e a palma da mão. Remover: Puxe os dedos de uma luva para a retirar, sem retirar completamente a mão da luva. Puxe os dedos da segunda luva. Armazene as luvas num espaço limpo e seco.

### Armazenamento e manutenção

Armazene em condições de temperatura e humidade normais e em áreas limpas, cobertas e ventiladas. Quando utilizadas, armazenadas e cuidadas em boas condições, estas luvas não envelhecem.

### Déclaration de conformité UE

Disponível em [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

## PL OZNACZENIE/UŻYCIE

Para skórzanych rękawic, do majsterkowania i prac manipulacyjnych. Odporne na ścieranie. Materiał: skóra bydlęca wymagania Rozporządzenia (UE) 2016/425 Rękawice spełniają wymagania normy EN ISO21420:2020 ; EN388:2016+A1:2018 oraz EN407:2020.

### Poziomy skuteczności

EN 388:2016+A1:2018

Odporność na ścieranie	3	
Odporność na przecięcie ostrzem	1	
Odporność na rozdziercie	2	
Odporność na przebicie/przekucie	2	
Odporność na przecięcie (EN ISO 13997)	X	



EN 407:2020

Zachowanie się podczas palenia	X	
Ciepło kontaktowe/ Odporność na ciepło kontaktowe	1	
Ciepło konwekcyjne / Odporność na ciepło konwekcyjne	X	
Promienowanie ciepłe/ Odporność na ciepło promieniowania	X	
Drobne rozpryski stopionego metalu / Odporność na drobne rozpryski stopionego metalu	X	
Duże ilości stopionego metalu / Odporność na duże ilości stopionego metalu	X	



«X» oznacza, że rękawica nie została przetestowana lub że metoda testowa nie wydaje się odpowiednia dla tego typu rękawicy lub jej komponenta. «0» oznacza, że rękawica ma poziom skuteczności działości/ odporności niższy niż minimalny dla danego zagrożenia. W przypadku oceniaania w teście odporności na przecięcie (6.2), wyniki «Testu przecięcia» są jedynie orientacyjne, wyłącznie test odporności na przecięcie tomodynamometrem «TDM» (6.3) jest wynikiem referencyjnym określającym odporność.

### Limity ochrony

Ochrona przed ryzykiem lub zagrożeniami niewymienionymi w niniejszym dokumencie nie jest gwarantowana. Rękawice nie zawierają substancji, o których wiadomo, że powodują alergię. Rękawice te nie powinny być noszone w miejscach, w których istnieje ryzyko zanieczyszczenia o ruchome części maszyny. Poziomy skuteczności wymienione poniżej w odniesieniu do normy EN 388 dotyczą wyłącznie wewnętrznej części rękawicy. Ochrona ogranicza się do danej części rękawic. Poziomy skuteczności nie dotyczą palców. Wymienione poziomy skuteczności zgodnie z normą EN 407 odnosią się do całej rękawicy, w tym wszystkich warstw. Wymienione poziomy skuteczności odnosią się wyłącznie do nowych, niewypranych lub zregenerowanych rękawic. Te poziomy skuteczności są uzyskiwane podczas testów laboratoryjnych w warunkach określonych przez odpowiednie normy. Rękawice te nie mogą mieć bezpośredniego kontaktu z płomieniem. Przed użyciem rękawice należy sprawdzić wzrokowo. Jeśli zostały uszkodzone, nie wolno ich używać

**RO** **DENUMIRE/UTILIZARE**  
Pereche de mănuși din piele, pentru lucrări de bricolaj și de mentenanță. Rezistent la abraziune. Material: Piele de vițel. Respectă cerințele Regulamentului (UE) 2016/425 Mănușa îndeplinește cerințele EN ISO21420:2020 , EN388:2016+A1:2018 și EN407:2020.

**Niveluri de performanță**  
EN388:2016+A1:2018

Rezistență la abraziune	3
Rezistență la tăiere cu lama	1
Rezistență la sfâșiere	2
Rezistență la înțepare	2
Rezistență la tăiere (EN ISO 13997)	X



EN 407:2020

Comportare la ardere	X
Căldură de contact	1
Căldură convectivă	X
Căldură radiantă	X
Stropi mici de metal topit	X
Stropi mari de metal topit	X



„X” indică faptul că mănușa nu a fost testată sau că metoda de testare nu pare a fi adecvată pentru modelul sau compoziția mănușii. „0” indică faptul că mănușa are un nivel de performanță mai mic decât cel minim pentru pericolul individual dat. În ceea ce privește tociera în testul de rezistență la tăiere (6.2), rezultatele „Testului de tăiere” sunt doar orientative, doar testul de rezistență la tăiere cu tomodinamometru „TDM” (6.3) fiind rezultatul de referință care determină performanța.

**Limite de protecție**

Protecția împotriva riscurilor sau pericolelor care nu sunt menționate în acest document nu este garantată. Aceste mănuși nu conțin substanțe cunoscute a provoca alergii. Nu se recomandă purtarea acestor mănuși în cazul în care există riscul de a fi prinse de piesele în mișcare ale utilajelor. Nivelurile de performanță menționate mai jos în legătură cu EN 388 sunt valabile numai pentru palma mănușii. Protecția este limitată numai la o parte a mănușii. Nivelurile de performanță nu se aplică degetelor. Nivelurile de performanță menționate mai jos în legătură cu EN 407 sunt valabile pentru întreaga mănușă, inclusiv pentru toate straturile. Nivelurile de performanță menționate sunt valabile numai pentru mănuși noi, nepălate sau reciclate. Aceste niveluri de performanță sunt obținute în urma unor teste de laborator în condițiile definite de standarde. Aceste mănuși nu trebuie să vină în contact direct cu o flacără. Înainte de utilizare, se recomandă inspectarea vizuală a mănușilor. În cazul în care sunt deteriorate, acestea nu trebuie utilizate și vor fi aruncate (existența găurilor, tăieturilor sau rupturilor, modificări de culoare etc.). În cazul mănușilor confecționate din diferite straturi de material, nivelurile de performanță indicate sunt valabile pentru fiecare mănușă în parte. Pentru mănușile alcătuite din două sau mai multe straturi, clasificarea globală nu reflectă neapărat nivelul de performanță al stratului exterior. Aceste mănuși nu se pot spăla.

**Instrucțiuni de purtare**

Aplicare: Examinați mănușa pentru a vă asigura că nu prezintă defecte. Aliniați degetele și degetul mare al mănușii cu mâna corespunzătoare înainte de a o îmbrăca. Introduceți toate cele cinci degete în manșeta. Ajustați mănușa în jurul degetelor și al palmei. Îndepărtare: Trageți de degetele uneia dintre mănuși pentru a o îndepărta, fără a scoate mâna complet din mănușă. Trageți de degetele celei de-a doua mănuși. Depozitați mănușile într-un loc curat și uscat.

**Depozitare și întreținere**

Depozitați în condiții normale de temperatură și umiditate, în spații curate, acoperite și ventilate. În condiții normale de utilizare, depozitare și îngrijire, aceste mănuși nu sunt supuse îmbătrânirii.

**Declarația de conformitate UE**

Disponibilă pe [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

**NL** **BESTEMMING/GEBRUIK**

Anti-hitte handschoenen, 1 paar, bestand tegen contacthitte tot 100°C gedurende 15s. Bestand tegen slijtage. Materiaal: Kalfleer. Voldoet aan de vereisten van Verordening (EU) 2016/425. De handschoen voldoet aan de vereisten van EN ISO21420:2020, EN388:2016+A1:2018 en EN407:2020.

**Prestatieniveaus**

EN388:2016+A1:2018

Slijvstheid	3
Doorsnijweerstand	1
Schuurweerstand	2
Perforatieweerstand	2
Snijweerstand (EN ISO 13997)	X



EN 407:2020

Brandgedrag	X
Contactwarme	1
Convectiewarme	X
Stralingswarme	X
Klein spatje gesmolten metaal	X
Grote spatjes gesmolten metaal	X



„X” betekent dat de handschoen niet getest werd of dat de testmethode niet geschikt lijkt voor het ontwerp of de component van de handschoen. „0” geeft aan dat de handschoen een prestatieniveau heeft dat lager is dan het minimum voor het gegeven individuele gevaar voor afstomping in de snijweerstandstest (6.2) zijn de resultaten van de «snijtest» louter indicatief, waarbij alleen de tomodynamometer snijweerstandstest «TDM» (6.3) het referentieresultaat is dat de prestaties bepaalt.

**Beschermingslimieten**

Bescherming tegen risico's of gevaren die niet in dit document worden genoemd, wordt niet gegarandeerd. Deze handschoenen bevatten geen stoffen waarvan bekend is dat ze allergieën zijn. Deze handschoenen mogen niet worden gedragen waar het risico bestaat dat ze gegrepen worden door bewegende machineonderdelen. De hieronder vermelde prestatieniveaus met betrekking tot EN 388 gelden alleen voor de palm van de handschoen. De bescherming is beperkt tot een deel van de handschoenen. De prestatieniveaus gelden niet voor de vingers. De hieronder vermelde prestatieniveaus met betrekking tot EN 407 gelden voor de hele handschoen, alle lagen inbegrepen. De vermelde prestatieniveaus zijn alleen geldig voor nieuwe, ongewassen of geregenereerde handschoenen. Deze prestatieniveaus worden verkregen uit laboratoriumtesten in overeenstemming met de voorwaarden die zijn bepaald door de normen. Deze handschoenen mogen niet in direct contact komen met een vlam. Vóór gebruik moeten de handschoenen visueel worden geïnspecteerd. Als ze beschadigd zijn, mogen ze niet worden gebruikt en moeten ze worden weggegooid (aanwezigheid van gaten, sneed- of scheuren, kleurverandering, enz.). Voor handschoenen die uit verschillende lagen materiaal bestaan, gelden de aangegeven prestatieniveaus voor elke handschoen in haar geheel. Voor handschoenen die uit twee of meer lagen bestaan, weerspiegelt de algemene classificatie niet noodzakelijk het prestatieniveau van de buitenste laag. Deze handschoenen zijn niet wasbaar.

**Instructies voor het dragen**

Trek de handschoenen aan: Inspecteer de handschoen op eventuele defecten. Leg de vingers en duim van de handschoen op één lijn met de juiste hand voordat u de handschoen aantrekt. Steek alle vijf de vingers in de handschoenmanchet. Modelleer de handschoen rond de vingers en de handpalm. Verwijderen: Trek aan de vingers van een handschoen om deze uit te doen, zonder de hand volledig uit de handschoen te halen. Trek aan de vingers van de tweede handschoen. Bewaar de handschoenen op een schone, droge plaats.

**Bewaren en onderhoud**

Bewaren bij normale temperatuur en vochtigheid en in schone, afgedekte en geventileerde ruimten. Onder normale gebruiks-, opslag- en onderhoudsomstandigheden zijn deze handschoenen niet onderhevig aan veroudering.

**EU-conformiteitsverklaring**

Beschikbaar op [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

**EN** **DESIGNATION/USE**

Pair of leather gloves, for DIY and handling work. Abrasion resistant. Material: Cowhide leather. Complies with the requirements of Regulation (EU) 2016/425. The glove meets the requirements of EN ISO21420:2020 , EN388:2016+A1:2018 and EN407:2020.

**Performance levels**

EN388:2016+A1:2018

Abrasion resistance	3
Blade cut resistance	1
Tear resistance	2
Puncture resistance	2
Cut resistance (EN ISO 13997)	X



EN 407:2020

Burning behaviour	X
Contact heat	1
Convective heat	X
Radiant heat	X
Small splash of molten metal	X
Large splash of molten metal	X



„X” indicates that the glove has not been tested or that the test method does not appear to be suitable for the glove design or component. „0” indicates that the glove has a performance level lower than the minimum for the given individual hazard. For blunting in the cut resistance test (6.2), the results of the «Cut Test» are only indicative, with only the tomodynamometer cut resistance test «TDM» (6.3) being the reference result determining performance.

**Protection limits**

Protection against risks or hazards not mentioned in this document is not guaranteed. These gloves does not contain any substance known to be allergenic. These gloves should not be worn where there is a risk of entrapment by moving machinery parts. The performance levels mentioned below in relation to EN 388 are only valid for the palm of the glove. The protection is limited to part of the gloves. The performance levels do not apply to the fingers. The performance levels mentioned below in relation to EN 407 are valid for the whole glove, including all layers. The performance levels mentioned are only valid for new, unwashed or regenerated gloves. These performance levels are obtained from laboratory tests, according to the conditions defined by the standards. These gloves must not be in direct contact with a flame. Before use, gloves should be visually inspected. If they are damaged, they must not be used and must be discarded (presence of holes, cuts or tears, change in colour, etc.). For gloves made of different layers of material, the performance levels indicated are valid for each glove in its entirety. For gloves made up of two or more layers, the overall classification does not necessarily reflect the performance level of the outer layer. These gloves are not washable.

**Wearing instructions**

Putting on: Examine the glove to ensure that there are no defects. Align the fingers and thumb of the glove with the appropriate hand before donning. Insert all five fingers into the cuff. Trim the glove around the fingers and palm. Removal: Pull on the fingers of one glove to slide it off, without removing the hand completely from the glove. Pull on the fingers of the second glove. Store the gloves in a clean, dry place.

**Storage and maintenance**

Store under normal temperature and humidity conditions and in clean, covered and ventilated rooms. Under normal conditions of use, storage and care, these gloves are not subject to ageing.

**EU Declaration of Conformity**

Available at [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)



Veillez lire les informations donner par le fabricant. Consulte la información proporcionada por el fabricante. Consulte a informação dada pelo fabricante. Leggere le informazioni fornite dal costruttore.

Δείτε πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή. Patrz informację dostarczone przez producenta. Üretici tarafından verilen bilgileri bakın. Vezi informațiile furnizate de producător. Прочитайте вказівки виробника. Смотрите указание по эксплуатации. See information supplied by the manufacturer.



PAP

# DEXTER

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France ZA : Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD 17A Leroy Merlin, Hosted in Leroy Merlin Fourways Store 35 Roos Street, Witkoppen Ext 97, Sandton, 2191 Johannesburg, Gauteng, South Africa Tel: +27 10 493 8000 Email: contact@leroymerlin.co.za - BR : Importado e distribuído por LEROY MERLIN COMPANHIA BRASILEIRA DE BRICOLAGEM CNPJ: 01.438.784/0001-05 - Rua Pascoal Pais, nº. 525, 6º andar cj 61 a 64, Vila Cordeiro, São Paulo -SP, CEP: 04581-060 CALM (Central de Atendimento Leroy Merlin) Capitais 4020-5378 Demais Regiões 0800-0205376 - UK: Importer (Виробник): ТОВ «Лероя Мерлен Україна», 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А, +380 44 498 46 00. Дане підприємство приймає претензії від споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, екнічне і гарантієне обслуговування Імпортёр: ТОВ «Лероя Мерлен Україна», 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А, INTERTEK Italia S.p.A. (2575) - Via Guido Miglioli 2/A - 20063 Certumso sul Naviglio - Milano (MI) - Italy ADEO key :88035325 Size: 8M Made in India / País de Origem: Índia / Виротовлено в Індія.



## FR DESCRIPTION / EMPLOI

Paire de gants docker en cuir. Pour les travaux de bricolage et maintenance. Idéal pour le travail en milieu sombre ou nocturne. Matières: Crôute de bovin - Polyester - Coton Le produit est conforme aux exigences du règlement (UE) 2016/425 Les gants remplissent les exigences des normes EN ISO21420:2020 et EN388:2016+A1:2018

**Niveaux de performance**
EN388:2016+A1:2018

Résistance à l'abrasion	<b>3</b>
Résistance à la coupure par lame	<b>1</b>
Résistance à la déchirure	<b>2</b>
Résistance à la perforation	<b>3</b>
Résistance aux coupures (EN ISO 13997)	<b>X</b>



« X » indique que le gant n'a pas été testé ou que la méthode d'essai ne semble pas être appropriée par rapport à la conception ou à une composante du gant. « 0 » indique que le gant présente un niveau de performance inférieur au minimum pour le danger individuel concerné. Pour l'éroussement de la lame au test de résistance aux coupures (6.2), les résultats du « Test de coupure » ne sont qu'indicatifs. Seul le test de résistance aux coupures par tomodynamomètre « TDM » (6.3) donne le résultat déterminant la performance.

### Limites de protection

La protection contre les risques ou les dangers qui ne sont pas cités dans ce document n'est pas garantie. Ces gants ne contiennent pas de substances connues pour causer des allergies. Ces gants ne doivent pas être portés s'il existe un risque qu'ils soient pris dans les parties mobiles d'une machine. Les niveaux de performance indiqués ci-dessous, en lien avec la norme EN 388, ne sont valides que pour la paume des gants. La protection est limitée à une partie des gants. Les niveaux de performance ne sont pas applicables aux doigts. Les niveaux de performance indiqués ne sont valides que pour les gants neufs, non lavés, ni régénérés. Ces niveaux de performance sont obtenus à partir d'essais de laboratoire, dans des conditions définies par les normes. Avant l'emploi, inspecter visuellement les gants. S'ils sont endommagés, ne pas les utiliser et les jeter (présence d'un trou, d'une déchirure ou d'une coupure, changement de couleur, etc.) Pour les gants composés de différentes couches de matériau, les niveaux de performance indiqués sont valides pour chacun des gants, dans son intégralité. Pour les gants composés de deux ou plusieurs couches, la classification d'ensemble ne reflète pas nécessairement le niveau de performance de la couche externe. Ces gants ne sont pas lavables.

### Instructions de port

Porter les gants Examinez le gant pour s'assurer qu'il ne présente pas de défauts. Aligner les doigts et le pouce du gant à l'aide de la main appropriée avant de l'enfiler. Introduire les cinq doigts dans la manchette. Passer le gant autour des doigts et de la paume. Retirer les gants Tirer sur les doigts d'un gant pour le retirer; sans retirer complètement la main du gant. Tirer sur les doigts de l'autre gant. Conserver les gants en lieu propre et sec.

### Conservation et entretien

Conserver dans des conditions de température et d'humidité normales, en lieu propre, couvert et ventilé. Dans des conditions normales d'utilisation, de conservation et de soin, ces gants ne sont pas sujets au vieillissement.

### Déclaration UE de conformité

Consultable sur [www.ppe-dexter.com](#)

## BR INDICAÇÃO/USO

«Luva Docker em cabedal. Para trabalhos de bricolagem e manutenção. Ideal para trabalhar em ambientes escuros ou noturnos.Materiais: Pele de bovino Poliéster - Algodão Em conformidade com os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425 As luvas respeitam os requisitos do regulamento EN ISO21420:2020 et EN388:2016+A1:2018

**Níveis de desempenho**
EN388:2016+A1:2018

Resistência à abrasão	<b>3</b>
Resistência ao corte por lâminas	<b>1</b>
Resistência a rasgos	<b>2</b>
Resistência à perfuração	<b>3</b>
Resistência a cortes (EN ISO 13997)	<b>X</b>



O «X» indica que a luva não foi testada ou o método de teste não é o adequado para o modelo ou composição da luva. O «0» indica que a luva apresenta um nível de desempenho abaixo do mínimo para o perigo individual em questão. No caso do embotamento no teste de resistência ao corte (6.2), os resultados do «Teste de Corte» são apenas indicativos, sendo apenas os resultados do teste de resistência ao corte tonodinamômetro «TDM» (6.3) a referência que determina o desempenho.

### Limites de proteção

A proteção contra riscos ou perigos não mencionados nesse documento não está garantida. Essas luvas não contêm substâncias conhecidas por causarem alergias. Essas luvas não devem ser usadas quando existe risco de ficarem presas em partes de máquinas em movimento. Os níveis de desempenho mencionados abaixo em relação à EN 388 são válidos apenas para a palma da luva. A proteção é limitada a uma parte das luvas. Os níveis de desempenho não se aplicam aos dedos. Os níveis de desempenho mencionados são válidos apenas para luvas novas, não lavadas ou regeneradas. Esses níveis de desempenho são obtidos através de testes de laboratório em condições definidas pelos padrões. Antes do uso, as luvas devem ser examinadas. Caso estejam danificadas, não devem ser utilizadas e devem ser descartadas (presença de buracos, cortes ou rasgos, alteração da cor, etc.) Para luvas feitas de camadas diferentes de material, os níveis de desempenho indicados são válidos para a luva na sua totalidade. Para luvas feitas de duas ou mais camadas, a classificação geral não reflete exatamente o nível de desempenho da camada exterior. Essas luvas não são laváveis.

### Instruções de uso

Vestir Examine a luva para garantir que esta não tem defeitos. Alinhe os dedos da luva com a mão apropriada antes de a vestir. Coloque todos os dedos na abertura. Ajuste a luva aos dedos e à palma da mão. Retirar Puxe os dedos de uma luva para a retirar, sem retirar completamente a mão da luva. Puxe os dedos da segunda luva. Armazene as luvas em um local limpo e seco.

### Armazenamento e manutenção

Armazene em condições de temperatura e umidade normais e em áreas limpas, cobertas e ventiladas. Quando utilizadas, armazenadas e cuidadas da forma apropriada, essas luvas não envelhecem.

### Déclaration de Conformidade UE

Disponível em [www.ppe-dexter.com](#)

## ES DENOMINACIÓN/USO

Par de guantes docker de cuero. Para trabajos de bricolaje y manipulaciones. Ideal para trabajar en entornos oscuros o nocturnos. Materiales: Serraje de vacuno Poliéster - Algodón. Cumple con los requisitos del reglamento (EU) 2016/425 El guante cumple los requisitos de las normas EN ISO21420:2020 y EN388:2016+A1:2018

**Niveles de prestación**
EN388:2016+A1:2018

Resistencia a la abrasión	<b>3</b>
Resistencia al corte con cuchillas	<b>1</b>
Resistencia al rasgado	<b>2</b>
Resistencia a la perforación	<b>3</b>
Resistencia al corte (según la norma EN ISO 13997)	<b>X</b>



«X» indica que el guante no se ha probado o que el método de prueba no es adecuado para el diseño o los componentes del guante. «0» indica que el guante tiene un nivel de prestación inferior al mínimo requerido para el riesgo individual indicado. En el ensayo de resistencia al corte (6.2), los resultados del «Ensayo de corte» solamente serán informativos, y solo el ensayo de resistencia al corte «TDM» (6.3) será el resultado del nivel de prestación de referencia.

### Límites de protección

No se garantiza la protección contra riesgos o peligros no mencionados en este documento. Estos guantes no contienen sustancias que causen alergias. Estos guantes no deben utilizarse donde exista riesgo de ser atrapado por partes móviles de máquinas. Los niveles de prestación mencionados, a continuación, en relación con la norma EN 388 solamente son válidos para la palma del guante. La protección se limita a una parte de los guantes. Los niveles de prestación no se refieren a los dedos. Los niveles de prestación indicados solamente son válidos para guantes nuevos, sin lavar ni renovar. Estos niveles de prestación se obtienen a partir de pruebas de laboratorio realizadas según las condiciones definidas por las normas. Los guantes deben ser inspeccionados visualmente antes de su utilización. Si están dañados, no deben utilizarse y deben desecharse (presencia de un agujero, corte o desgarró, cambio de color, etc.) En los guantes fabricados con diferentes capas de material, los niveles de prestación indicados son válidos para la totalidad del guante. En los guantes fabricados con dos o más capas, la clasificación general no refleja necesariamente el nivel de prestaciones de la capa exterior. Estos guantes no se pueden lavar.

### Instrucciones de uso

Colocación Examine el guante para asegurarse de que no tiene defectos. Alinee los dedos y el pulgar del guante con la mano adecuada antes de colocarlo. Introduzca los cinco dedos en el mango (puño). Ajuste el guante alrededor de los dedos y de la palma. Retirada Tire de los dedos del guante para que se desale, sin sacar la mano completamente del guante. Tire de los dedos del segundo guante. Guarde los guantes en un lugar limpio y seco.

### Almacenamiento y mantenimiento

Se deben almacenar en condiciones normales de temperatura y humedad, en locales limpios, cubiertos y ventilados. En condiciones normales de utilización, de almacenamiento y de mantenimiento, estos guantes no se deterioran.

### Déclaration UE de conformité

Está disponible en [www.ppe-dexter.com](#)

## EL ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ / ΧΡΗΣΗ

Δερμτίνο ζευγάρι γάντια εργασία Docker. Για μαστορέματα και για εργασίες χειρισμού. Ιδανικά για εργασία στο σκοτάδι ή τη νύχτα. Υλικά: Δέρμα βοοειδών Πολυεστέρας - Βαμβάκι. Συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕU) 2016/425 Το γάντι πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων EN ISO21420:2020 και EN388:2016+A1:2018

**Επίπεδα απόδοσης**
EN388:2016+A1:2018

Ανοχή στις τριβές	<b>3</b>
Αντίσταση σε κοπή με λεπίδα	<b>1</b>
Ανοχή στο σκίσιμο	<b>2</b>
Ανοχή στη διάτρηση	<b>3</b>
Ανοχή στην κοπή (EN ISO 13997)	<b>X</b>



Το «X» υποδεικνύει ότι το γάντι δεν έχει δοκιμαστεί ή ότι η μέθοδος δοκιμής δεν φαίνεται να είναι κατάλληλη για το σχεδίο ή το συστατικό του γαντιού. Το «0» υποδεικνύει ότι το γάντι έχει επίπεδο απόδοσης χαμηλότερο από το ελάχιστο για τον συγκεκριμένο μεμονωμένο κίνδυνο. Για την αμβλιότητα στη δοκιμή αντίστασης κοπής (6.2), τα αποτελέσματα της «δοκιμής κοπής» είναι μόνο ενδεικτικά, ενώ μόνο η δοκιμή αντίστασης κοπής «TDM» (6.3) του τονοδυναμόμετρου είναι το αποτέλεσμα αναφοράς που καθορίζει την απόδοση.

### Όρια προστασίας

Η προστασία από κινδύνους που δεν αναφέρονται στο παρόν έγγραφο δεν είναι εγγυημένη. Αυτά τα γάντια δεν περιέχουν ουσίες που είναι γνωστά ότι προκαλούν αλλεργίες. Αυτά τα γάντια δεν πρέπει να φοριούνται σε περιπτώσεις όπου υπάρχει κίνδυνος να πιαστούν από κινούμενα μέρη μηχανημάτων. Τα επίπεδα απόδοσης που αναφέρονται παρακάτω σε σχέση με το EN 388 ισχύουν μόνο για την παλάμη του γαντιού. Η προστασία περιορίζεται σε μέρος των γαντιών. Τα επίπεδα απόδοσης δεν ισχύουν για τα δάχτυλα. Τα αναφερόμενα επίπεδα απόδοσης ισχύουν μόνο για καινούργια, άπλυτα ή αναδιωργανημένα γάντια. Αυτά τα επίπεδα απόδοσης προκύπτουν από εργαστηριακές δοκιμές υπό τις συνθήκες που ορίζονται από τα πρότυπα. Πριν από τη χρήση, τα γάντια πρέπει να ελέγχονται οπτικά. Εάν έχουν υποστεί ζημιά, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να απορρίπτονται (ίσπαρη σπή, κοπή ή σκισίματος, αλλαγή χρώματος κ.λπ.). Για γάντια κατασκευασμένα από διαφορετικά στρώματα υλικού, τα επίπεδα απόδοσης που αναφέρονται ισχύουν για κάθε γάντι στο σύνολό του. Για τα γάντια που αποτελούνται από δύο ή περισσότερα στρώματα, η συνολική ταξινόμηση δεν αντικατοπτρίζει απαρτίτητα το επίπεδο απόδοσης του εξωτερικού στρώματος. Αυτά τα γάντια δεν καθαρίζονται.

### Όδηγίες χρήσης

Προτού φορεθούν Εξέταστε το γάντι για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ελαττώματα. Ευθυγραμμίστε τα δάχτυλα και τον αντίχειρα του γαντιού με το κατάλληλο χέρι πριν το φορέσετε. Τοποθετήστε και τα πέντε δάχτυλα μέσα στη μανσέτα. Κόψτε το γάντι γύρω από τα δάχτυλα και την παλάμη. Αφαίρεση Τραβήξτε τα δάχτυλα ενός γαντιού για να το βγάλετε, χωρίς να αθαιρέσετε το χέρι εντελώς από τα γάντια. Τραβήξτε τα δάχτυλα του δεύτερου γαντιού. Αποθηκεύστε τα γάντια σε καθαρό, στεγνό μέρος.

### Αποθήκευση και συντήρηση

Φυλάσσετε υπό κανονικές συνθήκες θερμοκρασίας και υγρασίας και σε καθαρούς, στεγασμένους και αεριζόμενους χώρους. Υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, αποθήκευσης και φροντίδας, τα γάντια αυτά δεν υποκείνται σε γήρανση.

### Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Διαθέσιμη στο [www.ppe-dexter.com](#)

## PT DESIGNAÇÃO/ UTILIZAÇÃO

Par de luvas Docker em cabedal. Para trabalhos de bricolage e manutenção. Ideal para trabalhar em ambientes escuros ou noturnos.Materiais: Pele de bovino Poliéster - Algodão. Em conformidade com os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425 As luvas respitam os requisitos do regulamento EN ISO21420:2020 e EN388:2016+A1:2018

**Níveis de desempenho**
EN388:2016+A1:2018

Resistência à abrasão	<b>3</b>
Resistência ao corte com lâminas	<b>1</b>
Resistência a rasgões	<b>2</b>
Resistência à perfuração	<b>3</b>
Resistência a cortes (EN ISO 13997)	<b>X</b>



O «X» indica que a luva não foi testada ou o método de teste não é o adequado para o modelo ou composição da luva. O «0» indica que a luva apresenta um nível de desempenho abaixo do mínimo para o perigo individual em causa. Para o embotamento no teste de resistência ao corte (6.2), os resultados do «Teste ao Corte» são meramente indicativos, sendo apenas o teste de resistência ao corte tonodinamômetro «TDM» (6.3) o resultado de referência que determina o desempenho.

### Limites de proteção

A proteção contra riscos ou perigos não mencionados neste documento não está assegurada. Estas luvas não contêm substâncias conhecidas por causar alergias. Estas luvas não devem ser utilizadas quando existe risco de serem apanhadas por partes de máquinas em movimento. Os níveis de desempenho mencionados abaixo em relação à EN 388 são válidos apenas para a palma da luva. A proteção é limitada a uma parte das luvas. Os níveis de desempenho não se aplicam aos dedos. Os níveis de desempenho mencionados são válidos apenas para luvas novas, não lavadas ou regeneradas. Estes níveis de desempenho são obtidos através de testes de laboratório em condições definidas pelos padrões. Antes da utilização, as luvas devem ser verificadas. Caso estejam danificadas, não devem ser utilizadas e devem ser descartadas (contenham buracos, cortes ou rasgões, alteração da cor, etc.) Para luvas feitas de camadas de diferentes materiais, os níveis de desempenho indicados são válidos para a luva na sua totalidade. Para luvas feitas de duas ou mais camadas, a classificação geral não reflete exatamente o nível de desempenho da camada exterior. Estas luvas não são laváveis.

### Instruções de utilização

Calçar Examine a luva para garantir que esta não tem defeitos. Alinhe os dedos da luva com a mão apropriada antes de a calçar. Coloque todos os dedos no punho. Ajuste a luva aos dedos e palma da mão. Remover Puxe os dedos de uma luva para a retirar, sem retirar completamente a mão da luva. Puxe os dedos da segunda luva. Armazene as luvas num espaço limpo e seco.

### Armazenamento e manutenção

Armazene em condições de temperatura e humidade normais e em áreas limpas, cobertas e ventiladas. Quando utilizadas, armazenadas e cuidadas em boas condições, estas luvas não envelhecem.

### Déclaration de Conformidade UE

Disponível em [www.ppe-dexter.com](#)

## PL OZNACZENIE/ UŻYCIE

Para skórzanych budowlanych rękawicz typu docker. Do majsterkowania i prac manipulacyjnych. Idealne do pracy w ciemnym otoczeniu lub w nocy. Materiały: Dwoina skóra bydlęcej Poliester - Bawełna Spelnia wymagania Rozporządzenia (UE) 2016/425 Rękawice spełniają wymagania norm EN ISO21420:2020 oraz EN388:2016+A1:2018

**Poziomy skuteczności**
EN388:2016+A1:2018

Oporność na ścieranie	<b>3</b>
Oporność na przecięcie ostrzem	<b>1</b>
Oporność na rozdzarcie	<b>2</b>
Oporność na przebicie/ przekucie	<b>3</b>
Oporność na przecięcie (EN ISO 13997)	<b>X</b>



«X» oznacza, że rękawica nie została przetestowana lub że metoda δοκιμής δεν wydaje się odpowiednia dla tego typu rękawicy lub jej komponentu. «0» oznacza, że rękawica ma poziom skuteczności działania/ odporności niższy niż minimalny dla danego zagrożenia. W przypadku osłabienia w teście odporności na przecięcie (6.2), wyniki «Testu przecięcia» są jedynie orientacyjne, wyłączenie testu odporności na przecięcie tonodynamometrem «TDM» (6.3) jest wynikiem referencyjnym określającym odporność

### Limity ochrony

Ochrona przed ryzykiem lub zagrożeniami niewymienionymi w niniejszym dokumencie nie jest gwarantowana. Rękawice te nie zawierają substancji, o których wiadomo, że powodują alergie. Rękawice te nie powinny być noszone w miejscach, w których istnieje ryzyko zacerpienia o ruchome części maszyny. Poziomy skuteczności wymienione poniżej w odniesieniu do normy EN 388 dotyczą wyłącznie wewnętrznej części rękawicy. Ochrona ogranicza się do danej części rękawic. Poziomy skuteczności nie dotyczą palców. Wymienione poziomy skuteczności odnoszą się wyłącznie do nowych, niewypranych lub zregenerowanych rękawic. Te poziomy skuteczności są uzyskiwane podczas testów laboratoryjnych w warunkach określonych przez odpowiednie normy Przed użyciem rękawice należy sprawdzić wzrokowo. Jeśli zostały uszkodzone, nie wolno ich używać i należy je wyzucić (obecność dziury, przecięcia lub rozdarcia, zmiany koloru itp.). W przypadku rękawic wykonanych z różnych warstw materiału, podane poziomy skuteczności odnoszą się z dwóch lub więcej warstw ogólna klasyfikacja niekoniecznie odzwierciedla poziom wydajności warstwy zewnętrznej. Rękawic tych nie można prać.

### Instrukcje użytkowania

Zakładanie Sprawdź rękawice, aby upewnić się, że nie mają żadnych uszkodzeń. Przed założeniem wyrównaj palce i kciuk rękawicy z odpowiednią dłońią. Włóż wszystkie pięć palców do rękawicy. Poruszaj rękawicę wokół palców i dłoni. Zdejmowanie Pociągnij za dalszą jedną rękawicę, aby ją zsunąć, bez całkowitego wyjmowania dłoni z rękawicy. Pociągnij za palce drugiej rękawicy. Rękawice należy przechowywać w czystym i suchym miejscu.

### Przechowywanie i konserwacja

Przechowywać w pomieszczeniach o normalnej temperaturze i wilgotności, czystych, zadaszonych i wentylowanych. W normalnych warunkach użytkowania, przechowywania i pielęgnacji rękawice te nie ulegają procesowi starzenia.

### Deklaracja zgodności UE

Dostępna pod adresem [www.ppe-dexter.com](#)

## IT DESIGNAZIONE / USO

Paio di guanti docker in pelle. Per lavori di bricolage e manutenzione. Ideali per lavorare in ambienti bui o di notte. Materiali: Crosta bovina Poliestere - Cotone.. Conforme ai requisiti del Regolamento (UE) 2016/425 Il guanto soddisfa i requisiti della norma EN ISO21420:2020 e della norma EN388:2016+A1:2018

**Livelli di prestazione**
EN388:2016+A1:2018

Resistenza all'abrasione	<b>3</b>
Resistenza al taglio delle lame	<b>1</b>
Resistenza allo strappo	<b>2</b>
Resistenza alla perforazione	<b>3</b>
Resistenza al taglio (EN ISO 13997)	<b>X</b>



«X» indica che il guanto non è stato testato o che il metodo di test non sembra essere adatto al design o al componente del guanto. «0» indica che il guanto ha un livello di prestazione inferiore al minimo per il singolo rischio. Per quanto riguarda la smussatura nel test di resistenza al taglio (6.2), i risultati del «Cut Test» sono solo indicativi e il test di resistenza al taglio con tonodinamometro «TDM» (6.3) è il risultato di riferimento per determinare le prestazioni.

### Limiti di protezione

Non è garantita la protezione da rischi o pericoli non menzionati in questo documento. Questi guanti non contengono sostanze note per causare allergie. Questi guanti non devono essere indossati in caso di rischio di impigliamento con parti di macchine in movimento I livelli di prestazione indicati di seguito in relazione alla norma EN 388 sono validi solo per il palmo del guanto. La protezione è limitata ad una parte dei guanti. I livelli di prestazione non si applicano alle dita. I livelli di prestazione indicati sono validi solo per guanti nuovi, non lavati o rigenerati. Questi livelli di prestazione sono stati ottenuti da test di laboratorio nelle condizioni definite dagli standard. Prima dell'uso, i guanti devono essere ispezionati visivamente. Se sono danneggiati, non devono essere utilizzati e devono essere gettati (presenza di fori, tagli o strappi, cambiamento di colore, ecc.) Per i guanti composti da diversi strati di materiale, i livelli di prestazione indicati sono validi per ogni guanto nella sua interezza. Per i guanti composti da due o più strati, la classificazione complessiva non riflette necessariamente il livello di prestazione dello strato esterno. Questi guanti non sono lavabili.

### Istruzioni per l'uso

Indossare i guanti Esaminare il guanto per verificare che non vi siano difetti Allineare le dita e il pollice del guanto alla mano appropriata prima di indossarlo Inserire tutte e cinque le dita nel polsino Sistemare il guanto intorno alle dita e al palmo. Rimozione del guanto Tirare le dita di un guanto per farlo scivolare via, senza estrarre completamente la mano dal guanto. Tirare le dita del secondo guanto. Conservare i guanti in un luogo pulito e asciutto.

### Conservazione e manutenzione

Conservare in condizioni normali di temperatura e umidità e in locali puliti, coperti e ventilati. In condizioni normali di utilizzo, conservazione e cura, questi guanti non sono soggetti a invecchiamento.

### Dichiarazione di conformità CE

Disponibile su [www.ppe-dexter.com](#)

## UA ОПИС/ВИКОРИСТАННЯ

«Пара шкіряних будівельних рукавиць. Для робіт, пов'язаних із домашнім майструванням і маніпуляцій. Ідеально підходять для роботи в темряві або в нічний час. Матеріали: необроблена бичача шкіра поліестер, бавовна»Відповідає вимогам, встановленим у Регламенті (ЄС) 2016/425 Рукавиця відповідає вимогам стандартів EN ISO21420:2020 та EN388:2016+A1:2018

**Рівні експлуатаційних властивостей**
EN388:2016+A1:2018

Стійкість до стирання	<b>3</b>
Стійкість до порізів лезом	<b>1</b>
Стійкість до розривів	<b>2</b>
Стійкість до проколів	<b>3</b>
Стійкість до поразв (EN ISO 13997)	<b>X</b>



Символ «X» вказує на те, що рукавиця не пройшла випробувань або що метод випробування не відповідає дизайну рукавиці чи її матеріалу. Символ «0» вказує на те, що рукавиця має рівень експлуатаційних властивостей нижче мінімального для цієї небезпечі. Цю статистику загуплення леза під час випробування на стійкість до порізів (6.2), результати «Випробування на поріз» є лише орієнтовними. Лише випробування на стійкість до порізів за допомогою томодинамометра «TDM» (6.3) дає результат, що визначає рівень експлуатаційних властивостей.

### Межі захисту

Захист від ризиків або небезпек, не згаданих у цьому документі, не гарантується. Ці рукавиці не містять речовин, які можуть спричинити алергію. Ці рукавиці не потрібно носити там, де є ризик потраплення під рухомі частини механізмів. Наведені нижче рівні експлуатаційних властивостей відповідно до стандарту EN 388 дієсні тільки для долоні рукавиці. Захист поширюється тільки на частину рукавиць. Рівні експлуатаційних властивостей не поширюються на пальці. Зазначені експлуатаційні властивості дієсні тільки для нових рукавиць, які не мили та не відновлювали. Рівні експлуатаційних властивостей ґрунтуються на результатах лабораторних досліджень, проведених відповідно до умов, визначених стандартами. Перед використанням рукавиці потрібно візуально оглянути. Якщо вони пошкоджені, їх не можна використовувати та необхідно викинути (навіть якщо дірки, порізи або розриви, зміна кольору тощо). Для рукавиць, виготовлених із декількох шарів матеріалів, зазначені рівні експлуатаційних властивостей дієсні для кожної рукавиці в цілому. Для рукавиць, які складаються з двох або більше шарів, загальна класифікація не обов'язково відображає рівень експлуатаційних властивостей зовнішнього шару. Ці рукавиці не можна прати.

### Інструкції щодо носіння

Одягання Огляньте рукавицю, щоб переконатися у відсутності дефектів. Перед тим, як надягати рукавицю, вирівняйте пальці і великий палець на відповідній руці. Просуньте всі п'ять пальців під манжет. Одягніть рукавицю на пальці та долону. Знімання Потягніть за пальці однієї рукавиці, щоб зняти її, не витягаючи руку повністю з рукавиці. Потягніть за пальці другої рукавиці. Зберігайте рукавиці в чистому та сухому місці.

### Зберігання та догляд

## RO DENUMIRE/UTILIZARE

«Pereche de mănuși de docker din piele. Pentru lucrări de bricolaj și manipulare. Ideale pentru lucrul în medii întunecate sau de noapte. Materiale: Piele de vacă - Poliester-Bumbac Respectă cerințele Regulamentului 2016/425 Mănușa Îndeplinește cerințele EN ISO21420:2020 și EN388:2016+A1:2018

### Niveluri de performanță

EN388:2016+A1:2018

Rezistență la abraziune	<b>3</b>
Rezistență la tăiere cu lama	<b>1</b>
Rezistență la sfâșiere	<b>2</b>
Rezistență la înșepare	<b>3</b>
Rezistență la tăiere (EN ISO 13997)	<b>X</b>



„X” indică faptul că mănușa nu a fost testată sau că metoda de testare nu pare a fi adecvată pentru modelul sau compoziția mănușii. „0” indică faptul că mănușa are un nivel de performanță mai mic decât cel minim pentru pericolul individual dat. În ceea ce privește tocirea în testul de rezistență la tăiere (6.2), rezultatele Testului de tăiere sunt doar orientative, doar testul de rezistență la tăiere cu tomodynamometru „TDM” (6.3) fiind rezultatul de referință care determină performanța.

### Limite de protecție

Protecția împotriva riscurilor sau pericolelor care nu sunt menționate în acest document nu este garantată. Aceste mănuși nu conțin substanțe cunoscute a provoca alergii. Nu se recomandă purtarea acestor mănuși în cazul în care există riscul de a fi prinse de piesele în mișcare ale utilajelor. Nivelurile de performanță menționate mai jos în legătură cu EN 388 sunt valabile numai pentru palma mănușii. Protecția este limitată numai la o parte a mănușii. Nivelurile de performanță nu se aplică degetelor. Nivelurile de performanță menționate sunt valabile numai pentru mănuși noi, nepălate sau reciclate. Aceste niveluri de performanță sunt obținute în urma unor teste de laborator în condițiile definite de standarde. Înainte de utilizare, se recomandă inspectarea vizuală a mănușilor. În cazul în care sunt deteriorate, acestea nu trebuie utilizate și vor fi aruncate (existența găurilor, tăieturilor sau rupturilor, modificări de culoare etc.). În cazul mănușilor confecționate din diferite straturi de material, nivelurile de performanță indicate sunt valabile pentru fiecare mănușă în parte. Pentru mănușile alcătuite din două sau mai multe straturi, clasificarea globală nu reflectă neapărat nivelul de performanță al stratului exterior. Aceste mănuși nu se pot spăla.

### Instrucțiuni de purtare

Aplicare Examinați mănușa pentru a vă asigura că nu prezintă defecte. Aliniați degetele și degetul mare al mănușii cu mâna corespunzătoare înainte de a o îmbrăca. Introduceți toate cele cinci degete în manșetă. Ajustați mănușa în jurul degetelor și al palmei. Îndepărtare Trageți de degetele uneia dintre mănuși pentru a o îndepărta, fără a scoate mâna complet din mănușă. Trageți de degetele celei de-a doua mănuși. Depozitați mănușile într-un loc curat și uscat.

### Depozitare și întreținere

Depozitați în condiții normale de temperatură și umiditate, în spații curate, acoperite și ventilate. În condiții normale de utilizare, depozitare și îngrijire, aceste mănuși nu sunt supuse îmbătrânirii.

### Declarația de conformitate UE

Disponibilă pe [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

## NL BESTEMMING/GEbruik

1 Paar leren dockerschoenen. Voor doe-het-zelfwerk en handwerk. Ideaal voor het werk in donkere ruimtes of 'snachts'. Materiaal: Koeien splitleer. Polyester – Katoen. Voldoet aan de vereisten van Verordening (EU) 2016/425 De handschoenen voldoen aan de vereisten van EN ISO21420:2020 en EN388:2016+A1:2018

### Prestatieniveaus

EN388:2016+A1:2018

Slijtvastheid	<b>3</b>
Doorsnijweerstand	<b>1</b>
Scheurweerstand	<b>2</b>
Perforatieweerstand	<b>3</b>
Snijweerstand (EN ISO 13997)	<b>X</b>



«X» betekent dat de handschoenen niet getest werd of dat de testmethode niet geschikt lijkt voor het ontwerp of de component van de handschoenen. «0» geeft aan dat de handschoenen een prestatieniveau heeft dat lager is dan het minimum voor het gegeven individuele gevaar. Voor afstomping in de snijweerstandstest (6.2) zijn de resultaten van de «snijtest» louter indicatief, waarbij alleen de tonodynamometer snijweerstandstest «TDM» (6.3) het referentieresultaat is dat de prestaties bepaalt.

### Beschermingslimieten

Bescherming tegen risico's of gevaren die niet in dit document worden genoemd, wordt niet gegarandeerd. Deze handschoenen bevatten geen stoffen waarvan bekend is dat ze allergieën veroorzaken. Deze handschoenen mogen niet worden gedragen op plaatsen waar het risico bestaat dat ze gegrepen worden door bewegende machineonderdelen. De hieronder vermelde prestatieniveaus met betrekking tot EN 388 gelden alleen voor de palm van de handschoenen. De bescherming is beperkt tot een deel van de handschoenen. De prestatieniveaus gelden niet voor de vingers. De vermelde prestatieniveaus zijn alleen geldig voor nieuwe, ongewassen of geregenereerde handschoenen. Deze prestatieniveaus worden verkregen uit laboratoriumtesten onder de voorwaarden die zijn bepaald door de normen. Vóór gebruik moeten de handschoenen visueel worden geïnspecteerd. Als ze beschadigd zijn, mogen ze niet worden gebruikt en moeten ze worden weggegooid (aanwezigheid van een gat, snee of scheur, kleurverandering, enz.). Voor handschoenen die uit verschillende lagen materiaal bestaan, gelden de aangegeven prestatieniveaus voor elke handschoen in haar geheel. Voor handschoenen die uit twee of meer lagen bestaan, weerspiegelt de algemene classificatie niet noodzakelijk het prestatieniveau van de buitenste laag. Deze handschoenen zijn niet wasbaar.

### Instructies voor het dragen

Trek de handschoenen aan Inspecteer de handschoen op eventuele defecten. Leg de vingers en duim van de handschoen op één lijn met de juiste hand voordat u de handschoen aantrekt. Steek alle vijf de vingers in de handschoenmanchet. Modelleer de handschoen rond de vingers en de handpalm. Verwijderen Trek aan de vingers van een handschoen om deze uit te doen, zonder de hand volledig uit de handschoen te halen. Trek aan de vingers van de tweede handschoen. Bewaar de handschoenen op een schone, droge plaats.

### Bewaren en onderhoud

Bewaren bij normale temperatuur en vochtigheid en in schone, afgedekte en geventileerde ruimten. Onder normale gebruiks-, opslag- en onderhoudsomstandigheden zijn deze handschoenen niet onderhevig aan veroudering.

### EU-conformiteitsverklaring

Beschikbaar op [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

## EN DESIGNATION/USE

«Pair of leather dockers gloves. For DIY and handling work. Ideal for work in dark environments or at night. Materials: Cowhide - Polyester - Cotton» Complies with the requirements of Regulation (EU) 2016/425 The glove meets the requirements of EN ISO21420:2020 and EN388:2016+A1:2018

### Performance levels

EN388:2016+A1:2018

Abrasion resistance	<b>3</b>
Blade cut resistance	<b>1</b>
Tear resistance	<b>2</b>
Puncture resistance	<b>3</b>
Cut resistance (EN ISO 13997)	<b>X</b>



«X» indicates that the glove has not been tested or that the test method does not appear to be suitable for the glove design or component. «0» indicates that the glove has a performance level lower than the minimum for the given individual hazard. For blunting in the cut resistance test (6.2), the results of the «Cut Test» are only indicative, with only the tonodynamometer cut resistance test «TDM» (6.3) being the reference result determining performance.

### Protection limits

Protection against risks or hazards not mentioned in this document is not guaranteed. These gloves do not contain substances known to cause allergies. These gloves should not be worn where there is a risk of being caught by moving machine parts. The performance levels mentioned below in relation to EN 388 are only valid for the palm of the glove. The protection is limited to part of the gloves. The performance levels do not apply to the fingers. The performance levels mentioned are only valid for new, unwashed or regenerated gloves. These performance levels are obtained from laboratory tests under the conditions defined by the standards. Before use, gloves should be visually inspected. If they are damaged, they must not be used and must be discarded (presence of a hole, cut or tear, change in colour, etc.). For gloves made of different layers of material, the performance levels indicated are valid for each glove in its entirety. For gloves made up of two or more layers, the overall classification does not necessarily reflect the performance level of the outer layer. These gloves are not washable.

### Wearing instructions

Putting on Examine the glove to ensure that there are no defects. Align the fingers and thumb of the glove with the appropriate hand before donning. Insert all five fingers into the cuff. Trim the glove around the fingers and palm. Removal Pull on the fingers of one glove to slide it off, without removing the hand completely from the glove. Pull on the fingers of the second glove. Store the gloves in a clean, dry place.

### Storage and maintenance

Store under normal temperature and humidity conditions and in clean, covered and ventilated rooms. Under normal conditions of use, storage and care, these gloves are not subject to ageing.

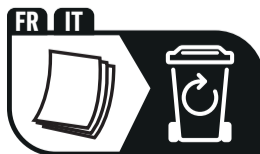
### EU Declaration of Conformity

Available at [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)



Veillez lire les informations donner par le fabricant. Consulte la información proporcionada por el fabricante. Consulte a informação dada pelo fabricante. Leggere le informazioni fornite dal costruttore.

Δείτε πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή. Patrz informacje dostarczone przez producenta. Угледите тарифиндан verilen bilgileri bakın. Vezi informațiile furnizate de producător. Прочитайте вказівки виробника. Смотрите указание по эксплуатации. See information supplied by the manufacturer.



PAP

# DEXTER

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France
ZA : Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD 7/A Leroy Merlin, Hosted in Leroy Merlin Fourways Store 35 Roos Street, Witkoppen Ext 97, Sandton, 2191 Johannesburg, Gauteng, South Africa Tel: +27 10 493 8000 Email: contact@leroymerlin.co.za - BR : Importado e distribuído por LEROY MERLIN COMPANHIA BRASILEIRA DE BRICOLAGEM CNPJ: 01.438.784/0001-05 - Rua Pascoal Pais, nº. 525, 6º andar cj 61 a 64, Vila Cordeiro, São Paulo -SP. CEP: 04581-060 CALM (Central de Atendimento Leroy Merlin) Capitais 4020-5376 Demais Regiões 0800-0205376 - UA: Импортёр (Виробник): ТОВ «Легуа Мерлен Україна», 04201 Україна, м.Київ, вул. Поліарна 17А, «380 44 498 46 00. Дане підприємство приймає претензії від споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, еквіпімент і гарантійне обслуговування
Импортёр: ТОВ «Легуа Мерлен Україна», 04201 Україна, м.Київ, вул. Поліарна 17А, INTERTEK Italia S.p.A. (2575) - Via Guido Miglioli 2/A - 20063 Cornusso sul Naviglio - Milano (MI) - Italy
ADEO key :88035292
Size: 9L
Made in India / País de Origem: Índia / Виротовлено в Індія.



## FR DESCRIPTION / EMPLOI

Paire de gants docker en cuir. Pour les travaux de bricolage et manutention. Idéal pour le travail en milieu sombre ou nocturne. Matières: Crôute de bovin - Polyester - Coton
Le produit est conforme aux exigences du règlement (UE) 2016/425
Les gants remplissent les exigences des normes EN ISO21420:2020 et EN388:2016+A1:2018

**Niveaux de performance**  
EN388:2016+A1:2018

Résistance à l'abrasion	<b>3</b>
Résistance à la coupure par lame	<b>1</b>
Résistance à la déchirure	<b>2</b>
Résistance à la perforation	<b>3</b>
Résistance aux coupures (EN ISO 13997)	<b>X</b>



**EN388**

**3123X**

« X » indique que le gant n'a pas été testé ou que la méthode d'essai ne semble pas être appropriée par rapport à la conception ou à une composante du gant. « 0 » indique que le gant présente un niveau de performance inférieur au minimum pour le danger individuel concerné. Pour l'éroussement de la lame au test de résistance aux coupures (6.2), les résultats du « Test de coupure » ne sont qu'indicatifs. Seul le test de résistance aux coupures par tomodynamomètre « TDM » (6.3) donne le résultat déterminant la performance.

### Limites de protection

La protection contre les risques ou les dangers qui ne sont pas cités dans ce document n'est pas garantie. Ces gants ne contiennent pas de substances connues pour causer des allergies. Ces gants ne doivent pas être portés s'il existe un risque qu'ils soient pris dans les parties mobiles d'une machine. Les niveaux de performance indiqués ci-dessous, en lien avec la norme EN 388, ne sont valides que pour la paume des gants. La protection est limitée à une partie des gants. Les niveaux de performance ne sont pas applicables aux doigts. Les niveaux de performance indiqués ne sont valides que pour les gants neufs, non lavés, ni régénérés. Ces niveaux de performance sont obtenus à partir d'essais de laboratoire, dans des conditions définies par les normes. Avant l'emploi, inspecter visuellement les gants. S'ils sont endommagés, ne pas les utiliser et les jeter (présence d'un trou, d'une déchirure ou d'une coupure, changement de couleur, etc.) Pour les gants composés de différentes couches de matériau, les niveaux de performance indiqués sont valides pour chacun des gants, dans son intégralité. Pour les gants composés de deux ou plusieurs couches, la classification d'ensemble ne reflète pas nécessairement le niveau de performance de la couche externe. Ces gants ne sont pas lavables.

### Instructions de port

Porter les gants. Examiner le gant pour s'assurer qu'il ne présente pas de défauts. Aligner les doigts et le pouce du gant à l'aide de la main appropriée avant de l'enfiler. Introduire les cinq doigts dans la manchette. Passer le gant autour des doigts et de la paume. Retirer les gants. Tirer sur les doigts d'un gant pour le retirer; sans retirer complètement la main du gant. Tirer sur les doigts de l'autre gant. Conserver les gants en lieu propre et sec.

### Conservation et entretien

Conservér dans des conditions de température et d'humidité normales, en lieu propre, couvert et ventilé. Dans des conditions normales d'utilisation, de conservation et de soin, ces gants ne sont pas sujets au vieillissement.

### Déclaration UE de conformité

Consultable sur www.ppe-dexter.com

## BR INDICAÇÃO/USO

«Luva Docker em cabedal. Para trabalhos de bricolagem e manutenção. Ideal para trabalhar em ambientes escuros ou noturnos.Materiais: Pele de bovino Poliéster - Algodão
Em conformidade com os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425
As luvas respeitam os requisitos do regulamento EN ISO21420:2020 et EN388:2016+A1:2018

**Níveis de desempenho**  
EN388:2016+A1:2018

Resistência à abrasão	<b>3</b>
Resistência ao corte por lâminas	<b>1</b>
Resistência a rasgos	<b>2</b>
Resistência à perfuração	<b>3</b>
Resistência a cortes (EN ISO 13997)	<b>X</b>



**EN388**

**3123X**

O «X» indica que a luva não foi testada ou o método de teste não é o adequado para o modelo ou composição da luva. O «0» indica que a luva apresenta um nível de desempenho abaixo do mínimo para o perigo individual em questão. No caso do embotamento no teste de resistência ao corte (6.2), os resultados do «Teste de Corte» são apenas indicativos, sendo apenas os resultados do teste de resistência ao corte tonodinamômetro «TDM» (6.3) a referência que determina o desempenho.

### Limites de proteção

A proteção contra riscos ou perigos não mencionados nesse documento não está garantida. Essas luvas não contêm substâncias conhecidas por causarem alergias. Essas luvas não devem ser usadas quando existe risco de ficarem presas em partes de máquinas em movimento. Os níveis de desempenho mencionados abaixo em relação à EN 388 são válidos apenas para a palma da luva. A proteção é limitada a uma parte das luvas. Os níveis de desempenho não se aplicam aos dedos. Os níveis de desempenho mencionados são válidos apenas para luvas novas, não lavadas ou regeneradas. Esses níveis de desempenho são obtidos através de testes de laboratório em condições definidas pelos padrões. Antes do uso, as luvas devem ser examinadas. Caso estejam danificadas, não devem ser utilizadas e devem ser descartadas (presença de buracos, cortes ou rasgos, alteração da cor, etc.) Para luvas feitas de camadas diferentes de material, os níveis de desempenho indicados são válidos para a luva na sua totalidade. Para luvas feitas de duas ou mais camadas, a classificação geral não reflete exatamente o nível de desempenho da camada exterior. Essas luvas não são laváveis.

### Instruções de uso

Vestir Examine a luva para garantir que esta não tem defeitos. Alinhe os dedos da luva com a mão apropriada antes de a vestir. Coloque todos os dedos na abertura. Ajuste a luva aos dedos e à palma da mão. Retirar Puxe os dedos de uma luva para a retirar, sem retirar completamente a mão da luva. Puxe os dedos da segunda luva. Armazene as luvas em um local limpo e seco.

### Armazenamento e manutenção

Armazene em condições de temperatura e umidade normais e em áreas limpas, cobertas e ventiladas. Quando utilizadas, armazenadas e cuidadas da forma apropriada, essas luvas não envelhecem.

### Déclaration de Conformidade UE

Disponível em www.ppe-dexter.com

## ES DENOMINACIÓN/USO

Par de guantes docker de cuero. Para trabajos de bricolaje y manipulaciones. Ideal para trabajar en entornos oscuros o nocturnos. Materiales: Serraje de vacuno Poliéster - Algodón. Cumple con los requisitos del reglamento (EU) 2016/425
El guante cumple los requisitos de las normas EN ISO21420:2020 y EN388:2016+A1:2018

**Niveles de prestación**  
EN388:2016+A1:2018

Resistencia a la abrasión	<b>3</b>
Resistencia al corte con cuchillas	<b>1</b>
Resistencia al rasgado	<b>2</b>
Resistencia a la perforación	<b>3</b>
Resistencia al corte (según la norma EN ISO 13997)	<b>X</b>



**EN388**

**3123X**

«X» indica que el guante no se ha probado o que el método de prueba no es adecuado para el diseño o los componentes del guante. «0» indica que el guante tiene un nivel de prestación inferior al mínimo requerido para el riesgo individual indicado. En el ensayo de resistencia al corte (6.2), los resultados del «Ensayo de corte» solamente serán informativos, y solo el ensayo de resistencia al corte «TDM» (6.3) será el resultado del nivel de prestación de referencia.

### Límites de protección

No se garantiza la protección contra riesgos o peligros no mencionados en este documento. Estos guantes no contienen sustancias que causen alergias. Estos guantes no deben utilizarse donde exista riesgo de ser atrapado por partes móviles de máquinas. Los niveles de prestación mencionados, a continuación, en relación con la norma EN 388 solamente son válidos para la palma del guante. La protección se limita a una parte de los guantes. Los niveles de prestación no se refieren a los dedos. Los niveles de prestación indicados solamente son válidos para guantes nuevos, sin lavar ni renovar. Estos niveles de prestación se obtienen a partir de pruebas de laboratorio realizadas según las condiciones definidas por las normas. Los guantes deben ser inspeccionados visualmente antes de su utilización. Si están dañados, no deben utilizarse y deben desecharse (presencia de un agujero, corte o desgarrto, cambio de color, etc.). En los guantes fabricados con diferentes capas de material, los niveles de prestación indicados son válidos para la totalidad del guante. En los guantes fabricados con dos o más capas, la clasificación general no refleja necesariamente el nivel de prestaciones de la capa exterior. Estos guantes no se pueden lavar.

### Instrucciones de uso

Colocación Examine el guante para asegurarse de que no tiene defectos. Alinee los dedos y el pulgar del guante con la mano adecuada antes de colocarlo. Introduzca los cinco dedos en el manguito (puño). Ajuste el guante alrededor de los dedos y de la palma. Retirada Tire de los dedos del guante para que se desbale, sin sacar la mano completamente del guante. Tire de los dedos del segundo guante. Guarde los guantes en un lugar limpio y seco.

### Almacenamiento y mantenimiento

Se deben almacenar en condiciones normales de temperatura y humedad, en locales limpios, cubiertos y ventilados. En condiciones normales de utilización, de almacenamiento y de mantenimiento, estos guantes no se deterioran.

### Déclaration UE de conformité

Está disponible en www.ppe-dexter.com

## EL ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ / ΧΡΗΣΗ

Δερμάτινο ζευγάρι γάντια εργασίας Docker. Για μαστορέματα και για εργασίες χειρισμού. Ιδανικά για εργασία στο σκοτάδι ή τη νύχτα. Υλικά: Δέρμα βοοειδών Πολυεστέρας - Βαμβάκι. Συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕU) 2016/425 Το γάντι πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων EN ISO21420:2020 και EN388:2016+A1:2018

**Επίπεδα απόδοσης**  
EN388:2016+A1:2018

Αντοχή στις τριβές	<b>3</b>
Αντίσταση σε κοπή με λεπίδα	<b>1</b>
Αντοχή στο σκίσιμο	<b>2</b>
Αντοχή στη διάτρηση	<b>3</b>
Αντοχή στην κοπή (EN ISO 13997)	<b>X</b>



**EN388**

**3123X**

Το «X» υποδεικνύει ότι το γάντι δεν έχει δοκιμαστεί ή ότι η μέθοδος δοκιμής δεν φαίνεται να είναι κατάλληλη για το σχεδίο ή το συστατικό του γαντιού. Το «0» υποδεικνύει ότι το γάντι έχει επίπεδο απόδοσης χαμηλότερο από το ελάχιστο για τον συγκεκριμένο μεμονωμένο κίνδυνο. Για την αμβλιότητα στη δοκιμή αντίστασης κοπής (6.2), τα αποτελέσματα της «δοκιμής κοπής» είναι μόνο ενδεικτικά, ενώ μόνο η δοκιμή αντίστασης κοπής «TDM» (6.3) του τονοδυναμόμετρου είναι το αποτέλεσμα αναφοράς που καθορίζει την απόδοση.

### Όρια προστασίας

Η προστασία από κινδύνους που δεν αναφέρονται στο παρόν έγγραφο δεν είναι εγγυημένη. Αυτά τα γάντια δεν περιέχουν ουσίες που είναι γνωστά ότι προκαλούν αλλεργίες. Αυτά τα γάντια δεν πρέπει να φοριούνται σε περιπτώσεις όπου υπάρχει κίνδυνος να πιαστούν από κινούμενα μέρη μηχανημάτων. Τα επίπεδα απόδοσης που αναφέρονται παρακάτω σε σχέση με το EN 388 ισχύουν μόνο για την παλάμη του γαντιού. Η προστασία περιορίζεται σε μέρος των γαντιών. Τα επίπεδα απόδοσης δεν ισχύουν για τα δάχτυλα. Τα αναφερόμενα επίπεδα απόδοσης ισχύουν μόνο για καινούρια, άπλυτα ή αναδιωργανημένα γάντια. Αυτά τα επίπεδα απόδοσης προκύπτουν από εργαστηριακές δοκιμές υπό τις συνθήκες που ορίζονται από τα πρότυπα. Πριν από τη χρήση, τα γάντια πρέπει να ελέγχονται οπτικά. Εάν έχουν υποστεί ζημία, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να απορρίπτονται (ύπαρξη σπιν, κοπής ή σκρίσματος, αλλαγή χρώματος κ.λπ.). Για γάντια κατασκευασμένα από διαφορετικά στρώματα υλικού, τα επίπεδα απόδοσης που αναφέρονται ισχύουν για κάθε γάντι στο σύνολό του. Για τα γάντια που αποτελούνται από δύο ή περισσότερα στρώματα, η συνολική ταξινόμηση δεν αντικατοπτρίζει απαρτίτητα το επίπεδο απόδοσης του εξωτερικού στρώματος. Αυτά τα γάντια δεν πλένονται.

### Οδηγίες χρήσης

Προτού φορεθούν. Εξετάστε το γάντι για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ελαττώματα. Ευθυγραμμίστε τα δάχτυλα και τον αντίχειρα του γαντιού με το κατάλληλο χέρι πριν το φορέσετε. Τοποθετήστε και τα πέντε δάχτυλα μέσα στη μανσόλα. Κόψτε το γάντι γύρω από τα δάχτυλα και την παλάμη. Αφαίρεση Τραβήξτε τα δάχτυλα ενός γαντιού για να το βγάλετε, χωρίς να αφαιρέσετε το χέρι εντελώς από το γάντι. Τραβήξτε τα δάχτυλα του δεύτερου γαντιού. Αποθηκεύστε τα γάντια σε καθαρό, στεγνό μέρος.

### Αποθήκευση και συντήρηση

Φυλάσσετε υπό κανονικές συνθήκες θερμοκρασίας και υγρασίας και σε καθαρούς, στεγναμένους και αεριζόμενους χώρους. Υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, αποθήκευσης και φροντίδας, τα γάντια αυτά δεν υπολείνεται ο γήρανση.

### Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Διαθεσίμη στο www.ppe-dexter.com

## PT DESIGNAÇÃO/UTILIZAÇÃO

Par de luvas Docker em cabedal. Para trabalhos de bricolage e manutenções. Ideal para trabalhar em ambientes escuros o noturnos.Materiais: Pele de bovino Poliéster - Algodão. Em conformidade com os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425
As luvas respitam os requisitos do regulamento EN ISO21420:2020 e EN388:2016+A1:2018

**Níveis de desempenho**  
EN388:2016+A1:2018

Resistência à abração	<b>3</b>
Resistência ao corte com lâminas	<b>1</b>
Resistência a rasgões	<b>2</b>
Resistência à perfuração	<b>3</b>
Resistência a cortes (EN ISO 13997)	<b>X</b>



**EN388**

**3123X**

O «X» indica que a luva não foi testada ou o método de teste não é o adequado para o modelo ou composição da luva. O «0» indica que a luva apresenta um nível de desempenho abaixo do mínimo para o perigo individual em causa. Para o embotamento no teste de resistência ao corte (6.2), os resultados do «Teste ao Corte» são meramente indicativos, sendo apenas o teste de resistência ao corte tonodinamômetro «TDM» (6.3) o resultado de referência que determina o desempenho.

### Limites de proteção

A proteção contra riscos ou perigos não mencionados neste documento não está assegurada. Estas luvas não contêm substâncias conhecidas por causar alergias. Estas luvas não devem ser utilizadas quando existe risco de serem apanhadas por partes de máquinas em movimento. Os níveis de desempenho mencionados abaixo em relação à EN 388 são válidos apenas para a palma da luva. A proteção é limitada a uma parte das luvas. Os níveis de desempenho não se aplicam aos dedos. Os níveis de desempenho mencionados são válidos apenas para luvas novas, não lavadas ou regeneradas. Estes níveis de desempenho são obtidos através de testes de laboratório em condições definidas pelos padrões. Antes da utilização, as luvas devem ser verificadas. Caso estejam danificadas, não devem ser utilizadas e devem ser descartadas (contenham buracos, cortes ou rasgões, alteração da cor, etc.). Para luvas feitas de camadas de diferentes materiais, os níveis de desempenho indicados são válidos para a luva na sua totalidade. Para luvas feitas de duas ou mais camadas, a classificação geral não reflete exatamente o nível de desempenho da camada exterior. Estas luvas não são laváveis.

### Instruções de utilização

Calçar Examine a luva para garantir que esta não tem defeitos. Alinhe os dedos da luva com a mão apropriada antes de a calçar. Coloque todos os dedos no punho. Ajuste a luva aos dedos e palma da mão. Remover Puxe os dedos de uma luva para a retirar, sem retirar completamente a mão da luva. Puxe os dedos da segunda luva. Armazene as luvas num espaço limpo e seco.

### Armazenamento e manutenção

Armazene em condições de temperatura e humidade normais e em áreas limpas, cobertas e ventiladas. Quando utilizadas, armazenadas e cuidadas em boas condições, estas luvas não envelhecem.

### Déclaration de Conformidade UE

Disponível em www.ppe-dexter.com

## PL OZNACZENIE/ UŻYCIE

Para skórzany rękawice typu docker. Do majsterkowania i prac manipulacyjnych. Idealne do pracy w ciemnym otoczeniu lub w nocy. Materiały: Dwójna skóra bydłowej Poliester - Bawełna. Spełnia wymagania Rozporządzenia (UE) 2016/425
Rękawice spełniają wymagania norm EN ISO21420:2020 oraz EN388:2016+A1:2018

**Poziomy skuteczności**  
EN388:2016+A1:2018

Odporność na ścieranie	<b>3</b>
Odporność na przecięcie ostrzem	<b>1</b>
Odporność na rozdarcie	<b>2</b>
Odporność na przebicie/przekucie	<b>3</b>
Odporność na przecięcie (EN ISO 13997)	<b>X</b>



**EN388**

**3123X**

«X» oznacza, że rękawica nie została przetestowana lub że metoda testowa nie wydaje się odpowiednia dla tego typu rękawicy lub jej komponentu. «0» oznacza, że rękawica ma poziom skuteczności działania/ odporności niższy niż minimalny dla danego zagrożenia. W przypadku osłabienia w teście odporności na przecięcie (6.2), wyniki «Testu przecięcia» są jedynie orientacyjne, wyłączone test odporności na przecięcie tonodynamometrem «TDM» (6.3) jest wynikiem referencyjnym określającym odporność

### Limity ochrony

Ochrona przed ryzykiem lub zagrożeniami niewymienionymi w niniejszym dokumencie nie jest gwarantowana. Rękawice te nie zawierają substancji, o których wiadomo, że powodują alergie. Rękawice te nie powinny być noszone w miejscach, w których istnieje ryzyko zacerpienia o ruchome części maszyny. Poziomy skuteczności wymienione poniżej w odniesieniu do normy EN 388 dotyczą wyłącznie wewnętrznej części rękawicy. Ochrona ogranicza się do danej części rękawic. Poziomy skuteczności nie dotyczą palców. Wymienione poziomy skuteczności odnoszą się wyłącznie do nowych, niewypranych lub zregenerowanych rękawic. Te poziomy skuteczności są uzyskiwane podczas testów laboratoryjnych w warunkach określonych przez odpowiednie normy
Przed użyciem rękawice należy sprawdzić wzrokowo. Jeśli zostały uszkodzone, nie wolno ich używać i należy je wyzucić (obecność dziury, przecięcia lub rozdarcia, zmiana koloru itp.). W przypadku rękawic wykonanych z różnych warstw materiału, podane poziomy skuteczności odnoszą się do każdej rękawicy w całości. W przypadku rękawic składających się z dwóch lub więcej warstw ogólna klasyfikacja niekoniecznie odzwierciedla poziom wydajności warstwy zewnętrznej. Rękawic tych nie można prać.

### Instrukcje użytkowania

Zakładanie Sprawdzić rękawice, aby upewnić się, że nie mają żadnych uszkodzeń. Przed założeniem wyrównaj palce i kciuk rękawicy z odpowiednią dłońią. Włóż wszystkie pięć palców do rękawicy. Dopasuj rękawicę wokół palców i dłoni. Zdejmowanie Pociągnij za pasek jednej rękawicy, aby ją zsunąć, bez całkowitego wyjmowania dłoni z rękawicy. Pociągnij za pasek drugiej rękawicy. Rękawice należy przechowywać w czystym i suchym miejscu.

### Przechowywanie i konserwacja

Przechowywać w pomieszczeniach o normalnej temperaturze i wilgotności, czystych, zadaszonych i wentylowanych. W normalnych warunkach użytkowania, przechowywania i pielęgnacji rękawice te nie ulegają procesowi starzenia.

### Deklaracja zgodności UE

Dostępna pod adresem www.ppe-dexter.com

## IT DESIGNAZIONE / USO

Paio di guanti docker in pelle. Per lavori di bricolage e manutenzione. Ideali per lavorare in ambienti bui o di notte. Materiali: Crosta bovina Poliестere - Cotone.. Conforme ai requisiti del Regolamento (UE) 2016/425 il guanto soddisfa i requisiti della norma EN ISO21420:2020 e della norma EN388:2016+A1:2018

**Livelli di prestazione**  
EN388:2016+A1:2018

Resistenza all'abrasione	<b>3</b>
Resistenza al taglio delle lame	<b>1</b>
Resistenza allo strappo	<b>2</b>
Resistenza alla perforazione	<b>3</b>
Resistenza al taglio (EN ISO 13997)	<b>X</b>



**EN388**

**3123X**

«X» indica che il guanto non è stato testato o che il metodo di test non sembra essere adatto al design o al componente del guanto. «0» indica che il guanto ha un livello di prestazione inferiore al minimo per il singolo rischio. Per quanto riguarda la smussatura nel test di resistenza al taglio (6.2), i risultati del «Cut Test» sono solo indicativi e il test di resistenza al taglio con tonodinamometro «TDM» (6.3) è il risultato di riferimento per determinare le prestazioni.

### Limiti di protezione

Non è garantita la protezione da rischi o pericoli non menzionati in questo documento. Questi guanti non contengono sostanze note per causare allergie. Questi guanti non devono essere indossati in caso di rischio di impigliamento con parti di macchine in movimento I livelli di prestazione indicati di seguito in relazione alla norma EN 388 sono validi solo per il palmo del guanto. La protezione è limitata ad una parte dei guanti. I livelli di prestazione non si applicano alle dita. I livelli di prestazione indicati sono validi solo per guanti nuovi, non lavati o rigenerati. Questi livelli di prestazione sono stati ottenuti da test di laboratorio nelle condizioni definite dagli standard. Prima dell'uso, i guanti devono essere ispezionati visivamente. Se sono danneggiati, non devono essere utilizzati e devono essere gettati (presenza di fori, tagli o strappi, cambiamento di colore, ecc.) Per i guanti composti da diversi strati di materiale, i livelli di prestazione indicati sono validi per ogni guanto nella sua interezza. Per i guanti composti da due o più strati, la classificazione complessiva non riflette necessariamente il livello di prestazione dello strato esterno. Questi guanti non sono lavabili.

### Istruzioni per l'uso

Indossare i guanti Esaminare il guanto per verificare che non vi siano difetti Allineare le dita e il pollice del guanto alla mano appropriata prima di indossarlo Inserire tutte e cinque le dita nel polsino. Sistemare il guanto intorno alle dita e al palmo. Rimozione del guanto Tirare le dita di un guanto per farlo scivolare via, senza estrarre completamente la mano dal guanto. Tirare le dita del secondo guanto. Conservare i guanti in un luogo pulito e asciutto.

### Conservazione e manutenzione

Conservare in condizioni normali di temperatura e umidità e in locali puliti, coperti e ventilati. In condizioni normali di utilizzo, conservazione e cura, questi guanti non sono soggetti a invecchiamento.

### Dichiarazione di conformità CE

Disponibile su www.ppe-dexter.com

## UA ОПИС/ВИКОРИСТАННЯ

«Пара шкіряних будівельних рукавиць. Для робіт, пов'язаних із домашнім майструванням і маніпуляцій. Ідеально підходять для роботи в темряві або в нічний час. Матеріали: необроблена бичача шкіра поліестер, бавовна»Відповідає вимогам, встановленим у Регламенті (ЄС) 2016/425 Рукавиця відповідає вимогам стандартів EN ISO21420:2020 та EN388:2016+A1:2018

**Рівні експлуатаційних властивостей**  
EN388:2016+A1:2018

Стійкість до стирання	<b>3</b>
Стійкість до порізів лезом	<b>1</b>
Стійкість до розривів	<b>2</b>
Стійкість до проколів	<b>3</b>
Стійкість до поразів (EN ISO 13997)	<b>X</b>



**EN388**

**3123X**

Символ «X» вказує на те, що рукавиця не пройшла випробувань або що метод випробування не відповідає дизайну рукавиці чи її матеріалу. Символ «0» вказує на те, що рукавиця має рівень експлуатаційних властивостей нижче мінімального для цієї небезпечі. Цю остоується загупнення леза під час випробування на стійкість до порізів (6.2), результати «Випробування на поріз» є лише орієнтовними. Лише випробування на стійкість до порізів за допомогою томодина

**RO DENUMIRE/UTILIZARE**

«Pereche de mănuși de docker din piele. Pentru lucrări de bricolaj și manipulare. Ideale pentru lucrul în medii întunecate sau de noapte. Materiale: Piele de vacă - Poliester-Bumbac Respectă cerințele Regulamentului 2016/425 Mănușa Îndeplinește cerințele EN ISO21420:2020 și EN388:2016+A1:2018

**Niveluri de performanță**  
EN388:2016+A1:2018

Rezistență la abraziune	<b>3</b>
Rezistență la tăiere cu lama	<b>1</b>
Rezistență la sfășiere	<b>2</b>
Rezistență la înțepare	<b>3</b>
Rezistență la tăiere (EN ISO 13997)	<b>X</b>



„X” indică faptul că mănușa nu a fost testată sau că metoda de testare nu pare a fi adecvată pentru modelul sau compoziția mănușii. „0” indică faptul că mănușa are un nivel de performanță mai mic decât cel minim pentru pericolul individual dat. În ceea ce privește tocirea în testul de rezistență la tăiere (6.2), rezultatele Testului de tăiere sunt doar orientative, doar testul de rezistență la tăiere cu tomodynamometru „TDM” (6.3) fiind rezultatul de referință care determină performanța.

**Limite de protecție**

Protecția împotriva riscurilor sau pericolelor care nu sunt menționate în acest document nu este garantată. Aceste mănuși nu conțin substanțe cunoscute a provoca alergii. Nu se recomandă purtarea acestor mănuși în cazul în care există riscul de a fi prinse de piesele în mișcare ale utilajelor. Nivelurile de performanță menționate mai jos în legătură cu EN 388 sunt valabile numai pentru palma mănușii. Protecția este limitată numai la o parte a mănușii. Nivelurile de performanță nu se aplică degetelor. Nivelurile de performanță menționate sunt valabile numai pentru mănuși noi, nepălate sau reciclate. Aceste niveluri de performanță sunt obținute în urma unor teste de laborator în condițiile definite de standarde. Înainte de utilizare, se recomandă inspectarea vizuală a mănușilor. În cazul în care sunt deteriorate, acestea nu trebuie utilizate și vor fi aruncate (existența găurilor, tăieturilor sau rupturilor, modificări de culoare etc.). În cazul mănușilor confecționate din diferite straturi de material, nivelurile de performanță indicate sunt valabile pentru fiecare mănușă în parte. Pentru mănușile alcătuite din două sau mai multe straturi, clasificarea globală nu reflectă neapărat nivelul de performanță al stratului exterior. Aceste mănuși nu se pot spăla.

**Instrucțiuni de purtare**

Aplicare Examinați mănușa pentru a vă asigura că nu prezintă defecte. Aliniați degetele și degetul mare al mănușii cu mâna corespunzătoare înainte de a o îmbrăca. Introduceți toate cele cinci degete în manșetă. Ajustați mănușa în jurul degetelor și al palmei. Îndepărtare Trageți de degetele uneia dintre mănuși pentru a o îndepărta, fără a scoate mâna complet din mănușă. Trageți de degetele celei de-a doua mănuși. Depozitați mănușile într-un loc curat și uscat.

**Depozitare și întreținere**

Depozitați în condiții normale de temperatură și umiditate, în spații curate, acoperite și ventilate. În condiții normale de utilizare, depozitare și îngrijire, aceste mănuși nu sunt supuse îmbătrânirii.

**Declarația de conformitate UE**

Disponibilă pe [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

**NL BESTEMMING/GEbruik**

1 Paar leren docker handschoenen. Voor doe-het-zelfwerk en handwerk. Ideaal voor het werk in donkere ruimtes of 'snachts. Materiaal: Koeien splitleer. Polyester – Katoen. Voldoet aan de vereisten van Verordening (EU) 2016/425 De handschoenen voldoen aan de vereisten van EN ISO21420:2020 en EN388:2016+A1:2018

**Prestatieniveaus**  
EN388:2016+A1:2018

Slijtvastheid	<b>3</b>
Doorsnijweerstand	<b>1</b>
Scheurweerstand	<b>2</b>
Perforatieweerstand	<b>3</b>
Snijweerstand (EN ISO 13997)	<b>X</b>



«X» betekent dat de handschoenen niet getest werd of dat de testmethode niet geschikt lijkt voor het ontwerp of de component van de handschoenen. «0» geeft aan dat de handschoenen een prestatieniveau heeft dat lager is dan het minimum voor het gegeven individuele gevaar. Voor afstomping in de snijweerstandstest (6.2) zijn de resultaten van de «snijtest» louter indicatief, waarbij alleen de tonodynamometer snijweerstandstest «TDM» (6.3) het referentieresultaat is dat de prestaties bepaalt.

**Beschermingslimieten**

Bescherming tegen risico's of gevaren die niet in dit document worden genoemd, wordt niet gegarandeerd. Deze handschoenen bevatten geen stoffen waarvan bekend is dat ze allergieën veroorzaken. Deze handschoenen mogen niet worden gedragen op plaatsen waar het risico bestaat dat ze gegrepen worden door bewegende machineonderdelen. De hieronder vermelde prestatieniveaus met betrekking tot EN 388 gelden alleen voor de palm van de handschoenen. De bescherming is beperkt tot een deel van de handschoenen. De prestatieniveaus gelden niet voor de vingers. De vermelde prestatieniveaus zijn alleen geldig voor nieuwe, ongewassen of geregenereerde handschoenen. Deze prestatieniveaus worden verkregen uit laboratoriumtesten onder de voorwaarden die zijn bepaald door de normen. Vóór gebruik moeten de handschoenen visueel worden geïnspecteerd. Als ze beschadigd zijn, mogen ze niet worden gebruikt en moeten ze worden weggegooid (aanwezigheid van een gat, snee of scheur, kleurverandering, enz.). Voor handschoenen die uit verschillende lagen materiaal bestaan, gelden de aangegeven prestatieniveaus voor elke handschoen in haar geheel. Voor handschoenen die uit twee of meer lagen bestaan, weerspiegelt de algemene classificatie niet noodzakelijk het prestatieniveau van de buitenste laag. Deze handschoenen zijn niet wasbaar.

**Instructies voor het dragen**

Trek de handschoenen aan Inspecteer de handschoen op eventuele defecten. Leg de vingers en duim van de handschoen op één lijn met de juiste hand voordat u de handschoen aantrekt. Steek alle vijf de vingers in de handschoenmanchet. Modelleer de handschoen rond de vingers en de handpalm. Verwijderen Trek aan de vingers van een handschoen om deze uit te doen, zonder de hand volledig uit de handschoen te halen. Trek aan de vingers van de tweede handschoen. Bewaar de handschoenen op een schone, droge plaats.

**Bewaren en onderhoud**

Bewaren bij normale temperatuur en vochtigheid en in schone, afgedekte en geventileerde ruimten. Onder normale gebruiks-, opslag- en onderhoudsomstandigheden zijn deze handschoenen niet onderhevig aan veroudering.

**EU-conformiteitsverklaring**

Beschikbaar op [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

**EN DESIGNATION/USE**

«Pair of leather docker gloves. For DIY and handling work. Ideal for work in dark environments or at night. Materials: Cowhide - Polyester - Cotton» Complies with the requirements of Regulation (EU) 2016/425 The glove meets the requirements of EN ISO21420:2020 and EN388:2016+A1:2018

**Performance levels**  
EN388:2016+A1:2018

Abrasion resistance	<b>3</b>
Blade cut resistance	<b>1</b>
Tear resistance	<b>2</b>
Puncture resistance	<b>3</b>
Cut resistance (EN ISO 13997)	<b>X</b>



«X» indicates that the glove has not been tested or that the test method does not appear to be suitable for the glove design or component. «0» indicates that the glove has a performance level lower than the minimum for the given individual hazard For blunting in the cut resistance test (6.2), the results of the «Cut Test» are only indicative, with only the tonodynamometer cut resistance test «TDM» (6.3) being the reference result determining performance.

**Protection limits**

Protection against risks or hazards not mentioned in this document is not guaranteed. These gloves do not contain substances known to cause allergies. These gloves should not be worn where there is a risk of being caught by moving machine parts. The performance levels mentioned below in relation to EN 388 are only valid for the palm of the glove. The protection is limited to part of the gloves. The performance levels do not apply to the fingers. The performance levels mentioned are only valid for new, unwashed or regenerated gloves. These performance levels are obtained from laboratory tests under the conditions defined by the standards. Before use, gloves should be visually inspected. If they are damaged, they must not be used and must be discarded (presence of a hole, cut or tear, change in colour, etc.). For gloves made of different layers of material, the performance levels indicated are valid for each glove in its entirety. For gloves made up of two or more layers, the overall classification does not necessarily reflect the performance level of the outer layer. These gloves are not washable.

**Wearing instructions**

Putting on Examine the glove to ensure that there are no defects. Align the fingers and thumb of the glove with the appropriate hand before donning. Insert all five fingers into the cuff. Trim the glove around the fingers and palm. Removal Pull on the fingers of one glove to slide it off, without removing the hand completely from the glove. Pull on the fingers of the second glove. Store the gloves in a clean, dry place.

**Storage and maintenance**

Store under normal temperature and humidity conditions and in clean, covered and ventilated rooms. Under normal conditions of use, storage and care, these gloves are not subject to ageing.

**EU Declaration of Conformity**

Available at [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)



Veillez lire les informations donner par le fabricant. Consulte la información proporcionada por el fabricante. Consulte a informação dada pelo fabricante. Leggere le informazioni fornite dal costruttore.

Δείτε πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή. Patrz informacje dostarczone przez producenta. Угледите информације furnizate de producător. Прочитайте вказівки виробника. Смотрите указание по эксплуатации. See information supplied by the manufacturer.



FR IT



PAP

# DEXTER

ADEO Services - 135 Rue Sadî Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France
ZA: Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin, Hosted in Leroy Merlin Fourways Store 35 Roos Street, Witkoppen Ext 97, Sandton, 2191 Johannesburg, Gauteng, South Africa Tel: +27 10 493 8000 Email: contact@leroymerlin.co.za - BR: Importado e distribuído por LEROY MERLIN COMPANHIA BRASILEIRA DE BRICOLAGEM CNPJ: 01.438.784/0001-05 - Rua Pascoal Pais, nº. 525, 6º andar cj 61 a 64, Vila Cordeiro, São Paulo -SP. CEP: 04581-060 CALM (Central de Atendimento Leroy Merlin) Capitais 4020-5376 Demais Regiões 0800-0205376 - UA: Імпортєр (Виробник): ТОВ «Лєруя Мерлен Україна», 04201 Україна, м.Київ, вул. Поліарна 17А, +380 44 498 46 00. Данє підприємствo приймaє претензії від споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, експлуатaційне і гарантійне обслуговування. Імпортєр: ТОВ «Лєруя Мерлен Україна», 04201 Україна, м.Київ, вул. Поліарна 17А, INTERTEK Italia S.p.A. (2575) – Via Guido Miglioli Z/A – 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) - Italy ADEO key :88035281 Size: 10XL Made in India / Pays de Origem: India / Виготовлено в Індії.



## FR DESCRIPTION / EMPLOI

Paire de gants docker en cuir. Pour les travaux de bricolage et maintenance. Idéal pour le travail en milieu sombre ou nocturne. Matières: Crôute de bovin - Polyester - Coton Le produit est conforme aux exigences du règlement (UE) 2016/425 Les gants remplissent les exigences des normes EN ISO21420:2020 et EN388:2016+A1:2018

**Niveaux de performance**
EN388:2016+A1:2018

Résistance à l'abrasion	<b>3</b>
Résistance à la coupure par lame	<b>1</b>
Résistance à la déchirure	<b>2</b>
Résistance à la perforation	<b>3</b>
Résistance aux coupures (EN ISO 13997)	<b>X</b>



**EN388**

**3123X**

« X » indique que le gant n’a pas été testé ou que la méthode d’essai ne semble pas être appropriée par rapport à la conception ou à une composante du gant. « 0 » indique que le gant présente un niveau de performance inférieur au minimum pour le danger individuel concerné. Pour l’émoussement de la lame au test de résistance aux coupures (6.2), les résultats du « Test de coupure » ne sont qu’indicatifs. Seul le test de résistance aux coupures par tomodynamomètre « TDM » (6.3) donne le résultat déterminant la performance.

### Limites de protection

La protection contre les risques ou les dangers qui ne sont pas cités dans ce document n’est pas garantie. Ces gants ne contiennent pas de substances connues pour causer des allergies. Ces gants ne doivent pas être portés s’il existe un risque qu’ils soient pris dans les parties mobiles d’une machine. Les niveaux de performance indiqués ci-dessous, en lien avec la norme EN 388, ne sont valides que pour la paume des gants. La protection est limitée à une partie des gants. Les niveaux de performance ne sont pas applicables aux doigts. Les niveaux de performance indiqués ne sont valides que pour les gants neufs, non lavés, ni régénérés. Ces niveaux de performance sont obtenus à partir d’essais de laboratoire, dans des conditions définies par les normes. Avant l’emploi, inspecter visuellement les gants. S’ils sont endommagés, ne pas les utiliser et les jeter (présence d’un trou, d’une déchirure ou d’une coupure, changement de couleur, etc.) Pour les gants composés de différentes couches de matériau, les niveaux de performance indiqués sont valides pour chacun des gants, dans son intégralité. Pour les gants composés de deux ou plusieurs couches, la classification d’ensemble ne reflète pas nécessairement le niveau de performance de la couche externe. Ces gants ne sont pas lavables.

### Instructions de port

Porter les gants. Examiner le gant pour s’assurer qu’il ne présente pas de défauts. Aligner les doigts et le pouce du gant à l’aide de la main appropriée avant de l’enfiler. Introduire les cinq doigts dans la manchette. Passer le gant autour des doigts et de la paume. Retirer les gants. Tirer sur les doigts d’un gant pour le retirer; sans retirer complètement la main du gant. Tirer sur les doigts de l’autre gant. Conserver les gants en lieu propre et sec.

### Conservation et entretien

Conserver dans des conditions de température et d’humidité normales, en lieu propre, couvert et ventilé. Dans des conditions normales d’utilisation, de conservation et de soin, ces gants ne sont pas sujets au vieillissement.

### Déclaration UE de conformité

Consultable sur [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

## BR INDICAÇÃO/USO

«Luva Docker em cabedal. Para trabalhos de bricolagem e manutenção. Ideal para trabalhar em ambientes escuros ou noturnos.Materiais: Pele de bovino Poliéster - Algodão Em conformidade com os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425 As luvas respeitam os requisitos do regulamento EN ISO21420:2020 et EN388:2016+A1:2018

**Níveis de desempenho**
EN388:2016+A1:2018

Resistência à abrasão	<b>3</b>
Resistência ao corte por lâminas	<b>1</b>
Resistência a rasgos	<b>2</b>
Resistência à perfuração	<b>3</b>
Resistência a cortes (EN ISO 13997)	<b>X</b>



**EN388**

**3123X**

O «X» indica que a luva não foi testada ou o método de teste não é o adequado para o modelo ou composição da luva. O «0» indica que a luva apresenta um nível de desempenho abaixo do mínimo para o perigo individual em questão. No caso do embotamento no teste de resistência ao corte (6.2), os resultados do «Teste de Corte» são apenas indicativos, sendo apenas os resultados do teste de resistência ao corte tonodinamômetro «TDM» (6.3) a referência que determina o desempenho.

### Limites de proteção

A proteção contra riscos ou perigos não mencionados nesse documento não está garantida. Essas luvas não contém substâncias conhecidas por causarem alergias. Essas luvas não devem ser usadas quando existe risco de ficarem presas em partes de máquinas em movimento. Os níveis de desempenho mencionados abaixo em relação à EN 388 são válidos apenas para a palma da luva. A proteção é limitada a uma parte das luvas. Os níveis de desempenho não se aplicam aos dedos. Os níveis de desempenho mencionados são válidos apenas para luvas novas, não lavadas ou regeneradas. Esses níveis de desempenho são obtidos através de testes de laboratório em condições definidas pelos padrões. Antes do uso, as luvas devem ser examinadas. Caso estejam danificadas, não devem ser utilizadas e devem ser descartadas (presença de buracos, cortes ou rasgos, alteração da cor, etc.) Para luvas feitas de camadas diferentes de material, os níveis de desempenho indicados são válidos para a luva na sua totalidade. Para luvas feitas de duas ou mais camadas, a classificação geral não reflete exatamente o nível de desempenho da camada exterior. Essas luvas não são laváveis.

### Instruções de uso

Vestir Examine a luva para garantir que esta não tem defeitos. Alinhe os dedos da luva com a mão apropriada antes de a vestir. Coloque todos os dedos na abertura. Ajuste a luva aos dedos e à palma da mão. Retirar Puxe os dedos de uma luva para a retirar, sem retirar completamente a mão da luva. Puxe os dedos da segunda luva. Armazene as luvas em um local limpo e seco.

### Armazenamento e manutenção

Armazene em condições de temperatura e umidade normais e em áreas limpas, cobertas e ventiladas. Quando utilizadas, armazenadas e cuidadas da forma apropriada, essas luvas não envelhecem.

### Déclaration de Conformidade UE

Disponível em [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

## ES DENOMINACIÓN/USO

Par de guantes docker de cuero. Para trabajos de bricolaje y manipulaciones. Ideal para trabajar en entornos oscuros o nocturnos. Materiales: Serraje de vacuno Poliéster - Algodón. Cumple con los requisitos del reglamento (EU) 2016/425 El guante cumple los requisitos de las normas EN ISO21420:2020 y EN388:2016+A1:2018

**Níveis de prestación**
EN388:2016+A1:2018

Resistencia a la abrasión	<b>3</b>
Resistencia al corte con cuchillas	<b>1</b>
Resistencia al rasgado	<b>2</b>
Resistencia a la perforación	<b>3</b>
Resistencia al corte (según la norma EN ISO 13997)	<b>X</b>



**EN388**

**3123X**

«X» indica que el guante no se ha probado o que el método de prueba no es adecuado para el diseño o los componentes del guante. «0» indica que el guante tiene un nivel de prestación inferior al mínimo requerido para el riesgo individual indicado. En el ensayo de resistencia al corte (6.2), los resultados del «Ensayo de corte» solamente serán informativos, y solo el ensayo de resistencia al corte «TDM» (6.3) será el resultado del nivel de prestación de referencia.

### Límites de protección

No se garantiza la protección contra riesgos o peligros no mencionados en este documento. Estos guantes no contienen sustancias que causen alergias. Estos guantes no deben utilizarse donde exista riesgo de ser atrapado por partes móviles de máquinas. Los niveles de prestación mencionados, a continuación, en relación con la norma EN 388 solamente son válidos para la palma del guante. La protección se limita a una parte de los guantes. Los niveles de prestación no se refieren a los dedos. Los niveles de prestación indicados solamente son válidos para guantes nuevos, sin lavar ni renovar. Estos niveles de prestación se obtienen a partir de pruebas de laboratorio realizadas según las condiciones definidas por las normas. Los guantes deben ser inspeccionados visualmente antes de su utilización. Si están dañados, no deben utilizarse y deben desecharse (presencia de un agujero, corte o desgarrto, cambio de color, etc.) En los guantes fabricados con diferentes capas de material, los niveles de prestación indicados son válidos para la totalidad del guante. En los guantes fabricados con dos o más capas, la clasificación general no refleja necesariamente el nivel de prestaciones de la capa exterior. Estos guantes no se pueden lavar.

### Instrucciones de uso

Colocación Examine el guante para asegurarse de que no tiene defectos. Alinee los dedos y el pulgar del guante con la mano adecuada antes de colocarlo. Introduzca los cinco dedos en el mangoito (puño). Ajuste el guante alrededor de los dedos y de la palma. Retirada Tire de los dedos del guante para que se desale, sin sacar la mano completamente del guante. Tire de los dedos del segundo guante. Guarde los guantes en un lugar limpio y seco.

### Almacenamiento y mantenimiento

Se deben almacenar en condiciones normales de temperatura y humedad, en locales limpios, cubiertos y ventilados. En condiciones normales de utilización, de almacenamiento y de mantenimiento, estos guantes no se deterioran.

### Déclaration UE de conformidad

Está disponible en [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

## EL ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ / ΧΡΗΣΗ

Δερμάντιο ζευγάρι γάντια εργαλείου Docker. Για μαστορέματα και για εργασίες χειρισμού. Ιδανικά για εργασία στα σκοτάδι ή τη νύχτα. Υλικό: Δέρμα βοοειδών Πολυεστέρας - Βαμβάκι. Συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕU) 2016/425 Το γάντι πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων EN ISO21420:2020 και EN388:2016+A1:2018

**Επίπεδα απόδοσης**
EN388:2016+A1:2018

Ανοχή στις τριβές	<b>3</b>
Αντίσταση σε κοπή με λεπίδα	<b>1</b>
Ανοχή στο σκόσιμο	<b>2</b>
Ανοχή στη διάτρηση	<b>3</b>
Ανοχή στην κοπή (EN ISO 13997)	<b>X</b>



**EN388**

**3123X**

Το «X» υποδεικνύει ότι το γάντι δεν έχει δοκιμαστεί ή ότι η μέθοδος δοκιμής δεν φαίνεται να είναι κατάλληλη για το σχεδίο ή το συστατικό του γαντιού. Το «0» υποδεικνύει ότι το γάντι έχει επίπεδο απόδοσης χαμηλότερο από το ελάχιστο για τον συγκεκριμένο μεμονωμένο κίνδυνο. Για την αμβλυότητα στη δοκιμή αντίστασης κοπής (6.2), τα αποτελέσματα της «δοκιμής κοπής» είναι μόνο ενδεικτικά, ενώ μόνο η δοκιμή αντίστασης κοπής «TDM» (6.3) του τoυδoνoμoμέτρου είναι το αποτέλεσμα αναφοράς που καθορίζει την απόδοση.

### Όρια προστασίας

Η προστασία από κινδύνους που δεν αναφέρονται στο παρόν έγγραφο δεν είναι εγγυημένη. Αυτά τα γάντια δεν περιέχουν ουσίες που είναι γνωστές ότι προκαλούν αλλεργίες. Αυτά τα γάντια δεν πρέπει να φοριούνται σε περιπτώσεις όπου υπάρχει κίνδυνος να πιαστούν από κινούμενα μέρη μηχανημάτων. Τα επίπεδα απόδοσης που αναφέρονται παρακάτω σε σχέση με το EN 388 ισχύουν μόνο για την παλάμη του γαντιού. Η προστασία περιορίζεται σε μέρος των γαντιών. Τα επίπεδα απόδοσης δεν ισχύουν για τα δάχτυλα. Τα αναφερόμενα επίπεδα απόδοσης ισχύουν μόνο για καινούρια, άπλυτα ή αναδιουργημένα γάντια. Αυτά τα επίπεδα απόδοσης προκύπτουν από εργαστηριακές δοκιμές υπό τις συνθήκες που ορίζονται από τα πρότυπα. Πριν από τη χρήση, τα γάντια πρέπει να ελέγχονται οπτικά. Εάν έχουν υποστεί ζημία, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να απορρίπτονται (ύπαρξη σπιν, κοπής ή σκόνη/σπόρος, αλλαγή χρώματος κ.λπ.). Για γάντια κατασκευασμένα από διαφορετικά στρώματα υλικού, τα επίπεδα απόδοσης που αναφέρονται ισχύουν για κάθε γάντι στο σύνολό του. Για τα γάντια που αποτελούνται από δύο ή περισσότερα στρώματα, η συνολική ταξινόμηση δεν αντικατοπτρίζει απαρτίτητα το επίπεδο απόδοσης του εξωτερικού στρώματος. Αυτά τα γάντια δεν είναι νωστά.

### Οδηγίες χρήσης

Προτού φορεθούν. Εξετάστε το γάντι για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ελαττώματα. Ευθυγραμμίστε τα δάχτυλα και τον αντίχειρα του γαντιού με το κατάλληλο χέρι πριν το φορέσετε. Τοποθετήστε και τα πέντε δάχτυλα μέσα στη μανσέτα. Κόψτε το γάντι γύρω από τα δάχτυλα και την παλάμη. Αφαίρεση Τραβήξτε τα δάχτυλα ενός γαντιού για να το βγάλετε, χωρίς να αθραϊσέτε το χέρι εντελώς από το γάντι. Τραβήξτε τα δάχτυλα του δεύτερου γαντιού. Αποθηκεύστε τα γάντια σε καθαρό, στεγνό μέρος.

### Αποθήκευση και συντήρηση

Φυλάσσετε υπό κανονικές συνθήκες θερμοκρασίας και υγρασίας και σε καθαρούς, στεγασμένους και αεριζόμενους χώρους. Υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, αποθήκευσης και φροντίδας, τα γάντια αυτά δεν υπολείνεται σε γήρανση.

### Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Διαθέσιμο στο [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

## PT DESIGNAÇÃO/UTILIZAÇÃO

Par de luvas Docker em cabedal. Para trabalhos de bricolage e manutenções. Ideal para trabalhar em ambientes escuros ou noturnos.Materiais: Pele de bovino Poliéster - Algodão. Em conformidade com os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425 As luvas respitam os requisitos do regulamento EN ISO21420:2020 e EN388:2016+A1:2018

**Níveis de desempenho**
EN388:2016+A1:2018

Resistência à abrasão	<b>3</b>
Resistência ao corte com lâminas	<b>1</b>
Resistência a rasgões	<b>2</b>
Resistência à perfuração	<b>3</b>
Resistência a cortes (EN ISO 13997)	<b>X</b>



**EN388**

**3123X**

O «X» indica que a luva não foi testada ou o método de teste não é o adequado para o modelo ou composição da luva. O «0» indica que a luva apresenta um nível de desempenho abaixo do mínimo para o perigo individual em causa. Para o embotamento no teste de resistência ao corte (6.2), os resultados do «Teste ao Corte» são meramente indicativos, sendo apenas o teste de resistência ao corte tonodinamômetro «TDM» (6.3) o resultado de referência que determina o desempenho.

### Limites de proteção

A proteção contra riscos ou perigos não mencionados neste documento não está assegurada. Estas luvas não contém substâncias conhecidas por causar alergias. Estas luvas não devem ser utilizadas quando existe risco de serem apanhadas por partes de máquinas em movimento. Os níveis de desempenho mencionados abaixo em relação à EN 388 são válidos apenas para a palma da luva. A proteção é limitada a uma parte das luvas. Os níveis de desempenho não se aplicam aos dedos. Os níveis de desempenho mencionados são válidos apenas para luvas novas, não lavadas ou regeneradas. Estes níveis de desempenho são obtidos através de testes de laboratório em condições definidas pelos padrões. Antes da utilização, as luvas devem ser verificadas. Caso estejam danificadas, não devem ser utilizadas e devem ser descartadas (contenham buracos, cortes ou rasgões, alteração da cor, etc.) Para luvas feitas de camadas de diferentes materiais, os níveis de desempenho indicados são válidos para a luva na sua totalidade. Para luvas feitas de duas ou mais camadas, a classificação geral não reflete exatamente o nível de desempenho da camada exterior. Estas luvas não são laváveis.

### Instruções de utilização

Calçar Examine a luva para garantir que esta não tem defeitos. Alinhe os dedos da luva com a mão apropriada antes de a calçar. Coloque todos os dedos no punho. Ajuste a luva aos dedos e palma da mão. Remover Puxe os dedos de uma luva para a retirar, sem retirar completamente a mão da luva. Puxe os dedos da segunda luva. Armazene as luvas num espaço limpo e seco.

### Armazenamento e manutenção

Armazene em condições de temperatura e humidade normais e em áreas limpas, cobertas e ventiladas. Quando utilizadas, armazenadas e cuidadas em boas condições, estas luvas não envelhecem.

### Déclaration de Conformidade UE

Disponível em [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

## PL OZNACZENIE/ UŻYCIE

Oznaczenie i guantów budowlanych typu docker. Do majsterkowania i prac manipulacyjnych. Idealne do pracy w ciemnym otoczeniu lub w nocy. Materiały: Dwójna skóra bydłowej Poliéster - Bawełna. Spełnia wymagania Rozporządzenia (UE) 2016/425 Rękawice spełniają wymagania norm EN ISO21420:2020 oraz EN388:2016+A1:2018

**Pozioomy skuteczności**
EN388:2016+A1:2018

Odporność na ścieranie	<b>3</b>
Odporność na przecięcie ostrzem	<b>1</b>
Odporność na rozdzarcie	<b>2</b>
Odporność na przebicie/przekucie	<b>3</b>
Odporność na przecięcie (EN ISO 13997)	<b>X</b>



**EN388**

**3123X**

«X» oznacza, że rękawica nie została przetestowana lub że metoda testowania nie wydaje się odpowiednia dla tego typu rękawicy lub jej komponentu. «0» oznacza, że rękawica ma poziom skuteczności działania/ odporności niższy niż minimalny dla danego zagrożenia. W przypadku osłabienia w teście odporności na przecięcie (6.2), wyniki «Testu przecięcia» są jedynie orientacyjne, wyłączenie test odporności na przecięcie tonodynamometrem «TDM» (6.3) jest wynikiem referencyjnym określającym odporność

### Limity ochrony

Ochrona przed ryzykiem lub zagrożeniami niewymienionymi w niniejszym dokumencie nie jest gwarantowana. Rękawice te nie zawierają substancji, o których wiadomo, że powodują alergie. Rękawice te nie powinny być noszone w miejscach, w których istnieje ryzyko zacerpienia o ruchome części maszyny. Poziomy skuteczności wymienione poniżej w odniesieniu do normy EN 388 dotyczą wyłącznie wewnętrznej części rękawicy. Ochrona ogranicza się do danej części rękawic. Poziomy skuteczności nie dotyczą palców. Wymienione poziomy skuteczności odnoszą się wyłącznie do nowych, niewypranych lub zregenerowanych rękawic. Te poziomy skuteczności są uzyskiwane podczas testów laboratoryjnych w warunkach określonych przez odpowiednie normy Przed użyciem rękawice należy sprawdzić wzrokowo. Jeśli zostały uszkodzone, nie wolno ich używać i należy je wyznaczyć (obscenić dziury, przecięcia lub rozdzarcia, zmiany koloru itp.). W przypadku rękawic wykonanych z różnych warstw materiału, podane poziomy skuteczności odnoszą się do każdej rękawicy w całości. W przypadku rękawic składających się z dwóch lub więcej warstw ogólna klasyfikacja niekoniecznie odzwierciedla poziom wydajności warstwy zewnętrznej. Rękawic tych nie można prać.

### Instrukcje użytkowania

Zakładanie Sprawdzić rękawice, aby upewnić się, że nie mają żadnych uszkodzeń. Przed założeniem wyrównaj palce i kciuk rękawicy z odpowiednią dłońią. Włóż wszystkie pięć palców do rękawicy. Dopasuj rękawicę wokół palców i dłoni. Zdejmowanie Pociągnij za pasek jednej rękawicy, aby ją zsunąć, bez całkowitego wyjmowania dłoni z rękawicy. Pociągnij za palec drugiej rękawicy. Rękawice należy przechowywać w czystym i suchym miejscu.

### Przechowywanie i konserwacja

Przechowywać w pomieszczeniach o normalnej temperaturze i wilgotności, czystych, zadaszonych i wentylowanych. W normalnych warunkach użytkowania, przechowywania i pielęgnacji rękawice te nie ulegają procesowi starzenia.

### Déklaracja zgodności UE

Dotępna pod adresem [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

## IT DESIGNAZIONE / USO

Paio di guanti docker in pelle. Per lavori di bricolage e manutenzione. Ideali per lavorare in ambienti bui o di notte.

Materiale: Crosta bovina Poliестere - Cotone.. Conforme ai requisiti del Regolamento (UE) 2016/425 Il guanto soddisfa i requisiti della norma EN ISO21420:2020 e della norma EN388:2016+A1:2018

**Livelli di prestazione**
EN388:2016+A1:2018

Resistenza all'abrasione	<b>3</b>
Resistenza al taglio delle lame	<b>1</b>
Resistenza allo strappo	<b>2</b>
Resistenza alla perforazione	<b>3</b>
Resistenza al taglio (EN ISO 13997)	<b>X</b>



**EN388**

**3123X**

«X» indica che il guanto non è stato testato o che il metodo di test non sembra essere adatto al design o al componente del guanto. «0» indica che il guanto ha un livello di prestazione inferiore al minimo per il singolo rischio. Per quanto riguarda la smussatura nel test di resistenza al taglio (6.2), i risultati del «Cut Test» sono solo indicativi e il test di resistenza al taglio con tonodinamometro «TDM» (6.3) è il risultato di riferimento per determinare le prestazioni.

### Limiti di protezione

Non è garantita la protezione da rischi o pericoli non menzionati in questo documento. Questi guanti non contengono sostanze note per causare allergie. Questi guanti non devono essere indossati in caso di rischio di impigliamento con parti di macchine in movimento I livelli di prestazione indicati di seguito in relazione alla norma EN 388 sono validi solo per il palmo del guanto. La protezione è limitata ad una parte dei guanti. I livelli di prestazione non si applicano alle dita. I livelli di prestazione indicati sono validi solo per guanti nuovi, non lavati o rigenerati. Questi livelli di prestazione sono stati ottenuti da test di laboratorio nelle condizioni definite dagli standard. Prima dell'uso, i guanti devono essere ispezionati visivamente. Se sono danneggiati, non devono essere utilizzati e devono essere gettati (presenza di fori, tagli o strappi, cambiamento di colore, ecc.) Per i guanti composti da diversi strati di materiale, i livelli di prestazione indicati sono validi per ogni guanto nella sua interezza. Per i guanti composti da due o più strati, la classificazione complessiva non riflette necessariamente il livello di prestazione dello strato esterno. Questi guanti non sono lavabili.

### Istruzioni per l'uso

Indossare i guanti. Esaminare il guanto per verificare che non vi siano difetti Allineare le dita e il pollice del guanto alla mano appropriata prima di indossarlo Inserire tutte e cinque le dita nel polsino. Sistemare il guanto intorno alle dita e al palmo. Rimozione del guanto Tirare le dita di un guanto per farlo scivolare via, senza estrarre completamente la mano dal guanto. Tirare le dita del secondo guanto. Conservare i guanti in un luogo pulito e asciutto.

### Conservazione e manutenzione

Conservare in condizioni normali di temperatura e umidità e in locali puliti, coperti e ventilati. In condizioni normali di utilizzo, conservazione e cura, questi guanti non sono soggetti a invecchiamento.

### Dichiarazione di conformità CE

Disponibile su [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

## UA ОПИС/ВИКОРИСТАННЯ

«Пара шкіряних будівельних рукавиць. Для робіт, пов'язаних із домашнім майструванням і маніпуляцій. Ідеально підходять для роботи в темряві або в нічний час. Матеріали: необроблена бичача шкіра поліестєр, бавовна»Відповідає вимогам, встановленим у Регламенті (ЄС) 2016/425 Рукавиця відповідає вимогам стандартів EN ISO21420:2020 та EN388:2016+A1:2018

**Рівні експлуатаційних властивостей**
EN388:2016+A1:2018

Стійкість до стирання	<b>3</b>
Стійкість до порізів лезом	<b>1</b>
Стійкість до розривів	<b>2</b>
Стійкість до проколів	<b>3</b>
Стійкість до поразів (EN ISO 13997)	<b>X</b>



**EN388**

**3123X**

Символ «X» вказує на те, що рукавиця не пройшла випробувань або що метод випробування не відповідає дизайну рукавиці чи її матеріалу. Символ «0» вказує на те, що рукавиця має рівень експлуатаційних властивостей нижче мінімального для цієї небезпечі. Цю остоустья заглушення леза під час випробування на стійкість до порізів (6.2), результати «Випробування на поріз» є лише орієнтов

## RO DENUMIRE/UTILIZARE

«Pereche de mănuși de docker din piele. Pentru lucrări de bricolaj și manipulare. Ideale pentru lucrul în medii întunecate sau de noapte. Materiale: Piele de vacă - Poliester-Bumbac Respectă cerințele Regulamentului 2016/425 Mănușa Îndeplinește cerințele EN ISO21420:2020 și EN388:2016+A1:2018

### Niveluri de performanță

EN388:2016+A1:2018

Rezistență la abraziune	<b>3</b>
Rezistență la tăiere cu lama	<b>1</b>
Rezistență la sfășiere	<b>2</b>
Rezistență la înțepare	<b>3</b>
Rezistență la tăiere (EN ISO 13997)	<b>X</b>



„X” indică faptul că mănușa nu a fost testată sau că metoda de testare nu pare a fi adecvată pentru modelul sau compoziția mănușii. „0” indică faptul că mănușa are un nivel de performanță mai mic decât cel minim pentru pericolul individual dat. În ceea ce privește tocirea în testul de rezistență la tăiere (6.2), rezultatele „Testului de tăiere” sunt doar orientative, doar testul de rezistență la tăiere cu tomodynamometru „TDM” (6.3) fiind rezultatul de referință care determină performanța.

### Limite de protecție

Protecția împotriva riscurilor sau pericolelor care nu sunt menționate în acest document nu este garantată. Aceste mănuși nu conțin substanțe cunoscute a provoca alergii. Nu se recomandă purtarea acestor mănuși în cazul în care există riscul de a fi prinse de piesele în mișcare ale utilajelor. Nivelurile de performanță menționate mai jos în legătură cu EN 388 sunt valabile numai pentru palma mănușii. Protecția este limitată numai la o parte a mănușii. Nivelurile de performanță nu se aplică degetelor. Nivelurile de performanță menționate sunt valabile numai pentru mănuși noi, nepălate sau reciclate. Aceste niveluri de performanță sunt obținute în urma unor teste de laborator în condițiile definite de standarde. Înainte de utilizare, se recomandă inspectarea vizuală a mănușilor. În cazul în care sunt deteriorate, acestea nu trebuie utilizate și vor fi aruncate (existența găurilor, tăieturilor sau rupturilor, modificări de culoare etc.). În cazul mănușilor confecționate din diferite straturi de material, nivelurile de performanță indicate sunt valabile pentru fiecare mănușă în parte. Pentru mănușile alcătuite din două sau mai multe straturi, clasificarea globală nu reflectă neapărat nivelul de performanță al stratului exterior. Aceste mănuși nu se pot spăla.

### Instrucțiuni de purtare

Aplicare Examinați mănușa pentru a vă asigura că nu prezintă defecte. Aliniați degetele și degetul mare al mănușii cu mâna corespunzătoare înainte de a o îmbrăca. Introduceți toate cele cinci degete în manșetă. Ajustați mănușa în jurul degetelor și al palmei. Îndepărtare Trageți de degetele uneia dintre mănuși pentru a o îndepărta, fără a scoate mâna complet din mănușă. Trageți de degetele celei de-a doua mănuși. Depozitați mănușile într-un loc curat și uscat.

### Depozitare și întreținere

Depozitați în condiții normale de temperatură și umiditate, în spații curate, acoperite și ventilate. În condiții normale de utilizare, depozitare și îngrijire, aceste mănuși nu sunt supuse îmbătrânirii.

### Declarația de conformitate UE

Disponibilă pe [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

## NL BESTEMMING/GEbruik

1 Paar leren dockerschoenen. Voor doe-het-zelfwerk en handwerk. Ideaal voor het werk in donkere ruimtes of 'snachts. Materiaal: Koeien splitleer Polyester – Katoen. Voldoet aan de vereisten van Verordening (EU) 2016/425 De handschoenen voldoen aan de vereisten van EN ISO21420:2020 en EN388:2016+A1:2018

### Prestatieniveaus

EN388:2016+A1:2018

Slijtvastheid	<b>3</b>
Doorsnijweerstand	<b>1</b>
Scheurweerstand	<b>2</b>
Perforatieweerstand	<b>3</b>
Snijweerstand (EN ISO 13997)	<b>X</b>



«X» betekent dat de handschoenen niet getest werd of dat de testmethode niet geschikt lijkt voor het ontwerp of de component van de handschoenen. «0» geeft aan dat de handschoenen een prestatieniveau heeft dat lager is dan het minimum voor het gegeven individuele gevaar. Voor afstomping in de snijweerstandstest (6.2) zijn de resultaten van de «snijtest» louter indicatief, waarbij alleen de tonodynamometer snijweerstandstest «TDM» (6.3) het referentieresultaat is dat de prestaties bepaalt.

### Beschermingslimieten

Bescherming tegen risico's of gevaren die niet in dit document worden genoemd, wordt niet gegarandeerd. Deze handschoenen bevatten geen stoffen waarvan bekend is dat ze allergieën veroorzaken. Deze handschoenen mogen niet worden gedragen op plaatsen waar het risico bestaat dat ze gegrepen worden door bewegende machineonderdelen. De hieronder vermelde prestatieniveaus met betrekking tot EN 388 gelden alleen voor de palm van de handschoenen. De bescherming is beperkt tot een deel van de handschoenen. De prestatieniveaus gelden niet voor de vingers. De vermelde prestatieniveaus zijn alleen geldig voor nieuwe, ongewassen of geregenereerde handschoenen. Deze prestatieniveaus worden verkregen uit laboratoriumtesten onder de voorwaarden die zijn bepaald door de normen. Vóór gebruik moeten de handschoenen visueel worden geïnspecteerd. Als ze beschadigd zijn, mogen ze niet worden gebruikt en moeten ze worden weggegooid (aanwezigheid van een gat, snee of scheur, kleurverandering, enz.). Voor handschoenen die uit verschillende lagen materiaal bestaan, gelden de aangegeven prestatieniveaus voor elke handschoen in haar geheel. Voor handschoenen die uit twee of meer lagen bestaan, weerspiegelt de algemene classificatie niet noodzakelijk het prestatieniveau van de buitenste laag. Deze handschoenen zijn niet wasbaar.

### Instructies voor het dragen

Trek de handschoenen aan Inspecteer de handschoen op eventuele defecten. Leg de vingers en duim van de handschoen op één lijn met de juiste hand voordat u de handschoen aantrekt. Steek alle vijf de vingers in de handschoenmanchet. Modelleer de handschoen rond de vingers en de handpalm. Verwijderen Trek aan de vingers van een handschoen om deze uit te doen, zonder de hand volledig uit de handschoen te halen. Trek aan de vingers van de tweede handschoen. Bewaar de handschoenen op een schone, droge plaats.

### Bewaren en onderhoud

Bewaren bij normale temperatuur en vochtigheid en in schone, afgedekte en geventileerde ruimten. Onder normale gebruiks-, opslag- en onderhoudsomstandigheden zijn deze handschoenen niet onderhevig aan veroudering.

### EU-conformiteitsverklaring

Beschikbaar op [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

## EN DESIGNATION/USE

«Pair of leather docker gloves. For DIY and handling work. Ideal for work in dark environments or at night. Materials: Cowhide - Polyester - Cotton» Complies with the requirements of Regulation (EU) 2016/425 The glove meets the requirements of EN ISO21420:2020 and EN388:2016+A1:2018

### Performance levels

EN388:2016+A1:2018

Abrasion resistance	<b>3</b>
Blade cut resistance	<b>1</b>
Tear resistance	<b>2</b>
Puncture resistance	<b>3</b>
Cut resistance (EN ISO 13997)	<b>X</b>



«X» indicates that the glove has not been tested or that the test method does not appear to be suitable for the glove design or component. «0» indicates that the glove has a performance level lower than the minimum for the given individual hazard For blunting in the cut resistance test (6.2), the results of the «Cut Test» are only indicative, with only the tonodynamometer cut resistance test «TDM» (6.3) being the reference result determining performance.

### Protection limits

Protection against risks or hazards not mentioned in this document is not guaranteed. These gloves do not contain substances known to cause allergies. These gloves should not be worn where there is a risk of being caught by moving machine parts. The performance levels mentioned below in relation to EN 388 are only valid for the palm of the glove. The protection is limited to part of the gloves. The performance levels do not apply to the fingers. The performance levels mentioned are only valid for new, unwashed or regenerated gloves. These performance levels are obtained from laboratory tests under the conditions defined by the standards. Before use, gloves should be visually inspected. If they are damaged, they must not be used and must be discarded (presence of a hole, cut or tear, change in colour, etc.). For gloves made of different layers of material, the performance levels indicated are valid for each glove in its entirety. For gloves made up of two or more layers, the overall classification does not necessarily reflect the performance level of the outer layer. These gloves are not washable.

### Wearing instructions

Putting on Examine the glove to ensure that there are no defects. Align the fingers and thumb of the glove with the appropriate hand before donning. Insert all five fingers into the cuff. Trim the glove around the fingers and palm. Removal Pull on the fingers of one glove to slide it off, without removing the hand completely from the glove. Pull on the fingers of the second glove. Store the gloves in a clean, dry place.

### Storage and maintenance

Store under normal temperature and humidity conditions and in clean, covered and ventilated rooms. Under normal conditions of use, storage and care, these gloves are not subject to ageing.

### EU Declaration of Conformity

Available at [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)



Veillez lire les informations donner par le fabricant. Consulte la información proporcionada por el fabricante. Consulte a informação dada pelo fabricante. Leggere le informazioni fornite dal costruttore.

Δείτε πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή. Patrz informacje dostarczone przez producenta. Угледите информације furnizate de producător. Прочитайте вказівки виробника. Смотрите указание по эксплуатации. See information supplied by the manufacturer.



FR IT



PAP



## RO DENUMIRE/UTILIZARE

Perche de mănuși de sudură din piele. Protejează împotriva căldurii de contact. Materiale: Piele de bovine Poliester - bumbac. În conformitate cu cerințele Regulamentului (UE) 2016/425 Mănușa îndeplinește cerințele standardelor EN ISO21420:2020 ; EN388:2016+A1:2018 ; EN407:2020 și EN 12477:2001+A1:2005.

### Niveluri de performanță EN388:2016+A1:2018

Rezistență la abraziune	4
Rezistență la tăietură de lamă	1
Rezistență la rupere	4
Rezistență la perforare	3
Rezistență la tăiere (EN ISO 13997)	x



EN 407:2020

Comportament la ardere	4
Căldură de contact	1
Căldură de convecție	3
Căldură radiantă	x
Stropi mici de metal topit	4
Stropi mari de metal topit	x

EN 407/ EN 12477 TYPE A



«X» indică faptul că mănușa nu a fost testată sau că metoda de testare nu pare a fi adecvată pentru modelul sau componenta mănușii. «0» indică faptul că mănușa are un nivel de performanță mai mic decât cel minim pentru riscul individual dat Pentru tocina în testul de rezistență la tăiere (6.2), rezultatele « Testului de tăiere » sunt doar orientative, doar testul de rezistență la tăiere cu tonodiametrometru «TDM» (6.3) fiind rezultatul de referință care determină performanța.

### Limite de protecție

Protecția împotriva riscurilor sau pericolelor care nu sunt menționate în acest document nu este garantată. Aceste mănuși nu conțin substanțe despre care se știe că provoacă alergii. Aceste mănuși nu trebuie purtate în locuri în care există riscul de a fi prinse de piesele mobile ale utilajului. Nivelurile de performanță menționate mai jos în raport cu EN 388 sunt valabile numai pentru palma mănușii. Protecția este limitată la o parte a mănușilor. Nivelurile de performanță nu se aplică degetelor. Nivelurile de performanță menționate mai jos în raport cu EN 407 sunt valabile pentru întreaga mănușă, inclusiv pentru toate straturile. Nivelurile de performanță menționate sunt valabile numai pentru mănuși noi, nespălate sau regenerare. Aceste niveluri de performanță sunt obținute din teste de laborator în condițiile definite de standard. Aceste mănuși nu trebuie să intre în contact direct cu o flacără. Înainte de utilizare, mănușile trebuie inspectate vizual. Dacă sunt deteriorate, nu trebuie utilizate și trebuie aruncate (prezența unei găuri, tăieturi sau rupturi, schimbarea culorii etc.). Pentru mănușile fabricate din diferite straturi de material, nivelurile de performanță indicate sunt valabile pentru fiecare mănușă în întregime. Pentru mănușile formate din două sau mai multe straturi, clasificarea generală nu reflectă neapărat nivelul de performanță al stratului exterior. Aceste mănuși nu pot fi spălate. Aceste mănuși sunt mănuși tipul A. Aceste mănuși sunt recomandate pentru procese de sudură care nu presupun o dexteritate mare (cum ar fi sudura TIG, care nu este recomandată a fi efectuată cu aceste mănuși). În cazul mănușilor pentru sudură cu arc electric, aceste mănuși nu oferă protecție împotriva socului electric cauzat de echipamente defecte sau lucrări sub tensiune, iar rezistența electrică este redusă dacă mănușile sunt ude, murdare sau îmbibate cu transpirație, caz în care riscul este crescut.

### Instrucțiuni de purtare

Punerea Examinați mănușa pentru a vă asigura că nu prezintă defecte. Aliniați degetele și degetul mare al mănușii cu mâna corespunzătoare înainte de a o pune pe mână. Introduceți toate cele cinci degete în manșetă. Ajustați mănușa în jurul degetelor și al palmii. Scoaterea Trageți de degetele unei mănuși pentru a o îndepărta, fără a scoate complet mâna din mănușă. Trageți de degetele celei de-a doua mănuși. Depozitați mănușile într-un loc curat și uscat.

### Depozitare și întreținere

Depozitați în condiții normale de temperatură și umiditate și în încăperi curate, acoperite și ventilate. În condiții normale de utilizare, depozitare și îngrijire, aceste mănuși nu sunt supuse îmbătrânirii.

### Declarație de conformitate UE

Disponibilă la [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

## NL BESTEMMING/GEbruik

Paar leren lashandschoenen. Beschermt tegen contacthitte. Materialen: Runderhuid Polyester - Katoen. Voldoet aan de vereisten van Verordening (EU) 2016/425. De handschoen voldoet aan de vereisten van EN ISO21420:2020, EN388:2016+A1:2018, EN407:2020 en EN 12477:2001+A1:2005.

### Prestatieniveaus EN388:2016+A1:2018

Slijtvastheid	4
Doorsnijweerstand	1
Scheurweerstand	4
Perforatieweerstand	3
Snijweerstand (EN ISO 13997)	x



EN 407:2020

Brandgedrag	4
Contactwarmte	1
Convectiewarmte	3
Stralingswarmte	x
Klein spatje gesmolten metaal	4
Grote spatten gesmolten metaal	x

EN 407/ EN 12477 TYPE A



«X» geeft aan dat de handschoen niet getest is of dat de testmethode niet geschikt lijkt voor het handschoenontwerp of de component van de handschoen. «0» geeft aan dat de handschoen een prestatieniveau heeft dat lager is dan het minimum voor het gegeven individuele gevaar. Voor bothed in de snijweerstandstest (6.2), zijn de resultaten van de «Cut Test» slechts indicatief, waarbij alleen de tonodynamometer cut snijweerstandstest «TDM» (6.3) het referentieresultaat is dat de prestatie bepaalt.

### Beschermingslimieten

Bescherming tegen risico's of gevaren die niet in dit document worden genoemd, wordt niet gegarandeerd. Deze handschoenen bevatten geen stoffen waarvan bekend is dat ze allergieën veroorzaken. Deze handschoenen mogen niet worden waar het risico bestaat dat ze gegrepen worden door bewegende machineonderdelen. De hieronder vermelde prestatieniveaus met betrekking tot EN 388 gelden alleen voor de palm van de handschoen. De bescherming is beperkt tot een deel van de handschoenen. De prestatieniveaus zijn niet van toepassing op de vingers. De hieronder vermelde prestatieniveaus met betrekking tot EN 407 zijn geldig voor de volledige handschoen, inclusief alle lagen. De vermelde prestatieniveaus zijn alleen geldig voor nieuwe, ongewassen of geregenereerde handschoenen. Deze prestatieniveaus worden verkregen uit laboratoriumtesten onder de voorwaarden die zijn gedefinieerd in de standaarden. Deze handschoenen mogen niet in direct contact komen met een vlam. Voor gebruik moeten de handschoenen visueel worden geïnspecteerd. In geval van verslechtering moeten ze niet worden gebruikt en moeten worden weggegooid (aanwezigheid van gaten, snden of scheuren, verandering van kleur, enz.). Voor handschoenen die uit verschillende lagen materiaal bestaan, gelden de aangegeven prestatieniveaus voor elke handschoen in haar geheel. Voor handschoenen die uit twee of meer lagen bestaan, weerspiegelt de algemene classificatie niet noodzakelijk het prestatieniveau van de buitenste laag. Deze handschoenen zijn niet wasbaar. Deze handschoenen zijn van het type A. Deze handschoenen worden aanbevolen voor lasprocessen die geen grote bewegelijkheid vereisen (zoals TIG-lassen, wat niet wordt aanbevolen met deze handschoenen). In het geval van handschoenen voor booglassen: deze handschoenen bieden geen bescherming tegen elektrische schokken veroorzaakt door defecte apparatuur of werk onder spanning, en de elektrische weerstand wordt verminderd als de handschoenen nat, vuil of doorweekt met zweet zijn, wat het risico kan verhogen.

### Instructies voor het dragen

Trek de handschoenen aan. Inspecteer de handschoen op eventuele defecten. Leg de vingers en duim van de handschoen op één lijn met de juiste hand voordat u de handschoen aantrekt. Steek alle vijf de vingers in de handschoenmanchet. Modelleer de handschoen rond de vingers en de handpalm. Verwijderen Trek aan de vingers van één handschoen om deze uit te trekken, zonder de hand volledig uit de handschoen halen. Trek aan de vingers van de tweede handschoen. Bewaar de handschoenen op een schone, droge plaats.

### Bewaren en onderhoud

Bewaren bij normale temperatuur en vochtigheid en in schone, overdekte en eventillende ruimtes. Onder normale gebruiks- opslag- en onderhoudsomstandigheden zijn deze handschoenen niet onderhevig aan veroudering.

### EU-conformiteitsverklaring

Beschikbaar op [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

## EN DESIGNATION/USE

Pair of leather welding gloves. Protects against contact heat. Materials: Cattle hide Polyester - Cotton. Complies with the requirements of Regulation (EU) 2016/425 The glove meets the requirements of EN ISO21420:2020 ; EN388:2016+A1:2018 ; EN407:2020 and EN 12477:2001+A1:2005.

### Performance levels EN388:2016+A1:2018

Abrasion resistance	4
Blade cut resistance	1
Tear resistance	4
Puncture resistance	3
Cut resistance (EN ISO 13997)	x



EN 407:2020

Burning behaviour	4
Contact heat	1
Convective heat	3
Radiant heat	x
Small splash of molten metal	4
Large splash of molten metal	x

EN 407/ EN 12477 TYPE A



«X» indicates that the glove has not been tested or that the test method does not appear to be suitable for the glove design or component. «0» indicates that the glove has a performance level lower than the minimum for the given individual hazard. For blunting in the cut resistance test (6.2), the results of the «Cut Test» are only indicative, with only the tonodynamometer cut resistance test «TDM» (6.3) being the reference result determining performance.

### Protection limits

Protection against risks or hazards not mentioned in this document is not guaranteed. These gloves do not contain substances known to cause allergies. These gloves should not be worn where there is a risk of being caught by moving machine parts. The performance levels mentioned below in relation to EN 388 are only valid for the palm of the glove. The protection is limited to part of the gloves. The performance levels do not apply to the fingers. The performance levels mentioned below in relation to EN 407 are valid for the whole glove, including all layers. The performance levels mentioned are only valid for new, unwashed or regenerated gloves. These performance levels are obtained from laboratory tests under the conditions defined in the standards. These gloves must not be in direct contact with a flame. Before use, gloves should be visually inspected. In case of deterioration, they should not be used and should be discarded (presence of holes, cuts or tears, change of colour, etc.). For gloves made of different layers of material, the performance levels indicated are valid for each glove in its entirety. For gloves made up of two or more layers, the overall classification does not necessarily reflect the performance level of the outer layer. These gloves are not washable. These gloves are type A gloves. These gloves are recommended for welding processes that do not require great dexterity (such as TIG welding, which is not recommended with these gloves). In the case of gloves for arc welding, these gloves do not provide protection against electric shock caused by faulty equipment or live work, and the electrical resistance is reduced if the gloves are wet, dirty or soaked with sweat, which could increase the risk.

### Wearing instructions

#### Putting on

Examine the glove to ensure that there are no defects. Align the fingers and thumb of the glove with the appropriate hand before donning. Insert all five fingers into the cuff. Trim the glove around the fingers and palm.

#### Removal

Pull on the fingers of one glove to slide it off, without removing the hand completely from the glove. Pull on the fingers of the second glove. Store the gloves in a clean, dry place.

### Storage and maintenance

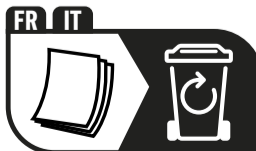
Store under normal temperature and humidity conditions and in clean, covered and ventilated rooms. Under normal conditions of use, storage and care, these gloves are not subject to ageing.

### EU Declaration of Conformity

Available at [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)



Veillez lire les informations donner par le fabricant. Consulte la Información proporcionada por el fabricante. Consulte a informação dada pelo fabricante. Leggere le informazioni fornite dal costruttore. Δείτε πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή. Patrz informację dostarczone przez producenta. Üretic tarafından verilen bilgileri bakın. Vezi informajile furnizate de producător. Прочитайте инструкцию производителя. Смотрите указания по эксплуатации. See information supplied by the manufacturer.



PAP



## RO DENUMIRE/UTILIZARE

Perche de mănuși de sudură din piele. Protejează împotriva căldurii de contact. Materiale: Piele de bovine Poliester - bumbac. În conformitate cu cerințele Regulamentului (UE) 2016/425 Mănușa îndeplinește cerințele standardelor EN ISO21420:2020 ; EN388:2016+A1:2018 ; EN407:2020 și EN 12477:2001+A1:2005.

### Niveluri de performanță EN388:2016+A1:2018

Rezistență la abraziune	4
Rezistență la tăietură de lamă	1
Rezistență la rupere	4
Rezistență la perforare	3
Rezistență la tăiere (EN ISO 13997)	x



EN 407:2020

Comportament la ardere	4
Căldură de contact	1
Căldură de convecție	3
Căldură radiantă	x
Stropi mici de metal topit	4
Stropi mari de metal topit	x

EN 407/ EN 12477  
TYPE A



413X4X

«X» indică faptul că mănușa nu a fost testată sau că metoda de testare nu pare a fi adecvată pentru modelul sau componenta mănușii. «0» indică faptul că mănușa are un nivel de performanță mai mic decât cel minim pentru riscul individual dat Pentru tocina în testul de rezistență la tăiere (6.2), rezultatele « Testului de tăiere » sunt doar orientative, doar testul de rezistență la tăiere cu tonodnamometer «TDM» (6.3) fiind rezultatul de referință care determină performanța.

### Limite de protecție

Protecția împotriva riscurilor sau pericolelor care nu sunt menționate în acest document nu este garantată. Aceste mănuși nu conțin substanțe despre care se știe că provoacă alergii. Aceste mănuși nu trebuie purtate în locuri în care există riscul de a fi prinse de piesele mobile ale utilajului. Nivelurile de performanță menționate mai jos în raport cu EN 388 sunt valabile numai pentru palma mănușii. Protecția este limitată la o parte a mănușilor. Nivelurile de performanță nu se aplică degetelor. Nivelurile de performanță menționate mai jos în raport cu EN 407 sunt valabile pentru întreaga mănușă, inclusiv pentru toate straturile. Nivelurile de performanță menționate sunt valabile numai pentru mănuși noi, nespălate sau regenerare. Aceste niveluri de performanță sunt obținute din teste de laborator în condițiile definite de standarde. Aceste mănuși nu trebuie să intre în contact direct cu o flăcără. Înainte de utilizare, mănușile trebuie inspectate vizual. Dacă sunt deteriorate, nu trebuie utilizate și trebuie aruncate (prezența unei găuri, tăieturi sau rupturi, schimbarea culorii etc.). Pentru mănușile fabricate din diferite straturi de material, nivelurile de performanță indicate sunt valabile pentru fiecare mănușă în întregime. Pentru mănușile formate din două sau mai multe straturi, clasificarea generală nu reflectă neapărat nivelul de performanță al stratului exterior. Aceste mănuși nu pot fi spălate. Aceste mănuși sunt mănuși tipul A. Aceste mănuși sunt recomandate pentru procese de sudură care nu presupun o dexteritate mare (cum ar fi sudura TIG, care nu este recomandată a fi efectuată cu aceste mănuși). În cazul mănușilor pentru sudură cu arc electric, aceste mănuși nu oferă protecție împotriva socului electric cauzat de echipamente defecte sau lucrări sub tensiune, iar rezistența electrică este redusă dacă mănușile sunt ude, murdare sau îmbibate cu transpirație, caz în care riscul este crescut.

### Instrucțiuni de purtare

Punerea Examinați mănușa pentru a vă asigura că nu prezintă defecte. Aliniați degetele și degetul mare al mănușii cu mâna corespunzătoare înainte de a o pune pe mână. Introduceți toate cele cinci degete în manșetă. Ajustați mănușa în jurul degetelor și al palmii. Scoaterea Trageți de degetele unei mănuși pentru a o îndepărta, fără a scoate complet mâna din mănușă. Trageți de degetele celei de-a doua mănuși. Depozitați mănușile într-un loc curat și uscat.

### Depozitare și întreținere

Depozitați în condiții normale de temperatură și umiditate și în încăperi curate, acoperite și ventilate. În condiții normale de utilizare, depozitare și îngrijire, aceste mănuși nu sunt supuse îmbătrânirii.

### Declarație de conformitate UE

Disponibilă la [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

## NL BESTEMMING/GEBRUIK

Paar leren lashandschoenen. Beschermt tegen contacthitte. Materialen: Runderhuid Polyester - Katoen. Voldoet aan de vereisten van Verordening (EU) 2016/425. De handschoen voldoet aan de vereisten van EN ISO21420:2020, EN388:2016+A1:2018, EN407:2020 en EN 12477:2001+A1:2005.

### Prestatieniveaus EN388:2016+A1:2018

Slijtvastheid	4
Doorsnijweerstand	1
Scheurweerstand	4
Perforatieweerstand	3
Snijweerstand (EN ISO 13997)	x



EN 407:2020

Brandgedrag	4
Contactwarmte	1
Convectiewarmte	3
Stralingswarmte	x
Klein spatje gesmolten metaal	4
Grote spatten gesmolten metaal	x

EN 407/ EN 12477  
TYPE A



413X4X

«X» geeft aan dat de handschoen niet getest is of dat de testmethode niet geschikt lijkt voor het handschoenontwerp of de component van de handschoen. «0» geeft aan dat de handschoen een prestatieniveau heeft dat lager is dan het minimum voor het gegeven individuele gevaar. Voor bothed in de snijweerstandstest (6.2), zijn de resultaten van de «Cut Test» slechts indicatief, waarbij alleen de tonodynamometer cut snijweerstandstest «TDM» (6.3) het referentieresultaat is dat de prestaties bepaalt.

### Beschermingslimieten

Bescherming tegen risico's of gevaren die niet in dit document worden genoemd, wordt niet gegarandeerd. Deze handschoenen bevatten geen stoffen waarvan bekend is dat ze allergieën veroorzaken. Deze handschoenen mogen niet worden waar het risico bestaat dat ze gegrepen worden door bewegende machineonderdelen. De hieronder vermelde prestatieniveaus met betrekking tot EN 388 gelden alleen voor de palm van de handschoen. De bescherming is beperkt tot een deel van de handschoenen. De prestatieniveaus zijn niet van toepassing op de vingers. De hieronder vermelde prestatieniveaus met betrekking tot EN 407 zijn geldig voor de volledige handschoen, inclusief alle lagen. De vermelde prestatieniveaus zijn alleen geldig voor nieuwe, ongewassen of geregenereerde handschoenen. Deze prestatieniveaus worden verkregen uit laboratoriumtesten onder de voorwaarden die zijn gedefinieerd in de standaarden. Deze handschoenen mogen niet in direct contact komen met een vlam. Voor gebruik moeten de handschoenen visueel worden geïnspecteerd. In geval van verslechtering moeten ze niet worden gebruikt en moeten worden weggegooid (aanwezigheid van gaten, snden of scheuren, verandering van kleur, enz.). Voor handschoenen die uit verschillende lagen materiaal bestaan, gelden de aangegeven prestatieniveaus voor elke handschoen in haar geheel. Voor handschoenen die uit twee of meer lagen bestaan, weerspiegelt de algemene classificatie niet noodzakelijk het prestatieniveau van de buitenste laag. Deze handschoenen zijn niet wasbaar. Deze handschoenen zijn van het type A. Deze handschoenen worden aanbevolen voor lasprocessen die geen grote bewegelijkheid vereisen (zoals TIG-lassen, wat niet wordt aanbevolen met deze handschoenen). In het geval van handschoenen voor booglassen: deze handschoenen bieden geen bescherming tegen elektrische schokken veroorzaakt door defecte apparatuur of werk onder spanning, en de elektrische weerstand wordt verminderd als de handschoenen nat, vuil of doorweekt met zweet zijn, wat het risico kan verhogen.

### Instructies voor het dragen

Trek de handschoenen aan. Inspecteer de handschoen op eventuele defecten. Leg de vingers en duim van de handschoen op één lijn met de juiste hand voordat u de handschoen aantrekt. Steek alle vijf de vingers in de handschoenmanchet. Modelleer de handschoen rond de vingers en de handpalm. Verwijderen Trek aan de vingers van één handschoen om deze uit te trekken, zonder de hand volledig uit de handschoen halen. Trek aan de vingers van de tweede handschoen. Bewaar de handschoenen op een schone, droge plaats.

### Bewaren en onderhoud

Bewaren bij normale temperatuur en vochtigheid en in schone, overdekte en eventillereerde ruimtes. Onder normale gebruiks- opslag- en onderhoudsomstandigheden zijn deze handschoenen niet onderhevig aan veroudering.

### EU-conformiteitsverklaring

Beschikbaar op [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

## EN DESIGNATION/USE

Pair of leather welding gloves. Protects against contact heat. Materials: Cattle hide Polyester - Cotton. Complies with the requirements of Regulation (EU) 2016/425 The glove meets the requirements of EN ISO21420:2020 ; EN388:2016+A1:2018 ; EN407:2020 and EN 12477:2001+A1:2005.

### Performance levels EN388:2016+A1:2018

Abrasion resistance	4
Blade cut resistance	1
Tear resistance	4
Puncture resistance	3
Cut resistance (EN ISO 13997)	x



EN 407:2020

Burning behaviour	4
Contact heat	1
Convective heat	3
Radiant heat	x
Small splash of molten metal	4
Large splash of molten metal	x

EN 407/ EN 12477  
TYPE A



413X4X

«X» indicates that the glove has not been tested or that the test method does not appear to be suitable for the glove design or component. «0» indicates that the glove has a performance level lower than the minimum for the given individual hazard. For blunting in the cut resistance test (6.2), the results of the «Cut Test» are only indicative, with only the tonodynamometer cut resistance test «TDM» (6.3) being the reference result determining performance.

### Protection limits

Protection against risks or hazards not mentioned in this document is not guaranteed. These gloves do not contain substances known to cause allergies. These gloves should not be worn where there is a risk of being caught by moving machine parts. The performance levels mentioned below in relation to EN 388 are only valid for the palm of the glove. The protection is limited to part of the gloves. The performance levels do not apply to the fingers. The performance levels mentioned below in relation to EN 407 are valid for the whole glove, including all layers. The performance levels mentioned are only valid for new, unwashed or regenerated gloves. These performance levels are obtained from laboratory tests under the conditions defined in the standards. These gloves must not be in direct contact with a flame. Before use, gloves should be visually inspected. In case of deterioration, they should not be used and should be discarded (presence of holes, cuts or tears, change of colour, etc.). For gloves made of different layers of material, the performance levels indicated are valid for each glove in its entirety. For gloves made up of two or more layers, the overall classification does not necessarily reflect the performance level of the outer layer. These gloves are not washable. These gloves are type A gloves. These gloves are recommended for welding processes that do not require great dexterity (such as TIG welding, which is not recommended with these gloves). In the case of gloves for arc welding, these gloves do not provide protection against electric shock caused by faulty equipment or live work, and the electrical resistance is reduced if the gloves are wet, dirty or soaked with sweat, which could increase the risk.

### Wearing instructions

#### Putting on

Examine the glove to ensure that there are no defects. Align the fingers and thumb of the glove with the appropriate hand before donning. Insert all five fingers into the cut. Trim the glove around the fingers and palm.

#### Removal

Pull on the fingers of one glove to slide it off, without removing the hand completely from the glove. Pull on the fingers of the second glove. Store the gloves in a clean, dry place.

### Storage and maintenance

Store under normal temperature and humidity conditions and in clean, covered and ventilated rooms. Under normal conditions of use, storage and care, these gloves are not subject to ageing.

### EU Declaration of Conformity

Available at [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)



FR IT



Veillez lire les informations donner par le fabricant. Consulte la Información proporcionada por el fabricante. Consulte a informação dada pelo fabricante. Leggere le informazioni fornite dal costruttore. Δείτε πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή. Patrz informacje dostarczone przez producenta. Ušetřte tarahndan verben biğlere bakın. Vezi informațiile furnizate de producător. Прочитайте инструкцию производителя. Смотрите информацию по эксплуатации. See information supplied by the manufacturer.



PAP

# DEXTER

ADED Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001  
59790 RONCHIN - France  
ZA: Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin, Hosted in Leroy Merlin  
Fourways Store 35 Roos Street, Witkoppen Ext  
97, Sandton, 2191 Johannesburg, Gauteng, South Africa  
Tel. : +27 10 493 8000 Email: contact@leroymerlin.co.za - BR : Importado e distribuído por LEROY MERLIN  
COMPANHIA BRASILEIRA DE BRICOLAGEM CNPJ: 04.438.784/0001-05 - Rua Pascoal Pais, nº. 525, 6º andar cj 61 a 64, Vila Cordeira, São Paulo - SP, CEP: 04581-060 CALM (Central de Atendimento Leroy Merlin) Capitais 4020-5376 Demais Regiões 0800-0205376 - UA: Импортер (вироб-ник): ТОВ «Лерой Мерлен Україна», 04201 Україна, м.Київ, вул. Поліарна 17А, +380 44 498 46 00. Дане підприємство приймає претензії від споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, експлуатаційне обслуговування  
Импортер: ТОВ «Лерой Мерлен Україна», 04201 Україна, м.Київ, вул. Поліарна 17А, АДЕО кей :88035321  
INTERTEK (Italia S.p.A. (2575) - Via Guido Miglioli 2/A - 20063 Cornusio sul Naviglio - Milano (MI) - Italy  
Size: 10XL  
Made in India / País de Origen: India / Βιογραφούμενο στην Ελλάδα



## FR DESCRIPTION / EMPLOI

Paire de gants en cuir. Pour les travaux de bricolage et maintenance. Bonne tenue grâce à la présence d'un élastique autour du poignet et protection renforcée grâce à son retour au niveau de l'arrière. Matière: Cuir de vachette. Le produit est conforme aux exigences du règlement (UE) 2016/425. Les gants respectent les exigences des normes EN ISO21420:2020 ; EN388 2016+A1:2018 et EN407:2020.

## Niveaux de performance

EN388 2016+A1:2018		
Résistance à l'abrasion	3	
Résistance à la coupure par lame	1	
Résistance à la déchirure	2	
Résistance à la perforation	2	
Résistance aux coupures (EN ISO 13857)	X	

## EN 407:2020

EN 407:2020		
Comportement au feu	X	
Chaleur par contact	1	
Chaleur par convection	X	
Chaleur rayonnante	X	
Petite projection de métal liquide	X	
Grande projection de métal liquide	X	

\* X\* indique que le gant n'a pas été testé ou que la méthode d'essai ne semble pas être appropriée par rapport à la conception ou à une composante du gant. \*+ indique que le gant présente un niveau de performance inférieur au minimum pour le risque individuel concerné. Pour l'échouement de la lame au test de résistance aux coupures (6.2), les résultats du «+» test de coupeure ne sont ni indiqués ni testés. Seul le test de résistance aux coupures par tomocinamètre «TDM» (6.3) donne le résultat déterminant la performance.

## Limites de protection

La protection contre les risques ou les dangers qui ne sont pas cités dans ce document n'est pas garantie. Ces gants ne contiennent pas de substances connues pour être allergènes. Ces gants ne doivent pas être portés s'il existe un risque qu'ils soient pris dans les parties mobiles d'une machine. Les niveaux de performance indiqués ci-dessus, en lien avec la norme EN 388, ne sont valables que pour la paume des gants. La protection est limitée à une partie des gants. Les niveaux de performance ne sont pas applicables aux doigts. Les niveaux de performance indiqués ci-dessus, en lien avec la norme EN 407, sont valables pour l'intégralité du gant, toutes couches incluses. Les niveaux de performance indiqués ne sont valables que pour les gants neufs, non lavés, ni réutilisés. Ces niveaux de performance sont obtenus à partir d'essais de laboratoire, dans des conditions définies par les normes. Ces gants ne doivent pas entrer en contact direct avec une flamme. Avant l'emploi, inspecter visuellement les gants. S'ils sont endommagés, ne pas les utiliser et les jeter (présence de trous, de déchirures ou de coupures, changement de couleur, etc.) Pour les gants composés de différentes couches de matériau, les niveaux de performance indiqués sont valables pour chacun des gants, dans son intégralité. Pour les gants composés de deux ou plusieurs couches, la classification correspondante ne reflète pas nécessairement le niveau de performance de la couche externe. Ces gants ne sont pas lavables.

## Instructions de port

Porter les gants Examiner le gant pour s'assurer qu'il ne présente pas de défauts. Aligner les doigts et le pouce du gant à l'aide de la main appropriée avant de l'enfiler. Introduire les cinq doigts dans la manchette. Passer le gant autour des doigts et de la paume. Retirer les gants Tirer sur les doigts d'un gant pour le retirer sans retirer complètement la main du gant. Tirer sur les doigts de l'autre gant. Conserver les gants en lieu propre et sec.

## Conservation et entretien

Conserver dans des conditions de température et d'humidité normales, en lieu propre, couvert et ventilé. Dans des conditions normales d'utilisation, de conservation et de soin, ces gants ne sont pas sujets au vieillissement.

## Déclaration UE de conformité

Consultable sur [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

## BR INDICAÇÃO/USO

Par de luvas em cabedal. Para trabalhos de bricolagem e manutenção. Boa adaptação graças ao elástico à volta do pulso e proteção reforçada graças ao seu retorno ao nível de artéria Material: Pele bovina E conformidade com os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425 As luvas respeitam os requisitos do regulamento EN ISO21420:2020 ; EN388 2016+A1:2018 e EN407:2020.

## Níveis de desempenho

EN388 2016+A1:2018		
Resistência à abrasão	3	
Resistência ao corte por lâminas	1	
Resistência a rasgos	2	
Resistência à perfuração	2	
Resistência a cortes (EN ISO 13857)	X	

## EN 407:2020

EN 407:2020		
Comportamento ao fogo	X	
Calor de contato	1	
Calor convectivo	X	
Calor radiante	X	
Pequenos respingos de metal fundido	X	
Grandes respingos de metal fundido	X	

O «X» indica que a luva não foi testada ou o método de teste não é adequado para o modelo ou composição da luva. O «+» indica que a luva apresenta um nível de desempenho abaixo do mínimo para o perigo individual em questão. No caso do embatimento no teste de resistência ao corte (6.2), os resultados do «+» teste de Corte são apenas indicativos, sendo apenas o teste de resistência ao corte tomocinametro «TDM» (6.3) a referência que determina o desempenho.

## Limites de proteção

A proteção contra riscos ou perigos não mencionados nesse documento não está garantida. Essas luvas não contêm substâncias conhecidas por causarem alergias. Essas luvas não devem ser usadas quando existe risco de ficarem presas em partes de máquinas em movimento. Os níveis de desempenho mencionados são válidos apenas para luvas novas, não lavadas ou regeneradas. Estes níveis de desempenho são obtidos através de testes de laboratório em condições definidas pelos padrões. Essas luvas não devem entrar em contato direto com o fogo. Antes do uso, as luvas devem ser examinadas. Caso estejam danificadas, não devem ser utilizadas e devem ser descartadas (presença de buracos, cortes ou rasgos, alteração da cor, etc.) Para luvas feitas de camadas diferentes de materiais, os níveis de desempenho indicados são válidos para a luva na sua totalidade. Para luvas feitas de duas ou mais camadas, a classificação geral não reflete exatamente o nível de desempenho da camada exterior. Essas luvas não são laváveis.

## Instruções de uso

Verificar Examine a luva para garantir que esta não tem defeitos. Alinhe os dedos da luva com a mão apropriada antes de a vestir Coloque todos os dedos na abertura. Ajuste a luva aos dedos e à palma da mão. Retirar Puxe os dedos de uma luva para a retirar, sem retirar completamente a mão da luva. Puxe os dedos da segunda luva. Armazene as luvas em um local limpo e seco.

## Armazenamento e manutenção

Armazene em condições de temperatura e umidade normal e em áreas limpas, cobertas e ventiladas. Quando utilizadas, armazenadas e cuidadas da forma apropriada, essas luvas não envelhecem.

## Déclaration de Conformité UE

Disponível em [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

## ES DENOMINACIÓN/USO

Par de guantes de cuero. Para trabajos de bricolaje y manipulaciones. Buen ajuste gracias al elástico situado alrededor de la muñeca y protección reforzada gracias a su retorno a nivel de la arteria. Material: Cuero de vaca. Cuero de vaca Cumple con los requisitos del reglamento (UE) 2016/425 El guante cumple los requisitos de las normas EN ISO21420:2020 ; EN388 2016+A1:2018 y EN407:2020.

## Niveles de prestación

EN388 2016+A1:2018		
Resistencia a la abrasión	3	
Resistencia al corte con cuchillas	1	
Resistencia al rasgado	2	
Resistencia a la perforación	2	
Resistencia al corte (según la norma EN ISO 13857)	X	

## EN 407:2020

EN 407:2020		
Comportamiento a la llama	X	
Calor por contacto	1	
Calor convectivo	X	
Calor radiante	X	
Pequeñas salpicaduras de metal fundido	X	
Grandes salpicaduras de metal fundido	X	

\* X\* indica que el guante no se ha probado o que el método de prueba no es adecuado para el diseño o la composición del guante. \*+ indica que el guante tiene un nivel de prestación inferior al mínimo requerido para el riesgo individual indicado. En el ensayo de resistencia al corte (6.2), los resultados del «Ensayo de corte» solamente serán informativos, y solo el ensayo de resistencia al corte «TDM» (6.3) será el resultado del nivel de prestación de referencia.

## Limites de protección

No se garantiza la protección contra riesgos o peligros no mencionados en este documento. Estos guantes no contienen sustancias identificadas como alergénicas. Estos guantes no deben utilizarse donde exista riesgo de ser atrapado por partes móviles de máquinas. Los niveles de prestación mencionados, a continuación, en relación con la norma EN 388 solamente son válidos para la palma del guante. La protección se limita a una parte de los guantes. Los niveles de prestación no se refieren a los dedos. Los niveles de prestación mencionados, a continuación, en relación con la norma EN 407 son válidos para todo el guante, incluidas todas las capas. Los niveles de prestación indicados solamente son válidos para guantes nuevos, sin lavar ni renovar. Estos niveles de prestación se obtienen a partir de pruebas de laboratorio realizadas según las condiciones definidas por las normas. Estos guantes no deben estar en contacto directo con una llama. Los guantes deben ser inspeccionados visualmente antes de su utilización. Si están dañados, no deben utilizarse y deben desecharse (presencia de agujeros, cortes o desgarrar, cambio de color, etc.). En los guantes fabricados con diferentes capas de material, los niveles de prestación indicados son válidos para la totalidad del guante. En los guantes fabricados con dos o más capas, la clasificación general no refleja necesariamente el nivel de prestaciones de la capa exterior. Estos guantes no se pueden lavar.

## Instrucciones de uso

Colocación Examine el guante para asegurarse de que no tiene defectos. Alinee los dedos y el pulgar del guante con la mano adecuada antes de colocarlo. Introduzca los cinco dedos en el mango (puño). Ajuste el guante alrededor de los dedos y de la palma. Retirada Tire de los dedos del guante para que resbale, sin sacar la mano completamente del guante. Tire de los dedos del segundo guante. Guarde los guantes en un lugar limpio y seco.

## Armazenamiento y mantenimiento

Se deben almacenar en condiciones normales de temperatura y humedad, en locales limpios, cubiertos y ventilados. En condiciones normales de utilización, de almacenamiento y de mantenimiento, estos guantes no se deterioran.

## Déclaration UE de conformité

Está disponible en [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

## EL ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ / ΧΡΗΣΗ

Διά ζευγάρων γυναικείων νύχια εριστά, για χειροποίητο και για εργαλεία χειροποίητο. Καλό κράξιμο χάρη στην ποικιλία χρωματικών νύχιων από τον κορμό και ενσωματωμένη προστασία χάρη στην επιφάνεια από το ελαστικό της σπασίρας. Ύψος: Μέγιστο αναβάλλου: «TDM» (6.3) και συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425. Το νύχι «TDM» (6.3) είναι μόνο ενδεικτικό, ενώ μόνο η δοκιμή αντίστασης κοπής «TDM» (6.3) του τονοεισόμετρου είναι το αποτελεσματικό που καθορίζει την απόδοση.

## Επίπεδο απόδοσης

EN388 2016+A1:2018		
Απόψη στις τριβές	3	
Απόψη στο κοπή με λεπίδα	1	
Απόψη στο σχισμό	2	
Απόψη στη διάτρηση	2	
Απόψη στην κοπή (EN ISO 13857)	X	

## EN 407:2020

EN 407:2020		
Συμπεριφορά στην φωτιά	X	
Θέρμανση επαφή	1	
Μεταβληθμή θερμότητα	X	
Θέρμανση ακτινοβολία	X	
Μικρή ποσότητα καυμένου μέταλλου	X	
Μεγάλη ποσότητα καυμένου μέταλλου	X	

Το «X» υποδεικνύει ότι το νύχι δεν έχει δοκιμαστεί ή ότι η μέθοδος δοκιμής δεν φαίνεται να είναι κατάλληλη για το σχέδιο ή το συστατικό του νυχιού. Το «+» υποδεικνύει ότι το νύχι έχει επίπεδο απόδοσης χαμηλότερο από το ελάχιστο για τον ομακερισμένο μηχανισμό κλάσης. Για την καλύτερη επίδοση δοκιμής αντίστασης κοπής (6.2), το αποτελεσματικό «κλασικό» νύχι είναι μόνο ενδεικτικό, ενώ μόνο η δοκιμή αντίστασης κοπής «TDM» (6.3) του τονοεισόμετρου είναι το αποτελεσματικό που καθορίζει την απόδοση. Όρια προστασίας Η προστασία από κηλιδώσεις που δεν αναφέρονται στο παρόν έγγραφο δεν είναι ενσωματωμένη. Αυτό το νύχι δεν περιέχει ουσίες που είναι γνωστές ότι προκαλούν αλλεργίες. Αυτό το νύχι δεν πρέπει να φοριέται σε περίπτωση που υπάρχει κίνδυνος να παστέιν από κινούμενα μέρη μηχανισμού. Το επίπεδο απόδοσης που αναφέρονται παρακάτω σε σχέση με το EN 388 ερμηνεύονται μόνο για την παλάμη του νυχιού. Η προστασία περιορίζεται σε μέρος του νυχιού. Το επίπεδο απόδοσης δεν ισχύουν για τα δάχτυλα. Το επίπεδο απόδοσης που αναφέρονται παρακάτω σε σχέση με το EN 407 ερμηνεύονται για ολόκληρο το νύχι συμπεριλαμβανομένων όλων των στρώσεων. Το αναφέρονται επίπεδο απόδοσης ισχύουν μόνο για καινούρια, άδεια ή αναδιωργανόμενα νύχια. Αυτό το επίπεδο απόδοσης προκύπτουν από εργαστηριακές δοκιμές υπό τις συνθήκες που ορίζονται από το πρότυπο. Το νύχι αυτό δεν πρέπει να έρχεται σε άμεση επαφή με φλόγα. Πριν από τη χρήση, το νύχι πρέπει να ελεγχεται οπτικά. Εάν έχουν ορατά ζημιές, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να απορριπθούν (όραση σπασίρας, κοπή ή σκασίρας, αλλοίωση χρώματος κ.λπ.) Για νύχια κατασκευασμένα από διαφορετικές στρώσεις υλικού, το επίπεδο απόδοσης που αναφέρονται ισχύουν για κάθε νύχι στο σύνολό του. Για τα νύχια που αποτελούνται από δύο ή περισσότερα στρώματα, η ομακερισμένη επιφάνεια δεν αντικατοπτρίζει απαραίτητα το επίπεδο απόδοσης του εξωτερικού στρώματος. Αυτό το νύχι δεν πλένεται.

## Όδηγίες χρήσης

Προσοχή φορέστεν Έξαστε το νύχι να το καθαρίσετε ή δεν υπάρχουν ελαττώματα. Ευθυσιώστε το δάχτυλο και τον αντίχειρα του νυχιού σε το κατάλληλο χέρι πριν το φορέσετε. Ποσοτήστε και το πόντο δάχτυλο μέσο στη μανιέτα. Κόψτε το νύχι νύχι από το δάχτυλο και την παλάμη. Αποσύνθεση Κοπή ή διάτρηση από δάχτυλο νύχι να το βγάλετε, χωρίς να αφαιρέσετε το χέρι εντελώς από το νύχι. Κοπή ή διάτρηση του δεύτερου νυχιού Αποσύνθεση το νύχι σε καθαρό, στενό μέρος.

## Αποθήκευση και συντήρηση

Φυλάσσετε υπό κανονικές συνθήκες θερμοκρασίας και υγρασίας και σε καθαρό, στεγνό και καλά αεριζόμενο χώρο. Υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, αποθήκευσης και φροντίδας, το νύχι αυτό δεν υποβάλλεται σε φθορά.

## Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Διόρθωση στο [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

## PT DESIGNAÇÃO / UTILIZAÇÃO

Par de luvas em cabedal. Para trabalhos de bricolage e manutenção. Boa adaptação graças ao elástico à volta do pulso e proteção reforçada graças ao seu retorno ao nível de artéria Material: Pele de vaca E conformidade com os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425 As luvas respeitam os requisitos do regulamento EN ISO21420:2020 ; EN388 2016+A1:2018 e EN407:2020.

## Níveis de desempenho

EN388 2016+A1:2018		
Resistência à abrasão	3	
Resistência ao corte com lâminas	1	
Resistência a rasgos	2	
Resistência à perfuração	2	
Resistência a cortes (EN ISO 13857)	X	

## EN 407:2020

EN 407:2020		
Comportamento ao fogo	X	
Calor de contato	1	
Calor por convecção	X	
Calor radiante	X	
Pequenas salpicos de metal fundido	X	
Grandes salpicos de metal fundido	X	

O «X» indica que a luva não foi testada ou o método de teste não é o adequado para o modelo ou composição da luva. O «+» indica que a luva apresenta um nível de desempenho abaixo do mínimo para o perigo individual em causa. Para o embatimento no teste de resistência ao corte (6.2), os resultados do «+» teste ao Corte são meramente indicativos, sendo apenas o teste de resistência ao corte tomocinametro «TDM» (6.3) o resultado de referência que determina o desempenho.

## Limites de proteção

A proteção contra riscos ou perigos não mencionados neste documento não está assegurada. Estas luvas não contêm quaisquer substâncias conhecidas por causar alergias. Estas luvas não devem ser utilizadas quando existe risco de serem apanhadas por partes de máquinas em movimento. Os níveis de desempenho mencionados são válidos apenas para luvas novas, não lavadas ou regeneradas. Estes níveis de desempenho são obtidos através de testes de laboratório em condições definidas pelos padrões. Estas luvas não devem entrar em contacto directo com o fogo. Antes da utilização, as luvas devem ser verificadas. Caso estejam danificadas, não devem ser utilizadas e devem ser descartadas (contenham buracos, cortes ou rasgos, alteração da cor, etc.) Para luvas feitas de camadas de diferentes materiais, os níveis de desempenho indicados são válidos para a luva na sua totalidade. Para luvas feitas de duas ou mais camadas, a classificação geral não reflete exatamente o nível de desempenho da camada exterior. Estas luvas não são laváveis.

## Instruções de utilização

Calça! Examine a luva para garantir que esta não tem defeitos. Alinhe os dedos da luva com a mão apropriada antes de a calçar Coloque todos os dedos no punho. Ajuste a luva aos dedos e palma da mão. Remover Puxe os dedos de uma luva para a retirar, sem retirar completamente a mão da luva. Puxe os dedos da segunda luva. Armazene as luvas num espaço limpo e seco.

## Armazenamento e manutenção

Armazene em condições de temperatura e humidade normal e em áreas limpas, cobertas e ventiladas. Quando utilizadas, armazenadas e cuidadas em boas condições, estas luvas não envelhecem.

## Déclaration de Conformité UE

Disponível em [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

## PL OZNACZENIE/UŻYCIE

Para dobrać rękawic. Do majsterkowania i prac manipulacyjnych. Dobrze przylegające dzięki gumki nadgarstka i wzmożenie ochronie dzięki wzrostowi na wysokości tylnego. Materiał: skóra bydlęca rozporządzana (UE) 2016/425 Rękawice spełniają wymagania norm EN ISO21420:2020 ; EN388 2016+A1:2018 oraz EN407:2020.

## Poziomy skuteczności

EN388 2016+A1:2018		
Oporność na tarczenie	3	
Oporność na przecięcie ostrzem	1	
Oporność na rozdzieranie	2	
Oporność na przebicie/przekucie	2	
Oporność na przecięcie (EN ISO 13857)	X	

## EN 407:2020

EN 407:2020		
Zachowanie się podczas palenia	X	
Ciepło kontaktu/Oporność na ciepło kontaktowe	1	
Ciepło konwekcyjne / Oporność na ciepło konwekcyjne	X	
Promieniowanie ciepłe/ Oporność na ciepło promieniowania	X	
Drobne rozpryski stopionego metalu/ Oporność na drobne rozpryski stopionego metalu	X	
Duże ilości stopionego metalu/ Oporność na duże ilości stopionego metalu	X	

«X» oznacza, że rękawica nie została przetestowana lub że metoda testowa nie wystała się odpowiednią dla tego typu rękawicy lub jej komponentu. «+» oznacza, że rękawica ma poziom skuteczności oznaczony/ oporności niższy niż minimalny dla danego zagrożenia. W przypadku oznaczenia w formie oporności na przecięcie (6.2), wyniki testu przeliczone na jedynie orientacyjne, wyjątkiem jest oporność na przecięcie tomocinometrem «TDM» (6.3) jest wynikiem referencyjnym określającym oporność.

## Limity ochrony

Ochrona przed ryzykiem lub zagrożeniami niewymienionymi w niniejszym dokumencie nie jest gwarantowana. Rękawice te nie zawierają substancji, o których wiadomo, że powodują alergie. Rękawice te nie powinny być noszone w miejscach, w których istnieje ryzyko zapalenia w ruchome części maszyny. Poziomy skuteczności wymienione poniżej w odniesieniu do normy EN 388 dotyczą wyjątków wewnętrznej części rękawicy. Ochrona ogranicza się do danej części rękawicy. Poziomy skuteczności nie dotyczą palców. Wymienne poziomy skuteczności zgodnie z normą EN 407 odnoszą się do całej rękawicy w całości. W przypadku rękawic wykonanych z dwóch lub więcej warstw, klasyfikacja niekoniecznie odzwierciedla poziom wytrzymałości warstwy zewnętrznej. Rękawic tych nie można prać.

## Instrukcje użytkownika

Zakładanie Sprawdzić rękawice, aby upewnić się, że nie mają żadnych uszkodzeń. Przed założeniem wywinąć, palce i kciuk rękawicy z odpowiednią stroną. Włożyć wszystkie pięć palców do rękawicy. Dopasuj rękawice wokół palców i dłoni. Zdejmowanie Pociągnij za palec jednej rękawicy, aby ją zsunąć, bez całkowitego wywołania dłoni z rękawicy. Pociągnij za palec drugiej rękawicy. Rękawice należy przechowywać w czystym i suchym miejscu.

## Przechowywanie i konserwacja

Przechowywać w pomieszczeniach o normalnej temperaturze i wilgotności, czystych, zadasychnych i wentylowanych. W normalnych warunkach użytkowania, przechowywania i pielęgnacji rękawice te nie ulegają procesowi starzenia.

## Deklaracja zgodności UE

Dostępna pod adresem [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

## IT DESIGNAZIONE / USO

Paio di guanti in pelle. Per lavori di bricolage e manutenzione. Buona vestibilità grazie all'elastico intorno al polso e protezione migliorata grazie al suo ritorno al livello dell'arteria. Materiale: Cuoio di vacchetta. Conforme ai requisiti del Regolamento (UE) 2016/425 il guanto soddisfa i requisiti della norma EN ISO21420:2020 ; EN388 2016+A1:2018 e della norma EN407:2020.

## Livelli di prestazione

EN388 2016+A1:2018		
Resistenza all'abrasione	3	
Resistenza ai tagli delle lame	1	
Resistenza allo strappo	2	
Resistenza alla perforazione	2	
Resistenza ai tagli (EN ISO 13857)	X	

## EN 407:2020

EN 407:2020		
Reazione alla combustione	X	
Calore di contatto	1	

**RO DENUMIRE/UTILIZARE**  
Pereche de mănuși din piele. Pentru lucrări de bricolaj și manipulare. Ținută bună datorită prezenței unei benzi elastice în jurul încheieturii și protecție înțărte datorită revenirii acesteia la nivelul arborilor. Material: piele de vitel, respectă cerințele Regulamentului (UE) 2016/425 Mănuși Începînște cerințele EN ISO21420:2020; EN388:2016+A1:2018 și EN407:2020.

**Niveluri de performanță**  
EN 388:2016+A1:2018

Rezistență la abraziune	3
Rezistență la tăiere cu lama	1
Rezistență la sfârșire	2
Rezistență la înțepare	2
Rezistență la tăiere (EN ISO 13697)	X



EN 407:2020

Comportare la ardere	X
Căldură de contact	1
Căldură convectivă	X
Căldură radiantă	X
Ștrăpni mici de metal topit	X
Ștrăpni mari de metal topit	X



„X” indică faptul că mănușa nu a fost testată sau că metoda de testare nu pare a fi adecvată pentru modelul sau compoziția mînșii. „0” indică faptul că mănușa are un nivel de performanță mai mic decât cel minim pentru pericolul individual dat. În ceea ce privește tocarea în testul de rezistență la tăiere (6.2), rezultatele „Testului de tăiere” sunt doar orientative, doar testul de rezistență la tăiere cu tonodiametru „TDM” (6.3) fiind rezultatul de referință care determină performanța.

**Limite de protecție**

Protecția împotriva riscurilor sau pericolelor care nu sunt menționate în acest document nu este garantată. Aceste mănuși nu conțin substanțe cunoscute a provoca alergii. Nu se recomandă purtarea acestor mănuși în cazul în care există riscul de a fi prinse de piesele în mișcare ale utilajelor. Nivelurile de performanță menționate mai jos în legătură cu EN 388 sunt valabile numai pentru palma mînșii. Protecția este limitată numai la o parte a mînșii. Nivelurile de performanță nu se aplică degetelor. Nivelurile de performanță menționate mai jos în legătură cu EN 407 sunt valabile pentru întreaga mînșă, inclusiv pentru toate straturile. Nivelurile de performanță menționate sunt valabile numai pentru mînșii noi, nepălate sau reclate. Aceste niveluri de performanță sunt obținute în urma unor teste de laborator în condițiile definite de standarde. Aceste mănuși nu trebuie să vină în contact direct cu o flacără. Înainte de utilizare, se recomandă inspecția vizuală a mînșilor. În cazul în care sunt deteriorate, acestea nu trebuie utilizate și vor fi aruncate (existența găurilor, tăieturilor sau rupturilor, modificări de culoare etc.). În cazul mînșilor confecționate din diferite straturi de material, nivelurile de performanță indicate sunt valabile pentru fiecare mînșă în parte. Pentru mînșile alcătuite din două sau mai multe straturi, clasificarea globală nu reflectă neapărat nivelul de performanță al stratului exterior. Aceste mănuși nu se pot spăla.

**Instrucțiuni de purtare**

Aplicare: Examinați mînșile pentru a vă asigura că nu prezintă defecte. Aliniați degetele și degetul mare al mînșii cu mîna corespunzătoare înainte de a o îmbrăca. Introduceți toate cele cinci degete în manșeta. Ajustați mînșile în jurul degetelor și al palmii. Îndepărtare: Trageți de degetele unei dîntre mînșii pentru a o îndepărta, fără a scoate mîna complet din mînșă. Trageți de degetele celei de-a doua mînșii. Depozitați mînșile într-un loc curat și uscat.

**Depozitare și întreținere**

Depozitați în condiții normale de temperatură și umiditate, în spații curate, acoperite și ventilate. În condiții normale de utilizare, depozitare și înțirgire, aceste mănuși nu sunt supuse îmbătrînirii.

**Declarația de conformitate UE**

Disponibilă pe [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

**NL BESTEMMING/GEbruik**

1 Paar leren handschoenen. Voor doe-het-zelfwerk en handwerk. Zitten goed dankzij het elastiek rondom de pols en extra bescherming middels de omstag ter hoogte van de slagader. Materiaal: kalfleer. Voldoet aan de vereisten van Verordening (EU) 2016/425. De handschoenen voldoen aan de vereisten van EN ISO21420:2020, EN388:2016+A1:2018 en EN407:2020.

**Prestatieniveaus**  
EN 388:2016+A1:2018

Slijptestheid	3
Doorsnijweerstand	1
Scheurweerstand	2
Perforatieweerstand	2
Snijweerstand (EN ISO 13697)	X



EN 407:2020

Brandgedrag	X
Contactwarmte	1
Convectiewarmte	X
Stralingswarmte	X
Klein spatte gesmolten metaal	X
Grote spatten gesmolten metaal	X



«X» betekent dat de handschoenen niet getest werd of dat de testmethode niet geschikt lijkt voor het ontwerp of de component van de handschoen. «0» geeft aan dat de handschoenen een prestatieniveau heeft dat lager is dan het minimum voor het gegeven individuele gevaar voor atfstomping in de slijweerstandtest (6.2) zijn de resultaten van de «slij»-toets indicatief, waarbij alleen de tonodynamometer slijweerstandtest «TDM» (6.3) het referentieresultaat is dat de prestatie bepaalt.

**Beschermingslimieten**

Bescherming tegen risico's of gevaren die niet in dit document worden genoemd, wordt niet gegarandeerd. Deze handschoenen bevatten geen stoffen waarvan bekend is dat ze allergieën zijn. Deze handschoenen mogen niet worden gedragen waar het risico bestaat dat ze gegrepen worden door bewegende machinesonderdelen. De hieronder vermelde prestatieniveaus niet betrekking tot EN 388 gelden alleen voor de palm van de handschoen. De bescherming is beperkt tot een deel van de handschoenen. De prestatieniveaus gelden niet voor de vingers. De hieronder vermelde prestatieniveaus met betrekking tot EN 407 gelden voor de hele handschoen, alle lagen inbegrepen. De vermelde prestatieniveaus zijn alleen geldig voor nieuwe, ongewassen of geregenereerde handschoenen. Deze prestatieniveaus worden verkregen uit laboratoriumtesten in overeenstemming met de voorwaarden die zijn bepaald door de normen. Deze handschoenen mogen niet in direct contact komen met een vlam. «0» gebruik moeten de handschoenen visueel worden geïnspecteerd. Als ze beschadigd zijn, mogen ze niet worden gebruikt en moeten ze worden weggegooid (aanwezigheid van gaten, sneed- of scheuren, kleurverandering, enz.). Voor handschoenen die uit verschillende lagen materiaal bestaan, gelden de aangegeven prestatieniveaus voor elke handschoen in haar geheel. Voor handschoenen die uit twee of meer lagen bestaan, weerspiegelt de algemene classificatie niet noodzakelijk het prestatieniveau van de buitenste laag. Deze handschoenen zijn niet wasbaar.

**Instructies voor het dragen**

Trek de handschoenen aan. Inspecteer de handschoen op eventuele defecten. Leg de vingers en duim van de handschoen op één lijn met de juiste hand voordat u de handschoen aantrekt. Steek alle vijf de vingers in de handschoenmanchet. Modificeer de handschoen rond de vingers en de handpalm. Verwijderen: Trek aan de vingers van een handschoen om deze uit te doen, zonder de hand volledig uit de handschoen te halen. Trek aan de vingers van de tweede handschoen. Bewaar de handschoenen op een schone, droge plaats.

**Bewaren en onderhoud**

Bewaren bij normale temperatuur en vochtigheid en in schone, afgedekte en geventileerde ruimten. Onder normale gebruik- en opslag- en onderhoudscondities zijn deze handschoenen niet onderhevig aan veroudering.

**EU-conformiteitsverklaring**

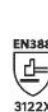
Beschikbaar op [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

**EN DESIGNATION/USE**

Pair of leather gloves. For DIY and handling work. Good fit thanks to the elastic around the wrist and reinforced protection thanks to its return at the level of the artery. Material: Cowhide leather. Complies with the requirements of regulation (EU) 2016/425. The glove meets the requirements of EN ISO21420:2020, EN388:2016+A1:2018 and EN407:2020.

**Performance levels**  
EN 388:2016+A1:2018

Abrasion resistance	3
Blade cut resistance	1
Tear resistance	2
Puncture resistance	2
Cut resistance (EN ISO 13697)	X



EN 407:2020

Burning behaviour	X
Contact heat	1
Convective heat	X
Radiant heat	X
Small splash of molten metal	X
Large splash of molten metal	X



«X» indicates that the glove has not been tested or that the test method does not appear to be suitable for the glove design or component. «0» indicates that the glove has a performance level lower than the minimum for the given individual hazard. For bursting in the cut resistance test (6.2), the results of the «Cut Test» are only indicative, with only the tonodynamometer cut resistance test «TDM» (6.3) being the reference result determining performance.

**Protection limits**

Protection against risks or hazards not mentioned in this document is not guaranteed. These gloves does not contain any substance known to be allergenic. These gloves should not be worn where there is a risk of entrapment by moving machinery parts. The performance levels mentioned below in relation to EN 388 are only valid for the palm of the glove. The protection is limited to part of the gloves. The performance levels do not apply to the fingers. The performance levels mentioned below in relation to EN 407 are valid for the whole glove, including all layers. The performance levels mentioned are only valid for new, unwashed or regenerated gloves. These performance levels are obtained from laboratory tests, according to the conditions defined by the standards. These gloves must not be in direct contact with a flame. Before use, gloves should be visually inspected. If they are damaged, they must not be used and must be discarded (presence of holes, cuts or tears, change in colour, etc.). For gloves made of different layers of material, the performance levels indicated are valid for each glove in its entirety. For gloves made up of two or more layers, the overall classification does not necessarily reflect the performance level of the outer layer. These gloves are not washable.

**Wearing instructions**

Putting on: Examine the glove to ensure that there are no defects. Align the fingers and thumb of the glove with the appropriate hand before donning. Insert all five fingers into the cuff. Trim the glove around the fingers and palm. Removal: Pull on the fingers of one glove to slide it off, without removing the hand completely from the glove. Pull on the fingers of the second glove. Store the gloves in a clean, dry place.

**Storage and maintenance**

Store under normal temperature and humidity conditions and in clean, covered and ventilated rooms. Under normal conditions of use, storage and care, these gloves are not subject to ageing.

**EU Declaration of Conformity**

Available at [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)



Veillez lire les informations donner par le fabricant. Consulte la información proporcionada por el fabricante. Consulte a informação dada pelo fabricante. Leggere le informazioni fornite dal costruttore.

Δείτε πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή. Patrz informację dostarczone przez producenta. Uredit tarfindan verilen bilgilere bakın. Vezi informajile furnizate de producător. Прочитайте вказівки виробника. Смотрите указание по эксплуатации. See information supplied by the manufacturer.



PAP



**RO DENUMIRE/UTILIZARE**  
Pereche de mănuși din piele. Pentru lucrări de bricolaj și manipulare. Ținută bună datorită prezenței unei benzi elastice în jurul încheieturii și protecție înțărte datorită revenirii acesteia la nivelul arborii. Material: piele de vitel. Respectă cerințele Regulamentului (UE) 2016/425 Mănuși Începînduse cerințele EN ISO21420:2020; EN388:2016+A1:2018 și EN407:2020.

**Niveluri de performanță**  
EN 388:2016+A1:2018

Rezistență la abraziune	3
Rezistență la tăiere cu lama	1
Rezistență la sfîșiere	2
Rezistență la înțepare	2
Rezistență la tăiere (EN ISO 13697)	X



EN 407:2020

Comportare la ardere	X
Căldură de contact	1
Căldură convectivă	X
Căldură radiantă	X
Ștrăpni mici de metal topit	X
Ștrăpni mari de metal topit	X



„X” indică faptul că mănușa nu a fost testată sau că metoda de testare nu pare a fi adecvată pentru modelul sau compoziția mînușii. „0” indică faptul că mănușa are un nivel de performanță mai mic decît cel minim pentru pericolul individual dat. În ceea ce privește tocarea în testul de rezistență la tăiere (6.2), rezultatele „Testului de tăiere” sunt doar orientative, doar testul de rezistență la tăiere cu tonodiametru „TDM” (6.3) fiind rezultatul de referință care determină performanța.

**Limite de protecție**

Protecția împotriva riscurilor sau pericolelor care nu sunt menționate în acest document nu este garantată. Aceste mănuși nu conțin substanțe cunoscute a provoca alergii. Nu se recomandă purtarea acestor mănuși în cazul în care există riscul de a fi prinse de piesele în mișcare ale utilajelor. Nivelurile de performanță menționate mai jos în legătură cu EN 388 sunt valabile numai pentru palma mînușii. Protecția este limitată numai la o parte a mînușii. Nivelurile de performanță nu se aplică degetelor. Nivelurile de performanță menționate mai jos în legătură cu EN 407 sunt valabile pentru întreaga mînușă, inclusiv pentru toate straturile. Nivelurile de performanță menționate sunt valabile numai pentru mînușii noi, nepălate sau reclate. Aceste niveluri de performanță sunt obținute în urma unor teste de laborator în condițiile definite de standarde. Aceste mănuși nu trebuie să vină în contact direct cu o flacără. Înainte de utilizare, se recomandă inspecția vizuală a mînușilor în cazul în care sunt deteriorate, acestea nu trebuie utilizate și vor fi aruncate (existența găurilor, tăieturilor sau rupturilor, modificări de culoare etc.). În cazul mînușilor confecționate din diferite straturi de material, nivelurile de performanță indicate sunt valabile pentru fiecare mînușă în parte. Pentru mînușile alcătuite din două sau mai multe straturi, clasificarea globală nu reflectă neapărat nivelul de performanță al stratului exterior. Aceste mănuși nu se pot spăla.

**Instrucțiuni de purtare**

Aplicare: Examinați mînușa pentru a vă asigura că nu prezintă defecte. Aliniați degetele și degetul mare al mînușii cu mîna corespunzătoare înainte de a o îmbrăca. Introduceți toate cele cinci degete în manșeta. Ajustați mînușa în jurul degetelor și al palmei. Îndepărtare: Trageți de degetele unei dîntre mînuși pentru a o îndepărta, fără a scoate mîna complet din mînușă. Trageți de degetele celei de-a doua mînuși. Depozitați mînușile într-un loc curat și uscat.

**Depozitare și întreținere**

Depozitați în condiții normale de temperatură și umiditate, în spații curate, acoperite și ventilate. În condiții normale de utilizare, depozitare și înțingire, aceste mănuși nu sunt supuse îmbătrînirii.

**Declarația de conformitate UE**

Disponibilă pe [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

**NL BESTEMMING/GEbruik**

1 Paar leren handschoenen. Voor doe-het-zelfwerk en handwerk. Zitten goed dankzij het elastiek rondom de pols en extra bescherming middels de omslag ter hoogte van de slagader. Materiaal: kalfleer. Voldoet aan de vereisten van Verordening (EU) 2016/425. De handschoenen voldoen aan de vereisten van EN ISO21420:2020, EN388:2016+A1:2018 en EN407:2020.

**Prestatieniveaus**  
EN 388:2016+A1:2018

Slijtestheid	3
Doorsnijweerstand	1
Scheurweerstand	2
Perforatieweerstand	2
Snijweerstand (EN ISO 13697)	X



EN 407:2020

Brandgedrag	X
Contactwarmte	1
Convectiewarmte	X
Stralingswarmte	X
Klein spatte gesmolten metaal	X
Grote spatten gesmolten metaal	X



«X» betekent dat de handschoenen niet getest werd of dat de testmethode niet geschikt lijkt voor het ontwerp of de component van de handschoen. «0» geeft aan dat de handschoenen een prestatieniveau heeft dat lager is dan het minimum voor het gegeven individuele gevaar voor atfstopping in de snijweerstandtest (6.2) zijn de resultaten van de «en-test» louter indicatief, waarbij alleen de tonodynamometer (snijweerstandtest «TDM» (6.3) het referentieresultaat is dat de prestatie bepaalt.

**Beschermingslimieten**

Bescherming tegen risico's of gevaren die niet in dit document worden genoemd, wordt niet gegarandeerd. Deze handschoenen bevatten geen stoffen waarvan bekend is dat ze allergieën zijn. Deze handschoenen mogen niet worden gedragen waar het risico bestaat dat ze gegrepen worden door bewegende machinesonderdelen. De hieronder vermelde prestatieniveaus niet betrekking tot EN 388 gelden alleen voor de palm van de handschoen. De bescherming is beperkt tot een deel van de handschoenen. De prestatieniveaus gelden niet voor de vingers. De hieronder vermelde prestatieniveaus niet betrekking tot EN 407 gelden voor de hele handschoen, alle lagen inbegrepen. De vermelde prestatieniveaus zijn alleen geldig voor nieuwe, ongewassen of geregenereerde handschoenen. Deze prestatieniveaus worden verkregen uit laboratoriumtesten in overeenstemming met de voorwaarden die zijn bepaald door de normen. Deze handschoenen mogen niet in direct contact komen met een vlam. «0» gebruik moeten de handschoenen visueel worden geïnspecteerd. Als ze beschadigd zijn, mogen ze niet worden gebruikt en moeten ze worden weggegooid (aanwezigheid van gaten, sneed- of scheuren, kleurverandering, enz.). Voor handschoenen die uit verschillende lagen materiaal bestaan, gelden de aangegeven prestatieniveaus voor elke handschoen in haar geheel. Voor handschoenen die uit twee of meer lagen bestaan, weerspiegelt de algemene classificatie niet noodzakelijk het prestatieniveau van de buitenste laag. Deze handschoenen zijn niet wasbaar.

**Instructies voor het dragen**

Trek de handschoenen aan inspecteer de handschoen op eventuele defecten. Leg de vingers en duim van de handschoen op één lijn met de juiste hand voordat u de handschoen aantrekt. Steek alle vijf de vingers in de handschoenmanchet. Modificeer de handschoen rond de vingers en de handpalm. Verwijderen Trek aan de vingers van een handschoen om deze uit te doen, zonder de hand volledig uit de handschoen te halen. Trek aan de vingers van de tweede handschoen. Bewaar de handschoenen op een schone, droge plaats.

**Bewaren en onderhoud**

Bewaren bij normale temperatuur en vochtigheid en in schone, afgedekte en geventileerde ruimten. Onder normale gebruik- en opslag- en onderhoudscondities zijn deze handschoenen niet onderhevig aan veroudering.

**EU-conformiteitsverklaring**

Beschikbaar op [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)

**EN DESIGNATION/USE**

Pair of leather gloves. For DIY and handling work. Good fit thanks to the elastic around the wrist and reinforced protection thanks to its return at the level of the artery. Material: Cowhide leather. Complies with the requirements of regulation (EU) 2016/425. The glove meets the requirements of EN ISO21420:2020, EN388:2016+A1:2018 and EN407:2020.

**Performance levels**  
EN 388:2016+A1:2018

Abrasion resistance	3
Blade cut resistance	1
Tear resistance	2
Puncture resistance	2
Cut resistance (EN ISO 13697)	X



EN 407:2020

Burning behaviour	X
Contact heat	1
Convective heat	X
Radiant heat	X
Small splash of molten metal	X
Large splash of molten metal	X



«X» indicates that the glove has not been tested or that the test method does not appear to be suitable for the glove design or component. «0» indicates that the glove has a performance level lower than the minimum for the given individual hazard. For bursting in the cut resistance test (6.2), the results of the «Cut Test» are only indicative, with only the tonodynamometer cut resistance test «TDM» (6.3) being the reference result determining performance.

**Protection limits**

Protection against risks or hazards not mentioned in this document is not guaranteed. These gloves does not contain any substance known to be allergenic. These gloves should not be worn where there is a risk of entrapment by moving machinery parts. The performance levels mentioned below in relation to EN 388 are only valid for the palm of the glove. The protection is limited to part of the gloves. The performance levels do not apply to the fingers. The performance levels mentioned below in relation to EN 407 are valid for the whole glove, including all layers. The performance levels mentioned are only valid for new, unwashed or regenerated gloves. These performance levels are obtained from laboratory tests, according to the conditions defined by the standards. These gloves must not be in direct contact with a flame. Before use, gloves should be visually inspected. If they are damaged, they must not be used and must be discarded (presence of holes, cuts or tears, change in colour, etc.). For gloves made of different layers of material, the performance levels indicated are valid for each glove in its entirety. For gloves made up of two or more layers, the overall classification does not necessarily reflect the performance level of the outer layer. These gloves are not washable.

**Wearing instructions**

Putting on Examine the glove to ensure that there are no defects. Align the fingers and thumb of the glove with the appropriate hand before donning. Insert all five fingers into the cuff. Trim the glove around the fingers and palm. Removal Pull on the fingers of one glove to slide it off, without removing the hand completely from the glove. Pull on the fingers of the second glove. Store the gloves in a clean, dry place.

**Storage and maintenance**

Store under normal temperature and humidity conditions and in clean, covered and ventilated rooms. Under normal conditions of use, storage and care, these gloves are not subject to ageing.

**EU Declaration of Conformity**

Available at [www.ppe-dexter.com](http://www.ppe-dexter.com)



Veillez lire les informations donner par le fabricant. Consulte la información proporcionada por el fabricante. Consulte a informação dada pelo fabricante. Leggere le informazioni fornite dal costruttore.

Δείτε πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή. Patrz informację dostarczone przez producenta. Uredit tarfindan verilen bilgilere bakın. Vezi informajile furnizate de producător. Прочитайте вказівки виробника. Смотрите указание по эксплуатации. See information supplied by the manufacturer.



PAP